

1 доп  
30 400 к

З.М. Базарбаева

---

**ТИПОЛОГИЧЕСКОЕ  
ИССЛЕДОВАНИЕ  
ИНТОНАЦИИ  
ВВОДНЫХ  
ЕДИНИЦ**

---



АКАДЕМИЯ НАУК КАЗАХСКОЙ ССР  
ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ

З. М. БАЗАРБАЕВА

ТИПОЛОГИЧЕСКОЕ  
ИССЛЕДОВАНИЕ  
ИНТОНАЦИИ ВВОДНЫХ  
ЕДИНИЦ



АЛМА-АТА

«ГЫЛЫМ»

1991

Базарбаева З.М., Типологическое исследование интонации вводных единиц. — Алма-Ата: Гылым, 1991.—156 с.

В книге экспериментально-фонетическим способом на материале трех генетически и структурно различных языков (французского, казахского и русского) исследована интонация категории вводности, которой присущи типологические черты, мотивированные их функцией — отношением говорящего к высказываемой мысли.

Книга предназначена для специалистов в области сопоставительно-типологического языкознания, преподавателей и аспирантов.

Ответственный редактор

доктор филологических наук А.Джунисбеков

Рецензенты:

доктора филологических наук  
М.М.Копыленко, А.Н.Нурмаханова

Б 4602000000-013 135.91  
407(05)-91

ISBN 5-628-00541-X

© Базарбаева З.М., 1991

## ВВЕДЕНИЕ

### 1. Вопросы интонации и ее функции

Развитие экспериментально-фонетических исследований позволило выделить науку об интонации в отдельную область интонологии. Решению проблемы языкового статуса интонации посвящены многие работы советских интологов (60, 76, 83, 84, 92). Л.К.Цеплитис (91) выделяет два аспекта изучения интонации - в языкознании (фонетике и фонологии) и в ораторской речи, где исследования не возвышаются над описательным уровнем. В лингвистических работах привлекает теоретическое осмысление интонационных явлений и увязка их с практическими задачами. Отмечается, что одной из важнейших задач экспериментально-фонетических трудов является "преодоление разрыва между теоретическими и эмпирическими исследованиями, введение в интонационную теорию новых данных, полученных на материале языков разного строя, и ориентация практических описаний на достижения интонационной теории" (85, с.8). По мнению Л.П.Блохиной (12, с.47), исследование лингвистического аспекта интонации призвано установить, какие значения могут выражаться с помощью интонационных средств, а также, каково соотношение интонационных и синтаксических средств в языке. Эти вопросы являются основным объектом настоящего исследования.

Особую роль при разграничении интонационных значений играют релевантные акустические признаки, которые обнаруживаются путем просодического анализа речевых отрезков, объединенных по синтаксическому или коммуникативному



признаку. Релевантными акустическими коррелятами интонации, как подчеркивает В.А.Артемов (6, с.21), выступают вторичные физические свойства, т.е. частотные, силовые и временные уровни, интервалы и диапазоны в их относительных значениях. Экспериментальный анализ акустических компонентов интонации должен производиться на фонологическом уровне. Не случайно В.А.Артемов (3), а позже и другие фонетисты рассматривают интонацию в плане языка, отделяя языковую интонацию от речевой просодики. Если в понятие интонации входит содержательный аспект, то под просодикой подразумевают лишь средство интонационной организации речевых единиц. Интонация оказывает влияние на смысловое содержание.

Являясь самостоятельным уровнем языковой структуры, интонация обладает специфическими содержательными единицами, поиски которых ведутся на материале различных языков. Если раньше приводились большие списки интонационных единиц (2, 28, 68), то позже ученые пришли к выводу, что число интонационных моделей ограничено и поддается описанию в каждом языке. Классификацию интонационных единиц в русском языке дают Т.М.Николаева (60, с.76), И.Г.Торсуева (85, с.42), Н.И.Черемисина (93, с.42), Е.А.Брызгунова (23, с.74), Н.Д.Светозарова (76, с.100-101). Супрасегментная единица подобно сегментной (фонеме) абстрагируется от конкретных акустических характеристик, для ее восприятия важны относительные величины, значимые типовые соотношения, которые реализуются в определенном контексте, в известной ситуации.

Е.А.Брызгунова на материалах работы со студентами-иностранцами выделила семь интонационных конструкций, передающих все многообразие русской речи. Эти конструкции характеризуются определенной формой движения основного тона на предупредной, ударной и заударной частях слова.

Т.М.Николаева (59, с.113) в качестве содержательной единицы интонации выдвигает интонеми, сравнивая ее с морфемой и проводя параллель между ними. Отдельные параметры интонации — темп, мелодику, паузацию она уподобляет категориям числа, падежа и рода.

П.Делатр (114, с.13) на материале французского языка, анализируя уровни и формы основного тона, установил 10 интонационных конструкций, выделив среди них 7 типичных различительных интоном. В немецком языке О.А.Норк (61, с.35) насчитывает 12 интонационных моделей, в каждой из которых она выделяет предтакт- часть интонационной структуры до первого означенного фазовым ударением слога, затакт - часть интонационной структуры после последнего такого слога, и тонему - то, что находится между предтактом и затактом. В тюркских языках также предпринимались попытки установления типичных интонационных моделей. У.Ш.Байчура (107, с.39) путем инструментального анализа выявляет 10 основных интонационных конструкций и приходит к выводу, что интонационные конструкции (ИК) во многих урало-алтайских языках сходны. В интонационной системе казахского языка ученые (50, 51, 55) выделяют 5 ИК.

Таким образом, проблема интонационных моделей изучается на материале разных языков. Возникает вопрос, существуют ли модели типологического характера, которые можно было бы успешно использовать для нескольких языков.

Можно предположить, что рано или поздно факты, выявленные в каком-либо языке, утратят ореол специфичности, будут обнаружены и в других родственных и даже неродственных языках. Таким образом, некоторые частноязыковые интонационные факты станут общеязыковыми.

И.Г.Торсуева (82, с.116) особо отмечает, что необходимо исследовать "некоторые общие черты интонации группы языков (родственных или неродственных) с целью создания их типологической классификации".

Мысль о том, что интонация по своей сущности универсальна и что супraseгментный уровень первичен по отношению к другим уровням, была высказана еще в 1947 г. М.Крессо (110, с.30); а затем поддержана в ряде других лингвистических трудов (22, 54, 122, 123). Такой же точки зрения придерживался и Н.С.Трубешкой (86, с.30-32). Интересна мысль В.Всеволодского-Гернгросса (28, с.8) о

том, что "интонация предшествовала слову, старше его, и язык наших предков был языком интонаций, но не языком слов".

Действительно, дети в самом раннем возрасте усваивают супraseгментные модели и успешно реагируют на интонацию матери, дифференцируя отрицание, утверждение, удовлетворение, недовольство и другие значения, выражаемые интонацией, хотя "моторные и сенсорные способности развиты у них еще недостаточно" (18, с.225)..

Универсальность интонации объясняется, по-видимому, прежде всего интернациональным характером мышления всех людей, что подтверждается наличием общих лингвистических категорий.

Что касается функций интонаций, то до сих пор нет их единой классификации. Так, чешский лингвист Ф.Данеш (111, с.34) утверждает, что интонация выполняет следующие три функции: превращает слова в высказывания, определяет основу высказывания и его ядро в предложении; определяет коммуникативный тип высказывания. А.М.Пешковский (67, с.177) указывает на две функции интонации: выражение эмоциональной и грамматической сторон речи. Н.С.Трубецкой (86, с.46) говорит об объяснительной, экспрессивной и звательной интонациях. У В.Пинаевой (120, с.12) насчитывается четыре функции интонации: расчленяет речь на синтаксические единицы: фразы, синтагмы, ритмические группы; дифференцирует различные коммуникативные типы фраз (повествовательная, вопросительная, восклицательная); выполняет предикативную функцию: благодаря ей отдельные слова, группы слов, содержащие или несодержащие грамматический предикат получают значение грамматического единства, выражающее законченную мысль; выражает эмоциональные оттенки. Н.В.Черемисина (92, с.13) выделяет следующие функции интонации: коммуникативную, смысловозначительную (фонологическую), кульминативную (выделительную), делимитативную (разграничительную) и эмоционально-экспрессивную. Четыре функции интонации называет Г.А.Канышева (46, с.124): общую коммуникативно-дифференцирующую,



частную коммуникативно-дифференцирующую, семантико-дифференцирующую, эмоционально-дифференцирующую.

Единого подхода к вопросу о функциях интонации нет, потому что в основу классификации кладутся совершенно различные критерии, однако все лингвисты выделяют или, по крайней мере, подразумевают коммуникативную функцию. В нашей работе мы опираемся именно на эту функцию, ибо благодаря ей высказывание выделяется как самостоятельная коммуникативная единица общения.

## 2. Задачи и методика экспериментально-фонетического исследования

Вводные единицы, интонационные характеристики которых являются предметом сравнительно-сопоставительного изучения, широко распространены в языках различных типов. В лингвистической литературе они обычно квалифицируются как элементы вторичного плана, поскольку дополняют, поясняют, придают разнообразные оттенки основному составу предложения. Тем не менее исследование вводных единиц является важной теоретической проблемой, так как во всех современных языках категория вводности расширяется в результате синтаксического сдвига обстоятельственных членов предложения, а также за счет модального переосмысления наречий, предложно-падежных сочетаний, причастных, деепричастных и инфинитивных конструкций.

Как отмечают авторы "Тюркологического сборника" (88, с.21) "Широкое распространение в современных тюркских языках получили вводные слова и предложения, которые в старописьменных, да и в современных младописьменных языках на первых этапах их развития встречались только в поэтическом жанре".

Французские лингвисты Ле Бидуа (118, с.1123) и Де Бур (3, с.30) также указывают, что вводные конструкции это явление современности и что они приобретают интернациональный характер.

Категории вводности присущи типологические черты, которые в первую очередь мотивированы их общей функцией — отношением говорящего к высказываемой мысли. В выпол-

нении этой главной функции большую роль играет интонация. Вводные единицы и интонация "взаимно поддерживая друг друга", выполняют одну и ту же функцию, поскольку "интонация, — как справедливо отметил А.М.Пешковский (68, с.191), — является чем-то параллельным грамматике, а не составной ее частью, одним из средств языка, наряду с грамматикой и лексикой", Б.А.Богородицкий (16, с.248) писал, что вводные предложения имеют специфичную интонацию: "при произношении они получают особый темп (чаще более быстрый) и другую силу и тон (тише и ниже), между тем как часть фразы, следующая за вводным предложением во всех отношениях примыкает к типу или течению начальной части, прерванной вводным предложением". А.А.Реформатский (72, с.30) указывая, что при произношении предложения с вводной единицей происходит "убыстрение темпа и ломка нормальной интонационной волны". А.Б.Шапиро (94, с.306) высказал мысль, что "вводные предложения ритмомелодически в предложениях не выделяются" (94, с.306). Такого же мнения придерживается Д.Э.Розенталь (79, с.175).

Авторы "Фонетики французского языка" (24, с.87) пишут, что "вводные синтагмы произносятся на более низком тоне, чем предшествующая синтагма; ударные слоги слабо выделяются подъемом голоса, благодаря чему создается впечатление "ровной интонации", на последнем ударном слоге тон повышается".

Некоторые исследователи русского, казахского и французского языков, специально не рассматривая вводные единицы с точки зрения их просодической характеристики, упоминают все же об их особой интонационной структуре" (40, с.69; 46, с.285; 103 с. 164).

В результате экспериментально-фонетического анализа интонации водных предложений на материале русского языка Р.М.Романова (73, с.11) установила, что вводные предложения имеют нисходящий или равно-нисходящий мелодический рисунок, более низкий по сравнению с общим мелодическим уровнем основного предложения; присоединяются к основному, обычно без паузы, а после вводных

предложений пауза имеется; произносятся более быстрым темпом, чем основное предложение; первая часть основного предложения произносится медленнее, чем та часть, которая находится после вводного. Она пришла к выводу, что ни семантическая, ни синтаксическая стороны не оказывают существенного влияния на их мелодику. Мелодический рисунок вводного предложения зависит от ритмической структуры слова, непосредственно предшествующего вводному предложению, а также от количества слов, находящихся в этой части основного предложения. Несмотря на то, что автор исследовала в основном методику и темп вводных предложений в одном русском языке, ее результаты имеют большую ценность и явились стимулом для дальнейшего изучения просодической характеристики вводных единиц на материале целого ряда языков.

По данным слухового и акустического анализов вводных слов русского языка, чешский лингвист Я.Бартошек (9, с.43-47) пришел к выводу, что в слитной естественной речи различных стилей практически возможна любая просодическая реализация вводных слов: их произносят по отношению к окружающему тексту иногда быстрее, а иногда медленнее, у них может быть как низкое, так и высокое, ровное, восходящее и нисходящее движение основного тона. Вводность, по его мнению, имеет такую же интонацию как обособленный член высказывания, причем одни и те же вводные слова имеют большое количество вариантов своей просодической реализации. В просодической характеристике вводных слов в русском языке Я.Бартошек не усматривает никакой специфики по сравнению с другими коммуникативными типами высказывания, что представляется очень сомнительным.

Во французском языке интонация "парантеза" описана П.Делаттром (114, с.41). Под парантезом он понимает обращение, междометие, вводные слова и слова автора. Выделив 4 уровня высоты интонационного регистра в современном французском языке, Делаттр устанавливает две возможности интонационного выражения парантеза: во-первых, собственно "парантез" (или нижний парантез), который име-



ет ровный контур мелодической кривой на самом низком уровне -1-1, во-вторых, "эхо" (высокий парантез), имеющий ровный контур мелодической кривой на самом высоком уровне -4-4. При этом "низкий", и "высокий" парантезы рассматриваются в качестве аллофонов интонаемы парантеза, а не как самостоятельные интонаемы. П. Делаттр, как и ряд других зарубежных фонетистов, под интонацией подразумевает только мелодику, поэтому другие составляющие интонации он не рассматривает.

Ю.И.Златопольский (43, с.5), занимаясь интонацией вводных и вставных конструкций в плане их интонационного разграничения в русском, украинском, немецком и английском языках, делая упор на вставные конструкции, пришел к выводу, что во всех 4 языках эти конструкции дифференцируются на основе частотного диапазона и амплитуды интенсивности единиц и их ударных слогов, частотных и динамических интервалов на границе с основным предложением и пауз. В работе Ю.И.Златопольского экспериментально-фонетическому сопоставлению подвергаются языки только двух групп индоевропейской семьи (германской и славянской). Нами проведено исследование на материале трех групп языков - славянской, тюркской и романской (общим языком рассмотрения как и у Ю.И.Златопольского, является русский). Цель исследования - выявление интонации вводных единиц в сравнительно-сопоставительном плане, установление их общих и отличительных черт во французском, казахском и русском языках.

Необходимо было решить следующие задачи:

1. На основе семантико-грамматического анализа вводных единиц во французском, казахском и русском языках выявить их интонационную характеристику в соотношении с интонацией включающих предложений.

2. Определить обобщенную интонационную характеристику возможных позиционных типов вводных единиц, а также роль отдельных интонационных средств в описании интонационных структур.

3. Изучить характер смысловых отношений между вводными единицами и включающими предложениями.



4. Установить общие и отличительные черты категории вводности в исследуемых языках.

Методика проведения эксперимента была разработана в соответствии с задачами исследованиями. Экспериментальный анализ включал несколько этапов:

- подбор из художественных литературных источников ситуаций, включающих простые повествовательные предложения с вводными единицами;
- семантико-грамматический анализ отобранного материала;
- подбор дикторов и запись материала на ферромагнитную пленку;
- аудиторский анализ экспериментального материала;
- электроакустический анализ экспериментального материала;
- статистическая обработка данных.

В целях уточнения задач исследования был проведен предварительный эксперимент.

Материал для исследования подбирался из художественных произведений русских, казахских и французских авторов XX в. общим объемом в 400 печатных листов, содержащих более 2000 вводных единиц. Исследуемые структуры были взяты в контексте.

При подборе экспериментального материала за основу была принята семантическая классификация вводных единиц.

Для однородности материала и достоверности экспериментальных данных примеры подбирались таким образом, чтобы для всех трех языков имелись вводные единицы, относящиеся ко всем 9 семантическим группам. Отсутствие примеров тех или иных семантических групп для какого-либо языка в определенной позиции объясняется тем, что они не характерны или встречаются крайне редко в этой позиции в данном языке.

Независимо от результатов эксперимента (общности или различности характеристик), отдельный анализ примеров по различным семантическим группам должен исключить вероятность их (результатов) произвольности, вследствие

отсутствия учета семантической наполненности предложений с вводными элементами. То же относится и к морфологической классификации. С синтаксической же точки зрения релевантной оказалась пре-, интер- или постпозиция вводных единиц в предложении. Учитывалась также относительная длина вводных единиц и включающих предложений, отсегментированных из текстов.

При подборе дикторов мы опирались на положения, выдвинутые Н.Д.Светозаровой (76, с.72) и Л.К.Щеплитсом (91, с.38). Всего участвовало 12 дикторов (6 - в предварительном и 6 - в основном экспериментах). Для записи основного материала были приглашены по 2 диктора - мужчины, носители орфоэпической нормы современного французского, казахского и русского языков. Французские дикторы - уроженцы Парижа Доминик Индужан (31 г.) и Франсуа Лоран (22 г.), оба с лингвистическим образованием. Казахские дикторы - Ласкер Сеитов (42 г.), Тыныс Утебаев (35 лет), как и русские дикторы Всеволод Иванов (40 лет) и Владимир Орлов (32 г.), работают на казахском телевидении.

Запись материала производилась в студийных условиях, цели исследования дикторам не сообщались. Из текстов, записанных на пленку, были выделены простые повествовательные предложения с вводными единицами для дальнейшего аудиторского и инструментального анализа.

Любое фонетическое исследование, как правило, должно начинаться со слухового анализа, на важность и необходимость которого указывали Л.В.Щерба (97, с.111) и Л.Р.Зиндер (42, с.74). "Без слухового анализа, - пишет Л.Р.Зиндер, - невозможно точно сформулировать задачу, выдвинуть гипотезу и выбрать, если это оказывается необходимым, дальнейший путь и метод анализа изучаемого явления". Результаты аудиторского анализа использовались для постановки задач, а также в качестве предварительных данных, которые, в основном, подтвердились электроакустическим анализом.

В качестве аудиторов были приглашены специалисты в области французской, казахской и русской фонетики.

Аудиторский анализ проводился с целью выявления на уровне восприятия интонационных особенностей вводных единиц в предложениях: в какой позиции (начальной, средней или конечной) вводные элементы наиболее выделены; какие воспринимаемые качества выделяют вводный элемент в этих позициях (высота основного тона, темп, громкость, пауза).

Перед аудиторами ставились следующие задачи:

1. Провести деление фраз на синтагмы (обозначается вертикальной линией ( | )).
2. Отметить паузы во фразах (обозначается горизонтальной линией (—)).
3. Обозначить ударение в каждой синтагме.
4. Графически изобразить направление движения основного тона вводных единиц. Мы различаем пять видов направлений движения основного тона: восходящее ↗, нисходящее ↘, ровное —, восходяще-нисходящее ↗↘, нисходяще-восходящее ↘↗.
5. Определить громкость анализируемых сегментов (обозначается знаками >, =, < над строкой);
6. Определить, который из анализируемых сегментов реализуется на более высоком или на более низком тональном уровне (обозначается знаками >, =, < под строкой);
7. Определить темп анализируемых сегментов (обозначается следующим образом: — — — — — медленный, — — — — — средний, . . . . . — быстрый).

В специальных протоколах фиксировались результаты аудирования.

Все аудированные предложения были записаны на интонограф-80 (конструкция ЛЭФ и ПР МГПИИЯ им. М.Тореза), предназначенный для автоматического измерения и регистрации параметров речевого сигнала (частоты основного тона голосовых связок, звукового давления, длительности звучания).

На интонограммах были зафиксированы следующие акустические параметры: осциллограмма речевого сигнала,



кривые частоты основного тона и амплитуды интенсивности, метки времени.

Интонограммы были подвергнуты вначале предварительной расшифровке, разметке по звукам, затем подробному анализу по всем 3 просодическим характеристикам речи: тональным, динамическим и темпоральным. Просодические характеристики анализировались с учетом положений, изложенных в работах советских фонетистов (13, 14, 19, 20, 43). Все расчеты частоты основного тона (ЧОТ) производились в герцах и полутонах, интенсивности – в децибелах и времени – в миллисекундах.

По параметру ЧОТ исследовались следующие характеристики:

1. Направление движения ЧОТ на вводимом элементе.
2. Частотный интервал на стыках вводной единицы с основным составом предложения (определялся отношением более высокой к более низкой ЧОТ).
3. Частотный диапазон вводной единицы и основного состава предложения (определялся разностью между максимальным и минимальным значениями ЧОТ).
4. Средний уровень ЧОТ вводной единицы и основного состава предложения определялся по формуле:

$$\text{ЧОТ}_{\text{ср}} = \frac{\sum F_{\text{о без сл.}}}{n}$$

где  $\text{ЧОТ}_{\text{ср}}$  – средний частотный уровень,  $F_{\text{о без сл.}}$  – сумма значений ЧОТ всех безударных слогов.  $n$  – количество безударных слогов.

5. Локализация максимального уровня ЧОТ.

По параметру интенсивности анализировались диапазон интенсивности вводной единицы и включающего предложения, определяемый разностью между максимальным и минимальным значениями интенсивности), а также средний уровень интенсивности вводной единицы и основного состава предложения, определяемый отношением суммы значений интенсивности всех безударных слогов к количеству безударных слогов:

$$I = \frac{\sum I_{\text{без сл.}}}{n}$$



По параметру времени определены следующие величины:

1. Темп вводной единицы и включающего предложения (определялся отношением общей длительности сегмента к количеству слогов)

$$\bar{t}_s = \frac{\sum t}{n}.$$

2. Абсолютная длина пауз между вводной единицей и основным составом предложения.

Как известно (4, с.196-213; 5, с.25), релевантными различительными признаками интонации выступают ее вторичные физические признаки (частотные, силовые и темпоральные диапазоны, интервалы и уровни), а не первичные (абсолютные значения частоты основного тона, интенсивности и времени). Поэтому вторичные показатели в настоящем исследовании представлены по каждой семантической группе усредненными данными, полученными в результате анализа акустических характеристик и занесенными в специальные таблицы. Для выявления общих тенденций по каждому акустическому параметру высчитывались процентные соотношения.

Базисные значения акустических параметров, полученных в ходе эксперимента, обозначались через  $b_{ki}^{(j)}$  и  $a_{ki}^{(j)}$ , где  $b_{ki}^{(j)}$  - значение акустического параметра вводной единицы  $j$ -го диктора ( $j = 1, 2$ ) в  $k$ -м предложении ( $k = 1, 2, 3$ )  $i$ -й семантической группы ( $i = 1, 2, \dots, 9$ ),  $a_{ki}^{(j)}$  ( $c_{kl}^{(j)}$ ) - значение акустического параметра (последующей) частей включающего предложения  $j$ -го диктора ( $j = 1, 2$ ) в  $k$ -ом предложении ( $k = 1, 2, 3$ )  $i$ -й семантической группы ( $i = 1, 2, 3, \dots, 9$ ). Например:  $b_{24}^{(1)}$  - акустический параметр вводной единицы 1-го диктора во втором предложении 4-й семантической группы.

Для предложений, содержащих вводные единицы в препозиции, отсутствуют параметры  $c_{kl}^{(j)}$ , а для предложений, содержащих вводные единицы в постпозиции, отсутствуют параметры  $a_{ki}^{(j)}$ .

Вычисления проводили по следующим формулам (при этом появляются производные параметры):

$$b_i^{(j)}, b_i, a_i^{(j)}, a_i, c_i^{(j)}, c_i, a, b, c:$$

$$b_i = \frac{b_{1i}^{(j)} + b_{2i}^{(j)} + b_{3i}^{(j)}}{3}, \quad i = 1, 2, \dots, 9; j = 1, 2.$$

$$a_i = \frac{a_{1i}^{(j)} + a_{2i}^{(j)} + a_{3i}^{(j)}}{3}, \quad i = 1, 2, \dots, 9; j = 1, 2.$$

$$c_i = \frac{c_{1i}^{(j)} + c_{2i}^{(j)} + c_{3i}^{(j)}}{3}, \quad i = 1, 2, \dots, 9; j = 1, 2.$$

$$b^{(j)} = \frac{\sum_{i=1}^9 b_i^{(j)}}{9}, \quad j = 1, 2.$$

$$a^{(j)} = \frac{\sum_{i=1}^9 a_i^{(j)}}{9}, \quad j = 1, 2.$$

$$c^{(j)} = \frac{\sum_{i=1}^9 c_i^{(j)}}{9}, \quad j = 1, 2.$$

$$x_i^{(j)} = \frac{a_i^{(j)}}{b_i^{(j)}}; \quad y^{(j)} = \frac{c_i^{(j)}}{b_i^{(j)}}; \quad i = 1, 2, \dots, 9; j = 1, 2.$$

$$x = \frac{a^{(j)}}{b^{(j)}}; \quad y = \frac{c^{(j)}}{b^{(j)}}; \quad j = 1, 2.$$

(j) (i) (j)

где  $b_i, a_i, c_i$  - среднеарифметические значения акустических параметров  $j$ -го диктора ( $j = 1, 2$ ) в  $i$ -й семантической группе ( $i = 1, 2, \dots, 9$ ) соответствующей вводной единицы, предшествующей (последующей) частям включающего предложения;  $b^{(i)}, a^{(i)}, c^{(i)}$  - среднеарифметическое значение акустических параметров  $j$ -го диктора соответствующей вводной единицы, предшествующей (последующей) частям включающего предложения;  $x_i^{(j)}(y_i^{(j)})$  - отношение значения акустического параметра предшествующей (последующей) частям включающего предложения в  $i$ -й семантической группе к значению акустического параметра вводной единицы в  $i$ -й семантической группе  $j$ -го диктора;  $x^{(j)}(y)^{(j)}$  - отношение среднего значения акустического параметра предшествующей (последующей) частям включающего предложения к среднему значению акустического параметра вводной единицы  $j$ -го диктора.

Совокупность всех видов эксперимента дала возможность прийти к всесторонним объективным выводам относительно просодических характеристик вводных единиц в каждом из исследованных языков и в сравнительно-сопоставительном плане.

## Глава 1

### СЕМАНТИКО-ГРАММАТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ВВОДНЫХ ЕДИНИЦ ВО ФРАНЦУЗСКОМ, КАЗАХСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

#### 1.1. Отграничение вводных единиц от вставных конструкций

Разграничение вводных единиц и вставных конструкций в русском языкознании восходит к работам А.К.Восточкова (27, с.334) и И.И.Давыдова (33, с. 354).

Давыдов полагал, что вводное предложение имеет два значения: "во-первых, содержит в себе стороннее основание убеждения говорящего, какое оно имеет о соединении сказуемого с подлежащим и тогда оно то же, что обстоятельство образа действия; во-вторых, оно заключает в себе такой оттенок целой мысли, который не составляет существенной необходимости".

В казахском языке вставные конструкции (ескеретпе сөздер, сөйлемдер) в отличие от вводных (қыстырма сөздер, сөйлемдер) выделяются в отдельную категорию в академической "Грамматике казахского языка" (104, с.108). В других же пособиях по грамматике казахского языка, дается описание только вводных единиц, а вставные конструкции как грамматическая категория не рассматриваются (100, с.210; 103, с.164). Что касается французского языкознания, то здесь такой вопрос еще не рассматривался.



Раздельное определение вводных единиц и вставных конструкций дала академическая "Грамматика русского языка" (31, с.142) : "Вводными называются такие синтаксически не связанные с предложением слова и сочетания слов, которые выражают отношение говорящего к тому о чем он говорит, общую оценку сообщения, либо включают в себе указания на его источник, связь с другими сообщениями или с более широким контекстом речи". Вставные конструкции это те, которые имеют "характер сопоставления или противопоставления чего-либо тому, о чем говорится в основном предложении, уточнение названного в основном предложении общего обозначения места, времени действия и т.п., сообщение фактов, раскрывающих причину того, что высказано в основном предложении; замечания, толкующие значения или комментирующие употребление того или иного слова или фразеологического оборота; характеристика лица, описание предмета, обстановки и т.п.; указание на обстоятельства, сопутствующие тому, о чем сообщается в основном предложении и т.д." (там же, с.167). Общее для вводных единиц и вставных конструкций заключается в том, что они являются элементами вторичного плана, т.е. используются в составе предложения как нечто добавочное и сопутствующее ему, поэтому некоторые лингвисты (74, с.174; 89, с.385-395) объединяют их в одну общую категорию.

Другие же лингвисты (79, с.125; 94, с.292; 96, с.95-96) считают, что вводные единицы и вставные конструкции отличаются по своей функции и структурно-грамматическим свойствам, и их нельзя рассматривать в одной категории. Так, И.И.Щеболева (96) различие вводных единиц и вставных конструкций видит в следующем:

- вводные конструкции обозначают модальность, вставные употребляются для сообщения различного рода пояснений, оговорок, дополнительных замечаний;

- вводные слова и словосочетания теряют свое первоначальное лексическое значение, а вставные конструкции полностью его сохраняют;

- различны и структурно-грамматические их свойства:

вводные конструкции характеризуются отсутствием грамматической связи с членами предложения, вставные (многие) ее имеют;

- вводные слова и словосочетания включают довольно устойчивый, семантически ограниченный круг форм, а также строго ограниченный круг структурных типов предложения, а вставные конструкции отличаются большим лексическим и структурно-грамматическим разнообразием.

Окончательное различие между этими двумя явлениями установила "Русская грамматика" (75, 175, с.228), где вводные единицы рассматриваются в разделе "Средства и формирование выражения" субъективно-модальных значений, а вставки, как грамматическая категория вообще не рассматривается, сведения о них даются в разделе "Сочинительные связи внутри простого предложения" в рамках таких понятий, как: "пояснение", "включение" и "уточнение". В настоящем исследовании анализу подвергаются только вводные единицы.

## 1.2. О психолингвистической природе вводных единиц

Назначение вводных единиц связано с потребностью говорящего (пишущего) выразить свое личное отношение к высказываемой мысли, сблизиться с психологическим состоянием слушающего, оказать на него определенное воздействие с целью создания эмоционального настроения, увлечь собеседника и добиться максимального контакта с ним.

Употребление вводных единиц в речевой цепи способствует ее расчлененности, прерывистости, что, в свою очередь, зависит от психологических факторов общения. "Причинная зависимость дискретной речевой цепи от непринужденности общения, - пишет А.В.Пименов (65, с.33), - есть психолингвистическая универсалия".

Употребление вводных единиц зависит не только от условий, в которых протекает речевое общение, но и от психологической настройки эмоционального состояния и интеллектуального уровня самого говорящего. Люди, не привыкшие к публичным выступлениям, испытывают затруд-

нения в ходе речевого общения. В этих ситуациях часто возникают паузы, этимологически родственные вводным элементам, которые в большинстве случаев являются вокализованными.

Вокализованные паузы "хезитации" (21, с.135-140; 58, с.117-123; 62, с.87-90) можно расценивать как средство текущего контроля во избежание ошибок в речи, для обдумывания последующей фразы. Паузы неуверенности наполняются различного рода звуками вплоть до вводных слов, сочетаний слов и предложений (35, с.118).

О.В.Долгова (35, с.114) замечает, что рассматривая вокализованные паузы в плане выражения, нужно обратить особое внимание на то, что в языках вообще существует целый ряд звуков и звукосочетаний, которые не функционируют в основной системе фонем, но регулярно воспроизводятся с совершенно определенными семиологическими функциями. Любопытно, что у отдельных ораторов вокализованные паузы приобретают самые удивительные формы. В результате исследования английской речи О.В.Долгова устанавливает (35, с.116), что вокализованные паузы не только колеблются по длине, но могут реализоваться в виде разных звуков. Но самым важным здесь по сравнению с немymi паузами является непосредственное влияние просодии на семиологическую функцию этих внесений. Так, если тон является низкониходящим, то вокализованная пауза выражает согласие; если он падает с большей начальной высоты, то согласие приобретает эмотивную окрашенность; если те же звуки облекаются восходящим тоном, то имеется в виду вопрос и т.д.

О.В.Долгова справедливо замечает, что использование вокализованных пауз носит социолингвистический характер. В некоторых коллективах употребление озвученных пауз избегается, в то время как в других они употребляются довольно часто. Например, лекторы употребляют большое количество вокализованных пауз, чтобы придать речи впечатление спонтанности.



Вокализованные паузы часто называют речевыми наполнителями. М.-Л.А.Драздаускене (36) изучает речевые наполнители в английской контактустанавливающей (фактической) речи и делит их на 2 группы: однословные речевые наполнители, функционирующие как вводные слова или самостоятельные предложения и двусловные и многословные речевые наполнители, функционирующие как вводные предложения или самостоятельные предложения.

Употребляясь в роли наполнительной речи, полнозначные слова и предложения десемантизируются и используются для установления "контакта" между людьми, приятельских отношений между общающимися, привлечения внимания к теме разговора и т.д.

В непринужденной речи существует тенденция к облегчению, упрощению синтаксических структур высказывания, которая находит свое выражение в распространенности синтаксически свободных конструкций, исполняющих в предложении роль вводных элементов.

Причину распространенности синтаксических свободных конструкций А.В.Пименов (6) видит, во-первых, в том, что они не загружают память и внимание говорящего грамматическими обязательствами; во-вторых, что синтаксически свободные конструкции играют многообразную роль по воздействию на собеседника. Причем синтаксически свободные сегменты могут выступать не только в качестве начальных элементов, но и быть самостоятельными высказываниями, служить средством соединения их отдельных частей или завершать их в качестве финальных элементов, изменяя при этом свое смысловое содержание. Психологический смысл свободных сегментов А.В.Пименов видит в уменьшении психологической напряженности при построении высказывания и в максимальной разгрузке оперативной памяти от формально-грамматических элементов. Это особенно заметно в языках с твердым или сравнительно твердым порядком слов. Жесткий прямой порядок слов во французском и сравнительно твердый порядок слов в казахском языках легко преодолеваются с помощью вводных слов, словосочетаний и предложений. Вот почему и в казахском языке, который, по мне-



нию М.Б.Балакаева (101, с.15), занимает промежуточное положение между языками со свободным порядком слов (русский) и связанным (французский), широко распространены синтаксически свободные конструкции. Н.К.Дмитриев (34, с.208) замечает, что внесение какого-нибудь слова в его конец или начало является отображением особых логических или психологических условий, под впечатлением которых говорящий высказывает свою мысль. Особенно часто свободные сегменты применяются в русском языке, где появление таких конструкций не накладывает на говорящего никаких грамматических обязательств в отношении других элементов синтаксической схемы в силу свободного порядка слов.

Таким образом, с одной стороны, вводные единицы несут избыточность высказыванию, с другой — являются крайними выразителями тенденции к облегчению синтаксических структур, но в обоих случаях психологически оправданы и необходимы. Благодаря им речь становится расчлененной и прерывистой. Являясь "шероховатостями" с точки зрения плавности речи, вводные единицы используются писателями различных направлений для стилистической и смысловой выразительности, в научной литературе и выступлениях употребляются для того, чтобы установить непосредственный контакт с читателем или слушателем. В разговорной речи вводные конструкции придают непринужденный, легкий, оживленный характер высказыванию. Речь без них выглядела бы бедной и невыразительной, хотя чрезмерное употребление вводных единиц может иногда отяготить свободную речь, обременить собеседника.

Итак, вводные единицы — это явление речевого синтаксиса, где лингвистическое неотделимо от психологического, их использование носит социолингвистический характер. Выступая как оговорки, попутные замечания в процессе говорения, они тесно вплетаются в основной состав предложения, расчленяя его, придавая непосредственность, экспрессивность высказыванию. Кроме того, вводные единицы отражают сложную мыслительную деятельность человека и служат дополнительным ярким примером связи языка и мышления.

### 1.3. Семантическая характеристика вводных единиц

Круг субъективно-модальных значений, выраженных вводными единицами, очень широк. Единая классификация вводных единиц по семантическим группам отсутствует, каждый автор выделяет свои разряды по значениям, но существует несколько общепринятых разрядов.

Так, А.М.Пешковский (68, с.409-410) выделяет следующие три разряда вводных единиц по значению:

- показывающие, как говорящий относится к той или иной мысли;

- показывающие, что говорящий считает высказанную мысль не своей, а чужой;

- выражающие отношение данной мысли к предыдущей или последующей речи.

У А.В.Шапиро (94, с.283-294) насчитывается 4 разряда вводных единиц:

- выражающие тот или иной оттенок субъективного отношения говорящего (пишущего) к тому, что содержится в основном предложении;

- содержащие в себе эмоциональную оценку говорящим (пишущим) того, что содержится в его высказывании;

- выражающие отношение к способу оформления или к степени достоверности либо полноте высказываемой мысли;

- выражающие субъективный взгляд говорящего (пишущего) на логическое отношение между содержанием частей его высказывания.

Авторы "Русской Грамматики" (75, с.229-230) делят вводные единицы на 7 групп по значению:

- значение акцентирования, подчеркивания, выделения в сочетании с усилением и обращенностью к адресату с целью привлечь внимание собеседника;

- субъективного отношения, эмоциональных реакций, интеллектуальных оценок говорящего;

- отношения к стилю, манере речи, характеру и способу изложения;

- разнообразные связи, отношения и зависимости;

- выражающие источник, отнесенность к автору речи;
- характеристика сообщаемого со стороны меры, степени или ограниченности чем-либо;
- характеристика по протеканию во времени, по отношению к времени.

В "Грамматике казахского языка" (104, с.104-105) вводные единицы делятся на 5 групп:

- выражающие степень достоверности сообщения;
- выражающие различные эмоции;
- указывающие на источник сообщения;
- указывающие на последовательность мыслей;
- выражающие обращение к собеседнику с целью привлечь внимание.

Авторы "Современного казахского языка" (103, с.164-165) выделяют также 5 групп вводных единиц по значению. Эта классификация совпадает с предыдущей, за исключением 5 пункта, куда авторы относят вводные единицы, выражающие способы оформления мысли.

М.Бимагамбетов (11, с.17) различает 9 групп вводных единиц по значению.

Во французском языке Л.И.Илия (44, с.244-245) выделяет следующие группы вводных единиц:

- содержащие оценку достоверности сообщения;
- выражающие эмоциональную оценку сообщаемого в предложении;
- указывающие на источник сообщения, а также оценку этого источника;
- указывающие на отношения между частями высказывания или обобщающие высказывание;
- выражающие прямое обращение к собеседнику с целью привлечь его внимание.

Этой же классификации придерживаются Е.К.Никольская и Т.Я.Гольденберг (119, с.298), А.С.Лемешко (52, с.62-64) установил четыре группы вводных единиц во французском языке.

Для проверки и уточнения приведенных выше семантических классификаций мы подвергли семантическому анализу вводные единицы, извлеченные из произведений рус-



ских, французских и казахских писателей 20 в. Тщательное исследование текстов различных жанров и стилей позволило обнаружить большое количество вводных слов, словосочетаний и предложений. Удалось выделить 9 универсальных семантических групп, характерных для всех трех языков:

1. Вводные элементы, выражающие оттенок уверенности. Они указывают, что говорящий считает приводимое им сообщение соответствующим действительности, достоверным, определенным, что данное высказывание не подлежит никакому сомнению. Сюда относятся вводные единицы типа: *bien sûr, en effet, certes, sans doute, justement, vraiment, en vérité, au vrai, en réalité, en fait, c'est certain, il est vrai, c'est entendu, pas de doute, j'en suis sûr, c'est un fait;* әрине, әлбетте, сөз жоқ, дау жоқ, рас, расында, шын, дурысында, айтары жоқ, шынында, анығында, жалғаны жоқ; конечно, несомненно, действительно, разумеется, правда, в самом деле, безусловно, басспорно, слов нет, спору нет, естественно, без всякого сомнения, верно, я уверен, как выяснилось, оказывается, оказалось, я думаю, я надеюсь.

#### Примеры

Chaque année ajoutait, sans doute, quelque chose à son charme (R.M. du Gard). Je suis pour une éducation forte. Alphonsine est de mon avis, j'en suis sûre (H. Bazin). Ça va se régler ce soir et demain matin; sûrement, les autres banques vont nous soutenir (H. Bazin). Mon frère et ma belle-soeur sont, bien entendu, assez sonnés par cette histoire (G. Simenon).

Вася жаңа формалы киімдерін киіп, ұзын залды әрлей, адымдап, отыра алмай жүр. Тыныққан, қырынған, сөз жоқ, сулуданып кеткен (Ғ. Мусрепов). Менің туысым-осы өздеріңіз сияқты өзіміздің адамдар. Әлбетте, ер азаматтың бул күнде бір - біріне бөтендігі жоқ қой... (М.Иманжанов). Дәрмен оның жүзіне қызыға қарап келеді. Бірақ жауап қатқан жоқ. Анығында, бүгінгі жүрістің, себешісі осы Дәрмен (М.Әуезов). Қандай да болса жас



келіншектің жанын жөген қасірет бар. Рас, ол қыз күнінде басқа бір жігітпен көңілдеп боп, балықшыға барғысы келмей көп бұлғақтап еді (Ә.Нурпейісов).

В прихожей, в углу стояли мои лыжи. Правда, они уже были мне коротковаты — я полусогнутой рукой доставал до передков, а положено вытягивать руку (А.Рекемчук). Сотрудники наших органов помогли ей найти работу. Она, разумеется, и не подозревает о том, кто ей помог трудоустроиться (М.Шолохов). Он тут, безусловно, если не завтра-послезавтра будет, сами убедитесь (К.Симонов). Что, снова объяснись? Из Москвы, как выяснилось, никогда и не уезжал (136);

2. Вводные единицы, выражающие оттенок предположения. Посредством их говорящий указывает, что все, о чем он сообщает, является сомнительным или только вероятным. Сюда относятся такие вводные элементы как *apparemment, en apparence, probablement, peut-être, à l'évidence, paraît-il, de toute évidence, semble-t-il*; мүмкін, терізі, шамасы, сірә, бәлки, бәкім, кім біледі, сыңайы, қудай біледі; видимо, наверное, кажется, вероятно, может, по-видимому, должно быть, возможно, может быть, по всей вероятности, по всей видимости, полагаю, казалось, надо полагать.

#### Примеры

Il pense que ces cris, peut-être, signifient que les autres ont trouvé (A.Stil). Vous allez m'objecter l'argument suivant, c'est que cinq millions de chômeurs à cent sous, ça fait vingt-cinq millions. En apparence, vous avez raison (M.Ayme). Sylvaine s'était fait conduire jusqu'à Nanterre pour baiser l'orteil d'une statue de saint Pierre qui donnait, paraît-il, la fécondité (M.Druon). Le pilote, occupé à quelque mystérieuse besogne, ne daigna pas répondre. Probablement, il écoutait encore tout le bruit du vol passer en lui (A.de S-Exuréry). Жол, шамасы, заводқа дейін үш шақырымдай-ақ; бие құлағын қайшылап қойып желе бүлкілдейді (Х.Есенжанов). Баяғыда,

ез өкесін Теңірбергеннің өкесі – Абыралы найзамен шаншып өлтiргенде, оның астында да, бөлкім, дәл осы бөйгі күрендей жүйрік ат болған шығар? (Ә.Нурпейісов). Әлім жетпейтін жүктің астында мықшындап жатқан кезім еді бұл, мүмкін, сіз көтерісіп жіберерсіз (С.Мұқанов). Өзіне күндес болып үлгере алмай кеткен шешесінің кегін қызынан алмақ болады ма, кім білсін, Ұлтай өйтеуір Жаңылдан өшін алды (Т.Ахтанов).

Я посыдала к вам своего зятя, но это такой бестолковый человек, что, по-видимому, ничего вам не сумел объяснить (В.Катаев). Диван этот был страшен ему, вероятно, по тяжелым мыслям, которые он передумал, лежа на нем (Вс.Иванов). Когда они шли с горы, дети были на веранде, а когда поднялись на веранду и дети, и няни пропали. Должно быть, побежали передать весть о гостях (Ф.Гладков); Для нас же, мне кажется, исключительно важно, что о нас скажут в народе, потому что мы служим народу и представляем с ним целое (Вс.Иванов).

3. Вводные единицы, которые выражают эмоциональное отношение говорящего к фактам изображаемой действительности, субъективную оценку действия – его желательность, нежелательность. К этой группе относятся элементы, передающие радость, огорчение, сожаление, удивление, удовольствие, возмущение: *heureusement, malheureusement, par bonheur, par malheur, à ma grande surprise, à regret, ma foi, à ma grande joie, j'en suis fier, bon Dieu, sacré Dieu*; бақытымызға қарай, бір ғажабы, обалы нешік, амал не, абырой бергенде, амал қайсы, амал жоқ, амал қанша, амал нешік, амалы бар ма, тәйірі, бір жақсысы, бір жаманы, еңқызығы, қайтейін; к счастью, к несчастью, к радости, к сожалению, к удивлению, к стыду, на беду, к изумлению, к большому неудовольствию, боюсь.

#### Примеры

*Le gibier, par bonheur, se sauva dans l'alcôve (R.Rolland). Maman a quatre-vingt deux ans, il ne faut pas l'oublier. Malheureusement, sa raison n'est pas toujours à la hauteur de son activité*

(G.Simenon). Si l'idée première est de moi (j'en suis fier), chacun y ajouta quelque embellissement (R.Rolland). Le petit garçon tira doucement sur la main de son père. Heureusement papa se laissa tirer et ils s'assirent (Vercors).

Егер мен жазушы болсам, біріне - бірі ұқсас уақиғаларды қайталамаған болар едім. Амал не, соғыс жазушымен де, оқушымен де есептеспейді, қайталағысы келсе - бөгелмейді де (Ғ. Мусрепов). Қоспанның оған көп нәрсені айтып, өзін қинаған көп жәйттерді ақылдасқысы келетін. Бір ғажабы, қанша еменжарқын кездескенде сонысын істей алмапты - ау (Т.Ахтанов). Нұри үсті - үстіне келтірілген тағамдарды ас тасушының қолынан қағып алып, рюмкаларды да ілешала мөлтілдетіп құйып - құйып жіберді. Обалы нешік, қонақ та көп өтіңдірмейді (М.Иманжанов). Бір жақсысы, бұл кезде мезгіл алақөлеңке боп қалған екен және ол маңада адам жоқ екен (С.Муканов).

На эстраде, к моему удивлению, несмотря на столь ранний час, уже сидели парни в красных рубашках (А.Рекемчук). Вчера накрыто собрание гимназистов с гимназистками, явно и грубо нарушающее дисциплину. К счастью, оно не носило политического характера (К.Тренев); Я склонен к меланхолической и чистой жизни. Но, к сожалению, мне ничего не остается как испытывать сильные ощущения (А.Толстой). Только сегодня утром, перед сном, тетя Поля снова божилась, что палец о палец не ударит для прежней хозяйки. К ее изумлению, несмотря на свою утреннюю божбу, тетя Поля вышла в переднюю в обнимку с Надиной мамой (К.Симонов).

4. Вводные единицы, указывающие на последовательность сообщения, на степень их значимости и тем самым выдвигающие на первое место то, что кажется наиболее важным и, напротив, отодвигающие то, что кажется несущественным. К этой группе относятся такие вводные единицы как *premièrement*, *deuxièmement*, *d'un côté*, *de l'autre côté*, *d'une part*, *d'autre part*, *enfin*, *d'abord*, *de plus*, *entre autres*,  *finalement*, *en premier lieu*, *au outre*, *au surplus*; біріншіден, екіншіден, ақырында, бір жағынан, екінші жағынан, ең әуелі, ең алдымен, оның үстіне, ең ақыры; во-первых,



во-вторых, далее, наконец, прежде всего, главное, сверх того, кроме того, с одной стороны, с другой стороны и др.

### Примеры

Il n'est pas impossible de concevoir une direction morale positive basée, d'une part, sur l'état actuel de la science et, d'autre part, sur l'évidence déjà bien établie de certaines lois de la vie (R.M. du Gard). Il aurait fait, en outre, la bêtise de vendre un gros paquet d'actions alors qu'il les croyait au plus haut (G.Simenon). C'est un mouvement international, dont tu ne peux pas soupçonner le retentissement. De plus, les matières inscrites cette année au programme m'intéressent personnellement beaucoup (R.M. du Gard).

Нағашым қайда барса да әкем екеумізді ерте жүретін болды. Сонда байқасам, біріншіден, нағашымды, шақырушылар біздің үйде онымен бірге қонақ болушылар, екіншіден, ығи аukatтылар (С.Мұқанов). Бірі жоғары, бірі төмен алып, шырылдаған дауыстар қосыла алмай келеді. Оның үстіне, бір машинадағы балалар төрт-бес топқа бөлініп, бірнеше өнді қатар салып келеді (F.Мусрепов). Орналасуын орналасқанмен, жатақхана дегені маған аса жайлы бола қойған жоқ. Ең алдымен, оның ұнамағаны - шуы (С.Мұқанов).

Пришел Санников и стал играть с Сережей в шахматы, и Саша сидел возле них с удовольствием, потому что, во-первых, они оба были сильные игроки и у них было чему научиться, а во-вторых, Катя заглянула на минутку и сказала: "Здравствуйте мальчики!" (В.Панова). На следующий день на закрытом собрании гремяченской партячейки было единогласно принято решение обобществить весь скот. Помимо этого, было решено и занесено в протокол собрания: развернуть усиленную агитационную компанию за прекращение злостного убоя (М.Шолохов). До отъезда Севастьянова должен был сдать хронику, собранную в последние дни, и дописать очерк о макаронной фабрике. Надо было, кроме того, получить командировочные, а в кассе не было ни копейки, кассир ушел в банк, и неизвестно было, с деньгами он вернется или без денег (В.Панова).



5. Вводные единицы, уточняющие, конкретизирующие и подытоживающие высказанную мысль: en gros, en somme, en résumé, en un mot, en conclusion, en général, par exemple, ainsi, en particulier, notamment, au fond, précisément айтпақшы, айтқайндай, сонымен, сөйтiп, сондықтан, мысалы, өсіресе, жалпы, мәселен, көбінесе, өйткені; кстати, итак, значит, следовательно, стало быть, выходит, в общем, в частности, например, так, таким образом, предположим, скажем, допустим и др.

Пример

Je voudrais étendre le reproche à tout votre groupe, à vous, en particulier, (Ph. Herriat). Nous nous trouvons en face d'une situation tout à fait exceptionnelle. En somme, nous devrions être en grève (M. Aymé). Un conseil de guerre, une réunion d'hommes choisis, qui ne sont pas des professionnels de la justice, qui, par conséquent, sont sur leur garde (R.M. du Gard). Il y eut dans la salle des murmures et des rires que le juge laissa se calmer avant de dire: "Précisément, tout le monde commence à le savoir (B. Clavel).

Жақып, көңіліңіз ауыр алмасын, сіз солайсыз дегенім емес бұл. Жалпы, бәріміз туралы айтып жатырмын (М.Иманжанов). Үй іші бірталай жымжырт отырып қалды. Сонымен, біраз томсарып отырып барып қайта қыбырласқанда Қунанбай ойдағы сөзін бастады (М.Әуезов). Бәрімізді де солай түсінеді олар. Мені, мысалы, байлардан салық жинаудан басқа ештеңе білмейді деп ойлады олар (С.Мұқанов). Бол, шырағым, бол! Айтпақшы, қапшықты ала шық (М.Иманжанов).

У вас, к примеру, в плугу три пары добрых, старых быков ходят, а у меня трехлетки, недоростки (М.Шолохов). Я раскритиковал ее без малейшего снисхождения, в частности, мы говорили об ее будущей дипломной работе (В.Панова). Детей будет воспитывать общество. Таким образом, люди ничем не связанные, будут абсолютно свободны в своем чувстве (В.Катаев). Один чиновник принялся меня воспитывать. В

общем, собирався из меня такого же подлеца вырастить, каким был сам (Л.Леонов):

6. Вводные единицы, выражающие значение противопоставления содержания данного предложения или его части ранее сказанному: *сependant, néanmoins, pourtant, toutefois, d'ailleurs, du reste, au contraire, par contre* ; әйтпесе, керісінше, қайта, немесе; наоборот, напротив, впрочем, однако и др.

#### Примеры

Depuis la mort de son fils la baronne Schouder n'avait jamais retrouvé sa fraîche carnation d'autrefois. Au contraire, une teinte grise et terreuse s'était installée sur sa face (M.Druon). Je ne voudrais pas, toutefois, méconnaître ce qu'il y a de bon dans votre indignation (R.M.du Gard). Elle est dans la logique des événements. D'ailleurs, le recours à l'enfer ne me paraît pas compter de bien gros risques (M.Aymé).

Оны "Аяқ" деп өзге алты көлден шеркері тұрғандықтан айтқан ғой деймін, әйтпесе, ұлан-байтақ кең, жалтыр көлекен (С.Мұқанов). Өкпелей де алған жоқ. Қайта, завод адамдарын еркінсітіп алған Игіліктің өзіне өкпелегендей болды (Ғ.Мусрепов). Не бұл бөледен басыңды ақтап шығасың. Немесе, барлық осы ертке малыңменен, басыңменен, ең алдымен озің жауап бересің (М.Әуезов).

Илья назначен к нам губернским прокурором, впрочем, он, по его словам, не собирався здесь засиживаться (В.Панова). Бим не пошел за ним, а, наоборот, нарушив все правила, волоча за собой поводок, отошел метров на тридцать подалее, положив голову на желтые листья и дрожал как в лихорадке (Г.Тропольский). Арсентич поднял суровые глаза. Рука и голос принадлежали Сашке Тютчеву. Однако, прежде чем начать распределение, Сашка мельком справился, часто ли навещает Курилова грозная его сестра (Л.Леонов).

7. Вводные единицы, указывающие, на того, кем высказана та, или иная мысль, кому принадлежит то или иное отдельное выражение, каков источник сообщения (является ли оно результатом воспоминания самого говорящего, общеизвестной истиной или услышано от других и т.п.). Это вводные элементы типа *selon (qn), on dirait, de l'avis de (qn), comme on sait, à ce qu' on dit, pour ma part, à son regard, je crois, à mon sens, dit-on, je sais, à ce point de vue*; меніңше, сіздіңше, біздіңше, өзімше, сендерше, оның ойынша, біреудің айтқандай, біреудің сөзіне /ойына/ қарағанда, айтуы /пікірі/ бойынша, өзіміз ойлағандай, біреудің сипаттауынша, біреудің аңғаруынша, дейді, деседі, өдетте; по-моему, на мой (наш) взгляд, по слухам, по мнению (кого-либо) по рассказам (кого-то), по словам (кого-то), с точки зрения (кого-либо), по выражению кого-либо, по разговорам, как известно, говорят, по преданию, я думаю, вижу, помню, слышу.

#### Примеры

*La déchéance, à son regard, n'est point seulement originelle et spécifique; elle est également quotidienne (M.Druon). Adam fut aussi votre père dit-on; mais quant à moi, je n'en crois rien (R.Roland). L'analyse scientifique des phénomènes de vie mène droit à la philosophie - c'est même, selon moi, la seule philosophie qui compte (R.M.du Gard).*

Бұған дейін, ол кісінің өз айтуынша, мен ақылды да, төртіпті де, саналы да едім (Ғ.Мүсрепов), Мұрат, өдетте, өте көңілді бала болатын (М.Иманжанов). Айтушылардың сөзіне қарағанда, Қарсақтың өзі ауыз бөлмесінде тұрады да, жаңадан уйленгендер төргі бөлмесінде тұрады (С.Мұқанов). "Сендер не десендер, ол деңдер, меніңше, бұл бұрын, еш жерде болып көрмеген жаңалық", - дейді Бектеміс деген бала (М.Иманжанов).

Что ж, спать будем или разговаривать? Спать, по-моему, неудобно как-то сейчас (А.Толстой). Извольте видеть, вы, по вашим словам, на все готовы ради любви, даже, извините, на некрасивые поступки. ~~А по моему мнению, не~~



красивых поступков любовью не оправдаешь (К.Симонов).  
Что ты находишь в Роденбахе? – Это пена плохого мыла,  
на мой взгляд (М.Горький);

8. Вводные единицы, которые могут указывать на приемы и способы оформления мыслей, на экспрессивный характер высказывания. К этой группе относятся такие вводные элементы как: *en un mot, somme toute, bref, autrement, autrement dit, pour tout vous dire, à vrai dire, à parler franc, pour vous parler franc, pour dire le vrai, comme on dit*; қысқасы, сайып келгенде, былайша айтқанда, жалпы алғанда; демек, ендеше, бір сөзбен айтқанда, шынын айтқанда, ашығын айтқанда, шынын айту керек, рас айтса, қазақша айтқанда, ұзын сөздің қысқасы, шынымды айтсам; словом, одним словом, в общих чертах, чистосердечно говоря, короче говоря, иначе говоря, так сказать, как говорится, другими словами, вернее, короче, точнее, грубо выражаясь, по правде говоря, между нами говоря, по совести говоря, вернее сказать.

#### Примеры

*Moi, j'allais à pied. A vrai dire, le temps n'était pas des plus beaux (R.Rolland). Je fus bien aise de retrouver la cabane au sol battu. A parler franc, je savais que je ne pourrais jamais hiverner dans ce trou (R.Rolland). Le lendemain, comme on dit, je fis honneur au soleil (R.Rolland). En un mot, toute cette histoire est une fable (R.M. du Gard).*

Үміт өзімді жақсы көретінін, былайша айтқанда, қудайдай сыйлайтынын білем (Т.Ахтанов). Олардың кісісіне қайтып келе жатқанда жол үстінде кездестік. Рас айтса, осы ақырғы рет қатынауымыз, деді (С.Мұқанов). Қысқасы, біздің зеңбіректердің алдында кедергі көп (Ғ.Мусрепов). Ислам діні өз хақиқатын бар мұсылман айтатын "иман" ішінде көлтірді. Онысы, сайып келгенде, "шындықтың" бөрі көлемшарифте айтылған да, болған дегені (М.Әуезов).

А она вот меня, по секрету вам сказать, переехать сюда упростила, потому что последнее время в тягость, стали



ей ваши визиты! (К.Симонов). Людям давно надоели боги. Чистосердечно говоря, они сами давно считают себя богами, а то даже и несколько выше (Вс.Иванов). Разве я отчета требую. Просто интересуюсь по-отцовски, по праву, так сказать, родительского чувства (В.Панова). Все мы, как говорится, сегодня князь, а завтра мразь (А.Толстой);

9. Вводные единицы, выражающие призывы к собеседнику, с целью привлечь его внимание к сообщению, стремление вызвать у него определенное отношение к излагаемым фактам, подчеркнуть перед слушателем какое-нибудь соображение, например: *voyez-vous, savez-vous, croyez-moi, dis donc, figurez-vous, tiens, écoute, tu sais, tu vois, comprends-tu, pensez vous, tu entends, vous comprenez; гафу етіңіз, рұқсат етсеңіз, кешіріңіз, білесің бе, көрдің бе, көрмейсіз бе, байқаңыз, тыңдаңызшы, түсінесің бе, несін айтасың, өзің айтшы, қарай гөр, қойшы, нанасың ба; видишь (ли); понимаете (ли, вообрази(те), слушай (те), представь (те) себе, заметь(те), сделай(те) милость, знаешь (ли), прости (те), вообрази(те), позволь(те), веришь(ли), понимаешь(ли).*

### Примеры

*Chacun de nous, voyez-vous, a plusieurs destinées en lui (M.Druon). Je sais où elle habite... Dis donc, je n'y pensais pas (A.Stil). Je voudrais aller à l'enterrement. J'aimais beaucoup grand-père, vous savez (M.Druon). Dans la vie, vois-tu, c'est plus prudent d'être bête que d'être mal avec les méchants (R.Rolland).*

Сен шын дос болсаң маған көмектес... Білесің бе, мені жиынға салмақ, тентек те, бұзақы да мен болмақпын (М.Иманжанов). Қарағым, несін айтасың, колды - аяққа тұрғызбай дедектегіп, бір-ақ өкетпеді ме? (М.Иманжанов). Көрдің бе, Есеке, колхоздың келешегі жайындағы сіздің кешегі өңгімеңіз балаларға қатты ұнаған. (М.Иманжанов). Қарай гөр, мына неменің басы жұмыс істейді, - деп, Кучмеевич қасындағы әйелге қарады (К.Тоқаев).

"Я за советскую власть воевал, понимаешь, когда ты еще пешком под стол ходил!" - воскликнул Кушля с влезанным

волнением (В.Панова). В жизни, знаешь ли ты, всегда есть место подвигам. (М.Горький). Видите ли, дети мои, начальство считает, что мне пора на покой, в управление (К.Симонов). А я, представьте себе, даже ничего такого странного не замечаю (В.Катаев).

Некоторые вводные единицы могут нести несколько значений. Так, вводные элементы типа *en un mot, bref, somme toute, en somme*; *қысқасы, сайып келгенде, жалпы алғанда, ұзын сөздің қысқасы*; словом, одним словом, короче говоря, короче сказать, одновременно совмещают два значения: способ выражения мысли и переход к обобщению, выводу, заключению. Такие же вводные единицы как *je crois, je sais, je suis sûr*, я думаю, я знаю, я уверен, кроме выражения источника сообщения, указывают на достоверность фактов. Вводное слово *évidemment* в зависимости от контекста может обозначать предположение, догадки или же достоверность и уверенность. Вводные слова *жанылмасам и умытпасам*, кроме указания на степень достоверности фактов, могут выражать источник сообщения. Такие вводные словосочетания, как вернее сказать, точнее говоря, выражающие способы оформления мысли, могут конкретизировать, уточнять высказанную мысль. В целом, семантическое распределение вводных единиц по группам в большой степени зависит от контекста.

Анализ языкового материала показал, что семантические разряды вводных единиц во французском, казахском и русском языках в основном совпадают. В исследуемых языках они одинаково указывают на соответствие или несоответствие излагаемого действительности, на эмоциональную окраску фактов, желание говорящего выделить определенную мысль, источник мысли, способ выражения мысли, на желание говорящего привлечь внимание собеседника. Классификация вводных единиц, предусматривающая 9 семантических групп, едина для трех разноструктурных гетерогенетических языков и охватывает основные значения вводных единиц. Она и была положена в основу дифференциации (помимо других критериев), подвергаемого экспериментальному анализу исследуемого материала.

#### 1.4. Морфологические средства выражения вводных единиц

С точки зрения соотносительности с теми или иными частями речи различаются именной и глагольной типы вводных слов в зависимости от морфологической природы главного слова этих сочетаний.

Большинство вводных единиц именного типа во всех трех языках выражается группой слов, которая обозначает логически-рассудительную оценку с точки зрения его достоверности. Их обычно называют модальными и выделяют в особую часть речи (26, 38, 98) : *bien sûr, certainement, apparemment*; мүмкін, әрине, сірә. белки, әлбетте, төрізі, шамасы, рас; наверное, по-видимому, должно быть, вероятно, очевидно, верно, кажется, безусловно, возможно.

##### Примеры

*C'est tout à fait cinéma. Evidemment, il faudrait des acteurs (M.Aymé). Des sursauts, bien sûr, elle en avait (H.Bazin). C'est à ce moment-là que vous êtes arrivées. Vraiment, je ne comprends pas (M.Aymé). Le conseil judiciaire peut-être sait un membre de la famille (M.Druon).*

Біз бұл сапарға, әрине, жылы киініп шығамыз (С.Мұқанов). Осыларға шешу айтса керек, Әлбетте, ең үлкен, ең дурыс шешуді құраннан күтсек керек (М.Әуезов). Мен десе аза бойы қаза тұрады. Төрізі, қорықса керек менен (М.Әуезов). Мүмкін, менің алдымда, сағым теңізіңдей құлпырып, алыстан қол бұлғап жаңа бір өмір жатқан-шығар (Ғ.Мусрепов).

Хорошо бы сейчас выбежать из завкома и встретить его с глазу на глаз... Вероятно, он испугался бы до смерти (Ф.Гладков). Она уехала с надеждой Петровной, без которой, по-видимому, не могла существовать, как ни страдала от ее деспотизма (Л.Леонов). Он, конечно, мог поднять остатки полка, но как раз этого он и не хотел делать (К.Симонов). О репутации гимназии я уже не говорю. Она, очевидно, вам не дорога (К.Тренев).



Функции вводных единиц именного типа во всех трех языках могут выполнять наречия, большинство из них восходят к именам: heureusement, malheureusement, premièrement, deuxièmement, finalement, enfin, d'ailleurs, alors, ainsi, toutefois, néanmoins, bref; меніңше, біріншіден, екіншіден, керісінше, мысалы, мәселен, әуелі, ендеше, көбінше, қайта, қысқасы; вернее, короче, во-первых, во-вторых, по-моему, напротив, например, наконец, далее и пр.

### Примеры

Malheureusement, vous vous êtes fabriqué je ne sais quelle morale de l'amour... (M.Aymé). Ceux du matériel roulant lui témoignaient une confiance affectueuse. D'ailleurs, ses fonctions n'étaient pas de nature à inspirer nulle part la défiance (M.Aymé). La vieille paysanne, ainsi, ne rejoint son dieu qu'à travers une image peinte, une médaille naïve, un chapelet (A de S-Exupéry). J'ai revu, enfin, une dernière fois mon premier compagnon (Vercors).

Мен сізді көптен бері коммунист деп білемін. Меніңше, сіздің большевик екеніңіз жолдастарыңыздың ниетінен де көрініп жатыр, – деді Дмитриев (Х. Есенжанов). Күдіктенбе, шырақ, документ бойынша солай. – Ендеше, ол документке де, сізге де күмәндімін (Ғ. Мустафин). Бұл күнде Құнанбай өлсе де, Құнанбайлық құрымапты. Қайта, өршіп, өрбіп кұныға түсіпті (М. Әуезов). Абайдың айналасы қазір, көбінше, әйелдерге толы (М. Әуезов).

По-моему, вы должны любить театр. В вас есть что-то артистическое (А. Толстой). Я посмотрю, как ты сумеешь взять что-либо из колхозной конюшни без ведома правления! Во-первых, не дадим, а во-вторых, если и возьмешь – будешь отвечать по суду (М. Шолохов). Нагульнов, например, уж трился не только середняков раскулачивать и из-под нагана загонять в колхоз, но провел решение обобществить домашнюю птицу и весь мелкий и молочный скот (М. Шолохов).

Во всех трех исследуемых языках функцию вводных еди-



ниц могут выполнять субстантивированные имена прилагательные, часто в превосходной степени: *l'important, l'essentiel, le principal, le pire, le plus fort, le plus triste* (53, с.82); бір жақсысы, бір қызығы, ең жақсысы, ең жаманы<sup>1</sup>; главное, самое главное, самое ужасное и др.

### Примеры

*Ce n'est pas ça qui importe: l'essentiel, c'est la façon dont on croit ou la façon dont on ne croit pas (R.M. du Gard). Le pire, c'est la perfidie avec laquelle ce dieu envoie son prophète pour aveugler les hommes (R.M. du Gard). Le plus triste, c'est que cette pensée estimable de rendre service au pays a été, j'en suis sûre, le principal motif de beaucoup de nos adversaires ... (R.M. du Gard).*

Губернатор іш деп қыстағанмен Асқар араққа ернін ғана тигізді. Бір жақсысы, мұның ішпегенін Алексей аңғарған жоқ (С.Муканов). Бір жаманы, өзі де өбден күдікшіл кісі, қабағы андығыш боп алды (Т.Ахтанов). Бұл өнеріммен ат күйырығын кесіп айрылысуым бірінші май мейрамының қарсаңында болды. Ең қызығы, еңбегім бағаланып, бәйге алған күні болды. (Ғ.Мүсрепов).

И ничего страшного. Ты, главное Людмилочка, не расстраивайся (В.Катаев). Самое ужасное, он вошёл сюда и прежде всего потребовал ее приданое (В.Катаев). Ужасно люблю папу. Маму тоже, конечно люблю, но она совершенно не признает прав личности. А самое главное, у мамы узкие горизонты (В.Панова).

Функцию вводных единиц во французском языке могут нести предложные формы существительного, прилагательного, местоимения, причем некоторые из них перешли в ряд наречий, модальных слов или союзов: *d'une part,*

---

<sup>1</sup> В казахском языке их часто предваряет числительное "бір".

d'autre part, en un mot, en somme, en résumé, quant à moi, selon vous, d'après vous, entre autres, entre nous, en tout cas, de toute façon, selon l'usage, en général, au contraire, du reste, en effet, en réalité, en vérité, en fait, à regret, en apparence, à la vérité, à l'évidence, de toute évidence, en gros, en conclusion, par exemple, au fond, par conséquent, tout au contraire, de source sûre, sur vos conseils, en premier lieu, par ailleurs, par bonheur, par malheur, pour ma part, du reste, au surplus, sans doute, à son regard.

### Примеры

Il faut, en un mot, que Luce reçoive la visite de Bernard Lasare (G.N. du Gard). Roger s'est retourné vers lui un peu pâle. "De toute façon, - dit-il, - c'est une question en dehors de la réunion" (A.Stil). Celui-ci, en général, se range à l'avis donné par le conseil de famille (M.Druon). Pour ce motif, entre autres, je demande, qu'on te donne un conseil (M.Druon). Papa déplie sa serviette, pliée en quatre au beau milieu de l'assiette, selon l'usage (H.Bazin).

Часто в функции вводных единиц именного типа во французском языке выступают предложно-наречные сочетания (de plus, en plus, en outre), сочетание существительного и прилагательного (somme toute), сочетание существительного с притяжательным местоимением (ma foi, ma parole), а также слово "Dieu" в сочетании с другими частями речи: (mon Dieu, bon Dieu, mille Dieu, sacré Dieu) и др. Например: Lenoir serait profitable à tous égards. En outre, il était curieux de voir la manifestation d'une entente secrète entre le

parti de l'ordre et celui de la révolution. (M. Ay-mé). Nous avons débuté, il y a six mois, avec trente-huit abonnements. De plus, il s'est vendu, le mois dernier, huit cent livraisons (R.M. du Gord). Simon n'osa pas lui raconter qu'il n'était mort malheureux, somme toute, que du seul chagrin de mourir (M. Druon). Elle a seulement changé de tête de Turc. "Ma fois, l'oncle, il ne l'a pas volé", - dit Blandine (H. Bazin). Je ne te ferais pas l'affront d'insister, tu n'es pas responsable mon Dieu, de la conformation physique (M. Druon).

В качестве вводных единиц именного типа во французском языке иногда могут употребляться слова "bon", "eh bien". Ce fut la grosse femme qui parla la première. Avec un ricanement, elle dit: "Eh bien, tu n'auras pas dormi beaucoup non plus" (B. Clavel). Le Père eut un petit rire, vint caresser le col de la jument et dit: "Bon, à présent, vous voilà bien pressé d'arriver (B. Clavel).

В казахском языке в функции вводных единиц именного типа часто употребляются сочетания существительного и местоимения в родительном падеже с производными наречиями біреудің айтуынша, - ойынша, - байқауынша, - сипаттауынша, - білуінше, - естуінше, - аңғаруынша, - ұғымынша и др.: Әкемің айтуынша, со жылдың жазында көктемнен бастап күзіне дейін, Торғай жеріне жаңбыртамбады (С. Мұқанов). Асқардың естуінше, Мадияр қазақ зиялыларының ішінде ең беделдісінің біреуі (С. Мұқанов). Біраздан - кейін Абай жауап қатты: "Менің білуімше, сол Ломбразо теріс айтады" (М. Әуезов). Менің байқауымша, - деді ол, - сіздердің өңгімелеріңіз жұмыс жайында сияқтанып еді (М. Иманжанов).

Функцию вводных единиц именного типа в казахском языке выполняют слова "амал" в сочетании с вопросительными местоимениями и "жоқ" в сочетании с существительными: амал не, амал қайсы, амал нешік, амал қанша, сөз жоқ, дау жоқ, амал жоқ, жалғаны жоқ, жасырары жоқ, айта-

ры жоқ. Нап­ри­мер: Бүгін, сөз жоқ, Шегенмен кездесіп, жеті жылдан бері жинаған сырды түгел ақтарам (Ғ.Мусрепов). Лажын тапса, қазір түсіп кеткіс іақ келеді. Амалы жоқ, төмен еңкейсе, ол ниеттен айырылып жүрегі суылдайды (М.Иманжанов). Үй ішімен қырғи қабақ болатынын күні бұрын біліп алғандай, сен солардың калауын шап­деуің көрмейсің бе. Амал қанша, қыздың бұл қолқасы орындалар түрі жоқ (М.Иманжанов). Жасырары жоқ, мен театрға көңілсіз күймен бардым (С.Шаймерденов).

В качестве вводных единиц именного типа в казахском языке могут выступать следующие: бір ғажабы, біреудің ұғымында, оның үстіне, сөздің қысқасы, ұзын сөздің қысқасы, бір жағынан, екінші жағынан, бақытымызға қарай, екінші іне орай, не пайда, не керек и др. На­при­мер: Қоспан осы камерада әлім сағатын күтті. Бір ғажабы, ажал қау­пі төнгенде қиналмады, қорықпады (Т.Ахтанов). Сөйтсе де өу баста босандау басталған ойынның бір қызық шиеленісі, бақытыма қарай, менің сол Ауған-хан жағында болуыммен, байланысты туып кетті (С.Шаймерденов). Менің ұғымымда, әйелдер былай да бірін бірі, тыңдамай, жамырап сөйлейтін берекесіз "халық" еді (С.Мұқанов). Содан өйтіп – бүйтіп жүргенде, не керек, сағат сегіз болды (Б.Аманшин).

Довольно часто функцию вводных единиц именного типа выполняют существительные в местном падеже: расында, ду­рысында, шындығында, шынында, анығында и др. На­при­мер: "Мен оған жалған айттым. Дурысында, оны алдамауым керек еді", – деді Гриша (М.Иманжанов). Екі ауылда "жырық үйдің кудайы бар" деген мақал болатын. Расында, бүтін үйге соқтыққан жел бар күшімен итеріп қулатып тастайды өкен (С.Мұқанов). Мен жерге кіргендей болып қалдым. Олар қаншама күтсе де Хорошов тебесін көрсет­педі. Шынында, көрсетуге онда бет те жоқ еді, айтар себеп те аз еді (М.Иманжанов).

В функции вводных единиц именного типа в казахском языке часто выступают следующие слова: қалае, міне, немене, немесе, сондықтан, сонымен, әсіресе, ең алдымен, әдетте, шір-



кін, әйтеуір, қуанышы, анығында, бәсе, жүде, тегі. На-  
пример: Қарақұрт, әдетте, қырдағы жусанды жерде болады  
екен (С.Мұқанов). Біздің ауылға алыстан қол бұлғап, жы-  
мың қағып, шақырып тұратын қала жарығын енді, міне,  
жақыннан көріп отырмын (Ғ.Мусрепов). Былтырғы қыста  
маған келетін хаттар көп болушы еді. Әсіресе, үйімнен  
жума сайын хат келетін (С.Мұқанов). Дегенмен, мен  
жаңылмаппын. Ақыры, Раушанды қайда көріп, қалай таныс-  
қаным есіме тусті (М.Иманжанов).

В русском языке в функции вводных единиц нередко  
выступают имена существительные без предлога или с пред-  
логом, часто в сочетании с определяемым словом (некто-  
рые из них перешли в разряд наречий): правда, словом,  
без преувеличений, а по обыкновению, к счастью, к сожален-  
ию, с одной стороны, с другой стороны, одним словом, к  
примеру, по моему мнению, по его словам, на беду, на ра-  
дость, во всяком случае, по преданию, на мой взгляд и др.  
Например: У вас дом отдыха, правда, хоть и небольшой, но  
зато тихий, уютный, обаятельный (В.Катаев). Говорили, по  
обыкновению, обе сразу, хохотали до слез, махали руками,  
смахнули градусник со стола и разбили (В.Панова). Парень  
ты хороший, смиренный, непьющий, одним словом, — не даже  
лихой, а она кусок стервы, тем и воспользовалась: села  
на тебя верхом и погоняет (М.Шолохов). Да и впоследствии  
на беду его, неподатлива бывала Митина совесть на самые,  
казалось бы, убедительные доводы ума (Л.Леонов).

В функции вводных единиц в русском языке употреб-  
ляются указательные местоимения в сочетании с предлогом:  
кроме того (этого), сверх того (этого), напротив того  
(этого), помимо того (этого) и др. Например: Ее первая,  
чистая, девичья любовь натолкнулась на равнодушие Давыдо-  
ва. Но, кроме того, он был вообще подслеповат в любовных  
делах (М.Шолохов). Они такие большущие, эти глаза, что  
даже удивительно, как им хватает места на маленьком  
художавом смуглом лице. Сверх того, они еще умеют отчаян-  
но расширяться — брови вразлет, ресницы вразлет... (А.Ре-  
кемчук). "Задержался, совещание, — ответил отец. — Не за-  
хотелось ехать на ночь глядя... Ну, а помимо того, мне же

все-таки интересно, как ты тут существуешь (В.Панова).

Во всех трех языках функции вводных единиц глагольного типа могут нести причастные или деепричастные группы слов. В русском языке такие вводные единицы образованы от *verba dicendi* в отличие от французского и казахского языков, где наряду с вводными единицами этого типа есть и такие, которые образовались от глаголов с другими значениями: *autrement dit, bien entendu, suivant l'usage, tout compte fait, toute réflexion faite*; қазақша айтқанда, шынын айтқанда, соры қайнағанда, жалпы алғанда, сайып келгенде, бір сөзбен айтқанда, абырой бергенде, жалпы айтқанда, былайша айтқанда, ашығын айтқанда, дұрыстығына келгенде, шамамен айтқанда, ақ жарыла айтқанда, рас айтса, шынымды айтсам; откровенно говоря, короче говоря, по совести говоря, между нами говоря, по правде говоря, чистосердечно говоря, вообще говоря и др.

#### Примеры

Le conseil des échevins décida, suivant l'usage, d'envoyer le lendemain aux deux nobles oiseaux une délégation (R.Rolland). Mon père et ma belle-soeur sont, bien entendu, assez sonnés par cette histoire (G. Simenon). Mais toute réflexion faite, on peut tenter, avec des doublures une répétition générale (H.Bazin). Il est inutile, tout compte fait, de jouer devant ton père la comédie que tu viens de me servir (H.Bazin).

Жексенбі, ертөң таңертеңнен бастап молотилканы хodka жібер. Сайып келгенде, жұмыстың түйіні сізде (Ғ.Мустафин). "Рахмет, ағай!" - дедім мен. - Бірақ, шынын айтқанда, жалғаса қоюы да оңай емес, ағай!" (С.Мұқанов). Ал, дұрыстығына келгенде, осы жайларға құран беретін жауап, бұрынғы - соңғы ойшылдар айтқан жауаптардан кем соққаны қалай? (М.Әуезов). Сол жылы қыста, не керек, Нариманға тұрмысқа шықтым. Ақ жарыла айтқанда, тап өле кеткендей ғашық, болғаннан шыққан мен жоқ (Б.Аманшин).

Короче говоря, все эти люди были одеты с той завидной неприязательностью, с какой одевались в ту пору миллионы граждан — от счетоводов до наркомов (А.Рекемчук). И этот конверт он торжественно вручил мне, чтобы я сбежал опустить его в почтовый ящик. По совести говоря, я хотел это письмо кинуть не в почтовый ящик, а в железную урну (А.Рекемчук). Я следом отправил авиапочтой письмо, в котором, откровенно говоря, выразил изумление (В.Панова). Когда же на завтрак жарили оладьи, то тут, по правде говоря, и не требовалось особенного нюха (А.Рекемчук).

Функцию вводных единиц глагольного типа могут выполнять также инфинитивные сочетания, образованные от *verba dicendi*. Причем такие элементы широко распространены во французском и русском языках в отличие от казахского, где они встречаются сравнительно редко, являясь кальками словосочетаний русского языка. Например: *à vrai dire, à parler franc, à proprement parler, pour dire le vrai, pour tout vous dire, pour vous parler franc, on a beau dire, franchement parler*; шынын айту керек; по правде сказать, к примеру сказать, по секрету сказать, честно сказать, короче сказать, кстати сказать, вернее сказать, так сказать, прямо сказать, можно сказать, по секрету вам признаться.

#### Примеры

*A vrai dire, l'aisance avec laquelle vous avez réglé l'incident n'est pas ce qui m'inquiète le moins (M.Aymé). Mais, pour vous parler franc, un seul Dieu, je l'avoue, je n'en ai pas assez (R.Rolland). Deux enfants en dix-huit mois, on a beau dire, c'est tout de même quelque chose (M.Druon). Mais, moi, à vous parler franchement, ce n'est pas une chose qui rentre dans ma conception de la vie (M.Aymé).*

Оларға пәтер де жетпейді. Өзі, шынын айту керек, қиын боп тұр (М.Иманжанов).

Мы, по правде сказать, до смерти голодны (А.Толстой). И приезд ее друзей, Павлы и Фомы, — совершенно неожиданный, он кстати сказать, не сразу оторвал ее от этих



приятных проворно бегущих ощущений радости (Вс.Иванов). Не велика шишка. Прямо сказать, так себе шишка на ровном месте! (М.Шолохов). Две молодых поросли русского либерализма – моя нежная дочь и ваш превосходный сын... соединились, так сказать (К.Катаев).

Функции вводных единиц глагольного типа могут выполнять и личные формы глаголов:

а) глаголы 1 лица: *voyons, disons*; білем, байқаймын, ұмытпасам, жасырмасам, жаңылмасам, айталық; считаю, вижу, надеюсь, полагаю, думаю, уверен, помню, подчеркиваем, допустим и др.

#### Примеры

*Voyons, Simon, rien ne peut empêcher que j'aie mon bébé* (Rh.Herriat).

Білемін, матайдың талайдан тобықтыда жүрген есесі бар (М.Әуезов). Сөйтсе де, байқаймын, баланың көңілі ауып жүрген бір сайқал бар (Ә.Нұрпейісов). Жаңылмасам, сіз құдықтан су алып келе жаттыңыз. Солай ма? (К.Тоқаев).

Ясное дело, думаю, не секретарь. Секретарь не будет без рубахи на косилке ездить (М.Шолохов). Ты к нему, допустим, с добрым словом, а он молчит, свое жрет и хвостом махает (М.Шолохов). И другим он смеялся надо мной, а я это знала. Ну, уж горько было мне, скажу! (М.Горький).

б) глаголы 2-го лица часто в повелительном наклонении: *comprends-tu, vois-tu, figures-vous, écoute, tiens, croyes-moi, console-toi, tranquillisez-vous, savez-vous*; білесің бе, көрмейсің бе, білдің бе, қарашы; видишь (ли), знаешь (ли), веришь (ли), понимаешь (ли), поверишь (ли), согласитесь, представьте себе, скажи на милость, поверьте и др.

#### Примеры

*Tiens, quand je me vois ainsi dans mon lit, je me dis que c'est de ma faute* (A.Stil). *A seize ans, voyez-vous, on se fait de l'amour une idée follement mystique!* (R.M.du Gard). *Eh bien, figure-toi, que depuis un moment où s'apercevait que*



des inscriptions se faisaient sur les murs, à la peinture ou au bitume, et elle ne venait pas des cellules (A.Stil).

Білесің бе, шаңғы менде екеу ғой. Береуін берер едім (М.Иманжанов). Содан бері бірталай уақыт өтті ғой. Қарашы, уақыт қалай тез өтеді (К.Тоқаев). Көрмейсіз бе, миымның тандайланған тарғыл толқынына сансапай істерге қабаттаса бір кезде араласып, батып кеткен таныс қызымды жаныма түсіруге амалсыздан өбігерленіп отырмын (М.Иманжанов).

Я, знаете ли, как старый общественный деятель, даже в частной жизни не могу без общественных обязанностей (В.Катаев). Видишь ли, если бы я вступил после твоего отца в командование его дивизией, я бы тебе не отказал (К.Симонов). Только что установили временную мемориальную доску. Хоть она и гипсовая, но, представьте себе, имеет очень культурный вид (В.Катаев).

Кроме того, вводные элементы глагольного типа могут быть выражены *verba dicendi* в обобщенно-личном значении: *on dirait, dit-on, on eût dit*; дейді, деседі; говорят, передают, скажут.

#### Примеры

*On dirait, que l'eau qui frappe si dru traverse les vitres et tombe droit sur la table de la fenêtre (A. Stil). Il me regardait avec cet air tonné qu'ont les gens, dit-on, avant de s'écrouler, une balle dans le coeur (Vercors).*

Үйлері жыртық... іштеріңіз өңшең шоқпыт, кім де жоқ, бұйым да жоқ, дейді (М.Әуезов). Бір Тобықты емес, көп елдің келесіне салып, көп тентектің бәрiнің есінен кетпес жаза, соққы береміз, деседі (М.Әуезов).

Вот здесь, скажут, все это происходило, отсюда к нам везли тех, которых мы потом чинили, лечили, зашивали (К.Симонов). И он побегал навстречу танкам. Говорят, в тот вечер он поставил мировой рекорд в беге на один километр по пересеченной местности (К.Симонов).

Во всех трех языках вводные предложения представлены

в большом количестве; причем они могут быть распростра-  
ненными и нераспространенными, личными и безличными:  
tu sais, vous voyez, vous savez, je crois, j'es-  
père, on le sait, vous le savez bien, je ne sais  
si vous vous en souvenez, je n'en doute pas,  
j'en suis fier, je le sais bien, je ne sais pourqu-  
oi, je vous l'ai dit, tu le vois, c'est vrai, comme  
on dit, comme il est juste, je crois bien, comme  
on sait, j'en conviens, je le comprends, je vous  
l'ai dit, je l'avoue, il est vrai, c'est clair; сіз бі-  
лесіз бе, қойшы не керек, шынымды айтайын, өзіңіз  
ойлаңызшы, қарашы өзің, несін айтасың, мен білсем,  
расымызды айтайық, құдай біледі, кім білсін, онда кім  
біледі, мен білсем, неге екенін кім білсін, өзім де  
білмеймін, несін жасырайын; я надеюсь, я извиняюсь, как  
я знал, доктора говорят, я его помню, я уверен, я от мно-  
гих слышал, я вижу, я помню, сколько я себя помню, на-  
сколько я знаю, я думаю, бог даст, она отвечает, как тебе  
известно, говорили мы, теперь уже казалось ему, нам  
всем хорошо помнится, говорили о ней, казалось ей, я вижу.

#### Примеры

Le plus souvent, je ne trouvais, je l'avoue,  
pas grand-chose à leur répondre (R.M. du Gard)  
Je suis, vous le savez bien, un peu sacrilège  
(H. Bazin). Je pris, je ne sais pourquoi, la peine  
d'expliquer que j'avais, le lendemain à trois  
heures, un essayage. (Ph. Herriat). J'étais là,  
je représentais, comme il est juste, ma patronne  
(R. Rolland). Gisèle, il est vrai, n'a plus sa  
mère Germaine (A. Stil). Ma femme a  
un caractère difficile, j'en conviens (H. Ba-  
zin).

Ал, сіз білесіз бе, мен сорлыға сондай қиын (М. Иман-  
жанов). Сол кезде, неге екенін кім білсін, көңілі қи-  
мағандай болып, жайдан жай жылағысы келді (С. Муқанов).  
Осының бәрі рас болса, онда кім біледі, Кеңгірбай зама-

нында Кебектерді өлтіру, тіпті, зұлымдық емес те шығар (М.Әуезов). Мен де, несін жасырайын, о баста Мендештің сұлулығына қызыққам (Б.Аманшин). Ал біреу ойнаған футболға оның сонша жан салатыны ғажап – ақ. Расымызды айтайық, көзір бізге ол да ғажап болып отырған жоқ (М.Иманжанов). Орысшаға, күдай біледі, белкүллі судай (Х.Есенжанов).

Заподозрить Якова Лукича во вредительстве – теперь уже казалось ему – было нелепо (М.Шолохов). Об этом удивительном случае, насколько я знаю, до сих пор рассказывают ашхабадцы (А.Рекемчук). А ведь она, я помню, еще девочкой способной была – о литературе своей бывало говорила, заслушаешься! (К.Симонов). Такая операция, а организм, доктора говорят, неважный, переработанный организм (В.Панова). Вас считают, я от многих слышал, за талантливую, умную и, что, может быть, важнее всего, прощательного архитектора (Вс.Иванов). Тем, которые учились в старших классах, действительно выплачивали стипендию, но стипендия эта, как я знал, была невелика (А.Рекемчук).

Кроме того, в казахском языке функции вводных элементов глагольного типа часто выполняют следующие слова: демек, сөйтіп, өйткені, айтпақшы, айтқандай. Например: Қазір күн сондай қысқа, ал үйің болса аласа, қаракөлеңке. Демек, өсімдікке жарық жетпейді (М.Иманжанов). Қай жыл өді сол? Елу бірінші жылдың жазы екен – ау, айтпақшы (Б.Аманшин). Сөйтіп, біз доңыз жутынан кейін тағы жұтап кедейліктің тақырына тағы отырдық та қалдық... (С.Мұқанов). Талғат Майлыбаевич, сіз Бестөбенің қалалық бөлімінің бастығын білесіз бе? Айтқандай, оңы көрген жоқ екенсіз ғой (К.Тоқаев).

Таким образом, исследование разнообразных текстов современного французского, казахского и русского языков показало, что функции вводных единиц могут выполнять почти все лексико-грамматические категории в различных формах и комбинациях. Функции вводных единиц могут также нести предложения, различные по своей структуре и виду. Наиболее широко вводные слова представлены модальными



словами, категория которых непрестанно расширяется за счет модального переосмысления других частей речи. Довольно часто в роли вводных слов выступают наречия, субстантивированные прилагательные, слова союзного типа. Функции вводных словосочетаний чаще всего выполняют причастные, деепричастные и инфинитивные конструкции, предложно-падежные формы существительного, местоимения, прилагательного.

### 1.5. Синтаксическая характеристика вводных единиц

Исследование русского, французского и казахского текстов показало, что некоторые вводные элементы обладают единственной синтаксической функцией – вводной. Они в большей или меньшей степени утратили связь с формами тех частей речи, от которых произошли (*justement, probablement, vraiment, néanmoins, enfin, toutefois; әрине, сірә, тегі, мысалы, қысқасы*; конечно, по-видимому, итак, следовательно, впрочем и др.). Большинство же вводных элементов сохраняет живые связи с различными частями речи, которые, выполняя функции определенного члена предложения, при отсутствии синтаксической связи с остальными членами предложения, становятся вводными. При этом они изменяют или теряют свое первоначальное лексическое значение, становятся более общими, абстрактными и как застывают в определенной грамматической форме.

Сравним функции одних и тех же слов в следующих парах предложений:

1. *J'en aurai gros, tu sais, de vous quitter. Mais c'est obligé (B.Clavel). Tu sais* – вводный элемент.

*Tu sais bien que ca fait deux ans qu' il n'y a plus que des ruines (B.Clavel). Tu sais* – сказуемое.

2. "Пайдасы жоқ адамдар, мүмкін, зияны да тиер ондайлардың", – деді ол балаға (Х.Есенжанов) Мүмкін – вводный элемент.

"Жүр, үйге кірейік. Күн жағымсыз. Салқын тиіп қалуы мүмкін", – деді (Х.Есенжанов) Мүмкін – составная часть сказуемого.



3. А слово "фильм," между прочим, было женского рода, говорили: "приключенческая фильма" (В.Панова). Между прочим – вводный элемент.

Все он делал быстро и словно между прочим. Между прочим схватит ведра с лавки и принесет воды. Между прочим проглотит тарелку супу, пока другие только приступают к еде (В.Панова). Между прочим – обстоятельство.

В этих примерах в разграничении вводных и невводных элементов в устной речи значительную роль играет интонация. На письма же вводные единицы отделяются обычно запятыми.

Для вводных единиц характерна подвижность в составе предложения. Их местоположение определяется смысловой связью со всем предложением в целом или с каким-то определенным членом предложения. Анализ показал, что несмотря на то, что в сравниваемых языках порядок слов в предложении различен, вводные единицы занимают, в основном, аналогичные позиции в предложениях. Это – препозиция, интерпозиция и постпозиция.

Так, если вводные элементы относятся ко всему предложению, то они во всех трех языках чаще всего находятся в самом начале или в самом конце его.

#### Примеры

Tiens, on a réuni le gratin aujourd 'hui (M.Au-  
mé). Je ne dors pas, moi, heureusement (M.Druon)

Білесің бе, мектепте қазір ол мамын оқушының бірі,  
ал үйіңізде олай көрінбейді (М.Иманжанов). Кеменің ең  
үстіндегі қабатынан карағанмен бүкіл Қазақстан көзіңе  
көрінбейді, әрине (Ғ.Мүсрепов).

Кроме нее в тесной и грязной комнате с низким потолком было еще несколько человек, ожидавших свиданий. Должно быть, они уже не в первый раз были здесь и знали друг друга (М.Горький). Носила я его тяжело, роды были несколько преждевременными, вот откуда его странности, я думаю (М.Горький).

Если же вводные единицы тяготеют к отдельному члену, то, как правило, находятся рядом с ним или где-то поблизости от него.

### Примеры

Il redouta d'éveiller toutes les forces inconnues tapies autour de lui et qui, peut-être, allaient l'enlever pour l'emporter en des lieux plus effrayants que ceux où vivait la peste (M.Druon).

Бұрын тағыс та екенсіз, мүмкін, сізді сыйлар, сіз айтып көрсеңіз қайтеді (С.Мұқанов).

Она, заведующая отделением, к сожалению, думает то же самое (К.Симонов).

Во французском и русском языках вводные единицы чаще всего употребляются в интерпозиции, в казахском – в препозиции, и реже всего во всех трех языках вводные единицы встречаются в постпозиции.

Характер связи вводных единиц с основным предложением не имеет единого толкования в лингвистической литературе. Прослеживается несколько направлений и взглядов.

Некоторые русские лингвисты отрицают всякую связь вводных единиц с остальной частью предложения. Так, А.К.Востоков (37, с.229) считает, что они могут быть устранены из состава предложения, не нанося ущерба его смыслу: "между частями главного предложения может вставлено быть особое предложение, называемое вводным, которое не привязывается местоимениями или союзами к главному предложению, и может быть опущено, без нарушения смысла". А.М.Пешковский (68, с.404) отмечает, что вводные слова "внутренне чужды приютившему их предложению, подобно пуле, попавшей в организм". А.А.Шахматов (95, с.265) указывает, что вводные слова не могут быть определены ни как главные, ни как второстепенные члены предложения, а должны рассматриваться как "вдвинутые, вставленные" в него. Французский лингвист Ле Бидуа (118, с.229) утверждает, что вводные предложения не связаны с основным составом ни сочинительной, ни подчинительной связью, а являются как бы чужеродными, искусственно

вставленными в предложение элементами. Такая трактовка связи вводных единиц с предложением объясняется, по-видимому, тем, что вводные слова, сочетания слов и предложения не сходятся с ним в традиционной синтаксической связи сочинения или подчинения, в форме согласования, управления и примыкания. Но было бы ошибочным сказать, что они совершенно чуждые элементы в предложении, они тесно вплетаются в его состав и являются одним из его компонентов, выражая тот или иной оттенок мысли. Удаление вводных элементов отражается на смысловой стороне предложения, не изменяя синтаксических отношений между его членами. В этом можно убедиться сравнивая следующие пары предложений:

1. Probablement, il est parti.

Il est parti.

2. Мүмкін, ол кетіп қалды.

Ол кетіп қалды.

2. Видимо, он уехал.

Он уехал.

Сомнение, выраженное в первом предложении с помощью вводного слова, сменяется достоверностью в случае его изъятия.

Некоторые французские лингвисты указывают на сочинительную (108, с.57; 109, с.40) или подчинительную (113, с.31) связь вводных предложений с основным составом предложения. Исследователь тюркских языков А.Н.Кононов (48, с.391) замечает, что вводные элементы "не могут быть отнесены ни к главным, ни к второстепенным членам предложения, но, ... обладая особым смысловым содержанием, придают всему высказыванию особую окраску".

Большинство исследователей русского, французского и казахского языков считают, что вводные единицы грамматически не связаны с членами предложения, хотя они органически входят в ткань предложения, неся при этом какие-нибудь дополнительные оттенки (10, с.35; 56, с.104; 112, с.403; 121, с.330; 106, с.30-36; 105, с.42-50; 80, с.233).

Некоторые лингвисты считают, что связь между вводным звеном и всем предложением является примером присоединительной связи (89, с.383; 77, с.26). Так, академическая



"Грамматика русского языка" характеризует присоединительную связь, как "связь двух предложений в составе сложного, при котором содержание второго предложения является дополнительным сообщением, вызванным содержанием первого предложения или возникшим по поводу него" (31, с.257).

С.Е.Крючков, анализируя присоединительные связи замечает, что "второй элемент возникает в сознании как бы в самом процессе высказывания — дополнительно; присоединение представляет собою как бы добавочное суждение" (51, с.400). Присоединение как стилистическое явление интересовало В.В.Виноградова (25, с.286), который отмечает, что присоединяемая часть не может быть в одной плоскости со всем предложением, поскольку они характеризуются разноплановостью.

Е.П.Седун (77, с.13), говоря об английском языке, считает, что вводные конструкции находятся со всем предложением в присоединительной связи, которая по своему внутреннему характеру является прерывистой. Прерывистость обусловлена резкостью перехода от основной линии сообщения к сопутствующей.

Вопрос о присоединительной связи на материале французского языка рассматривался Е.А.Реферовской (71, с.24), которая указывает, что присоединительные конструкции пришли в литературный язык из живой разговорной речи и подчиняют ее своим выразительным потребностям менять существующее, вызывать к жизни новое, "они как бы посылаются вдогонку ушедшей вперед мысли" и располагаются на последовательных логико-семантических ступенях, каждая из которых имеет свое определенное значение или оттенок значения.

А.Г.Руднев (74, с.177) для обозначения связи вводных единиц с предложением ввел термин "соотношение", под ним понимается особый тип грамматической связи в предложении, которая заключается в том, что между определением и определяющим членами предложения говорящим устанавливается такая смысловая связь, которая грамматически выражается фактом включения в состав предложения и соседством определяющих слов с определяемым членом предложения".



Некоторые тюркологи также считают, что вводные единицы выполняют в предложении синтаксические функции, аналогичные другим членам предложения (39, с.73-74; 99, с.68).

Таким образом, существует несколько точек зрения по поводу связи вводных единиц с предложением. Анализ исследуемого нами материала показал, что у вводных единиц отсутствует традиционная синтаксическая связь с членами предложения. Они связаны с предложением или его членами только по смыслу. Поскольку слова, словосочетания и предложения связываются также особой интонацией вводности, то последняя проявляет себя как важнейшее средство для выражения смысловой связи, наряду с лексическими и формально-грамматическими. Между вводными единицами и основным составом предложения существует логическая связь, выраженная интонационными средствами.

## Глава 2

### ИНТОНАЦИЯ ВВОДНЫХ ЕДИНИЦ ВО ФРАНЦУЗСКОМ, КАЗАХСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

#### 2.1. Аудиторский анализ

Предложения, содержащие вводные единицы, отсегментированные из текстов, записанных дикторами в звуконепропускаемой кабине, были подвергнуты аудиторскому анализу 7 аудиторами в каждом из исследуемых языков.

Прослушав все предложения с вводными единицами в позиции, все аудиторы отметили деление фраз на две синтагмы (вводную и включающую), отделенные друг от друга паузой.

Аудиторы французского и казахского языков в большинстве случаев выявили восходящие и нисходяще-восходящие мелодические контуры, а аудиторы русского языка — преобладание восходяще-нисходящего контура.

В русском языке отмечено контрастирование вводных единиц и включающих предложений по темпу произнесения. В большинстве случаев выявлено ускоренное произнесение вводных единиц по сравнению с включающими предложениями. Во французском и казахском языках такой контраст был выявлен примерно в 50% случаев, причем отмечалось обратное по сравнению с русским языком темпоральное соотношение анализируемых сегментов, т.е. более быстрое произнесение включающих предложений по сравнению с вводными единицами. Нередко контраст между вводными единицами и включающими предложениями вообще не воспринимался, особенно, в казахском языке.

Аудиторы указали на разницу в громкости произнесения вводных единиц и включающих предложений в русском и казахском языках. Вводные единицы, как правило, воспринимались как более громкие, по сравнению с включающими предложениями, тогда как во французском языке контраст по громкости часто вообще не воспринимался.

Во всех трех языках в относительном большинстве случаев аудиторам было отмечено превышение тонального уровня вводных единиц над включающими предложениями. Нередко контраст по тональному уровню во всех трех языках аудиторам не воспринимался.

В интерпозиции во французском и русском языках чаще всего отмечалось отсутствие пауз между вводными единицами и первой частью включающего предложения, но наличие паузы перед второй частью включающего предложения.

В казахском языке вводные единицы отделялись двумя сторонними паузами. Как и в препозиции, во французском и казахском языках отмечены восходящие и нисходяще-восходящие мелодические контуры вводных единиц, в русском языке в большинстве случаев — нисходящие.

Противопоставление вводных единиц и включающих предложений по темпу произнесения отмечено аудиторам русского языка (ускоренный темп произнесения вводных единиц по сравнению с включающими предложениями).

По данным аудиторов французского и казахского языков, вводные единицы и включающие предложения произносились в одинаковом темпе. Нередко аудиторам французского языка вводные единицы воспринимались как имеющие более замедленный темп по сравнению с включающими предложениями.

Аудиторы русского языка выявили контрастирование вводных единиц включающих предложений по громкости произнесения в интерпозиции. При этом в подавляющем большинстве случаев вводные единицы воспринимались как менее громкие по сравнению с включающими предложениями. Аудиторы французского и казахского языков контраст анализируемых сегментов воспринимали значительно реже. Довольно часто аудиторы отмечали одинаковое по громкости произнесение вводных единиц с первой или со второй частью включающего предложения.



По данным auditors русского языка, вводные единицы противопоставлялись включающим предложениям более низкими тональными уровнями. Auditors французского и казахского языков нередко отмечали более низкие тональные уровни вводных единиц только по отношению к первой части включающего предложения, по отношению же ко второй части тональный уровень был чаще всего либо выше, либо одинаковым.

В постпозиции во всех трех языках интонация вводных единиц характеризовалась большой стабильностью, отмечено преобладание беспаузального произнесения вводных единиц с включающими предложениями. Во всех трех языках вводные единицы чаще всего характеризовались нисходящими и ровными мелодическими контурами, причем реализовались в более низких тональных уровнях с пониженной громкостью.

Контрастирование вводных единиц и включающих предложений по темпу произнесения отметили auditors французского и русского языков. При этом, в русском языке выявлен ускоренный темп произнесения вводных единиц по сравнению с включающими предложениями. Во французском языке отмечалось в основном замедленное произнесение вводных единиц по сравнению с включающими предложениями.

Ниже приведены результаты аудиторского анализа с перечнем всех подвергнутых аудированию предложений во французском, казахском и русском языках, отсегментированных из контекстов.

#### Французский язык

##### 1. Препозиция

Vraiment, |  $\overset{>}{\text{---}}$  je ne comprends pas.

En réalité, |  $\overset{=}{\text{---}}$  la crise est traversée.

Bien entendu, |  $\overset{>}{\text{---}}$  il ne voulut pas la croire.

En apparence, |  $\overset{=}{\text{---}}$  vous avez raison.

Apparemment, |  $\overset{=}{\text{---}}$  il n'y avait rien entre eux.

Probablement, |<sup>></sup> il écoutait le bruit.

A mon grand regret, |<sup>=</sup> il est tombé malade.

Fort heureusement, |<sup>=</sup> elle suivait mes réponses.

Par malheur, |<sup>></sup> le premier clerc m'interrompt.

En définitive, |<sup>></sup> la mère ne dit rien.

Au surplus, |<sup>=</sup> vous êtes religieuse.

De plus, |<sup>></sup> les faits m'intéressent beaucoup.

En somme, |<sup><</sup> nous devrions être en grève.

Ainsi, |<sup>></sup> chaque message le menaçait.

Précisément, |<sup>=</sup> tout le monde le connaît.

Pour ma part, |<sup>=</sup> je pense comme les autres.

A son regard, |<sup>></sup> la déchéance est quotidienne.

Quant à moi, |<sup>=</sup> je n'en crois rien.

A parler franc, |<sup>=</sup> le temps n'était pas beau.

Pour tout vous dire, |<sup>></sup> nous n'avons jamais raison.

Pour dire vrai, |<sup>></sup> ces gens m'intimidaient.

Ecoute, |<sup>=</sup> on reviendra ici.

Tu comprends, |<sup>></sup> ce procès nous coûte beaucoup.

Dis donc, |<sup>></sup> je n'y pensais pas.

## 2. Интерпозиция

Le trac, |<sup>></sup> naturellement |<sup>=</sup> s'est vite envolé.  
Les vocations, |<sup>></sup> sans doute, |<sup>=</sup> jouent un grand rôle.  
Marthe se refusait, |<sup>=</sup> bien sûr, |<sup>=</sup> à les recevoir.  
Quatre personnes, |<sup>></sup> paraît-il, |<sup><</sup> ont été tuées.  
Il est |<sup>></sup> peut-être |<sup><</sup> dans un poste de police.  
Il discutait, |<sup>=</sup> semblait-il, |<sup><</sup> avec animation.  
Tout se résoudre, |<sup>></sup> bien ou mal, |<sup><</sup> dans cette épaisseur.  
Il a |<sup>=</sup> malheureusement |<sup><</sup> trop de rhumatismes.  
Le gibier |<sup>></sup> par bonheur |<sup>></sup> se sauva dans l'alcôve.  
Il a fait, |<sup>=</sup> en outre, |<sup><</sup> la bêtise de partir.  
Il a décidé, |<sup>></sup> en premier lieu |<sup>=</sup> de partir chez eux.  
Pour ce motif, |<sup>></sup> entre autres |<sup><</sup> je demande un conseil.  
On avait |<sup>></sup> par conséquent, |<sup><</sup> la plus extrême méfiance.  
Il est inutile, |<sup>=</sup> tout compte fait, |<sup><</sup> de jouer la comédie.  
Il faut, |<sup>=</sup> somme toute, |<sup><</sup> que tu reviennes.  
Lui, |<sup>></sup> au contraire, |<sup>=</sup> paraissait très à l'aise.  
Ces messieurs, |<sup>></sup> d'ailleurs, |<sup><</sup> sont bien gentils.  
Judith, |<sup>></sup> pourtant, |<sup><</sup> ne put s'empêcher de rire.



Deux cygnes s'étaient, > je crois, | levés à mon  
| approche.

Il serait donc, > selon moi, | nuisible de l'avertir.

Ce n'est pas, > à son avis, | le commerce de l'oncle.

L'inspecteur, > à vrai dire, | n'en pensait rien.

Le lendemain, > comme on dit, | je fis honneur au soleil.

Il faut, | en un mot, | que Luce le reçoive.

Elle me plaît, > tu sais, | ta petite camarade.

Je suis, > vous le savez bien, | un peu sacrilège.

Chacun de nous, > voyez-vous, | a plusieurs destins  
| en lui.

### 3. Постпозиция

Elle a commis une folie, > c'est entendu.

Elle est de mon avis, | > j'en suis sûr.

Il doit venir à temps > je suppose.

Il l'a bien mérité > il me semble.

Je ne dors pas moi, > hé reusement.

L'idée première est de moi, | > j'en suis fier.

Adam fut aussi votre père, > dit-on.

Papa déplie sa serviette, > selon l'usage.

Tu perdrais ton temps, > vois-tu.

Vous me faites bien plaisir, > savez-vous.



## Қазақшый язык

### 1. Препозиция

Анығында, > журістің себепшісі Дәрмен.

Расы, > сізге сол пікір унамайды.

Жасыраны жоқ, > мән киноға көңілісіз бардым.

Жаңылмасам, = Байкин деді ғой деймін.

Бәкім, > есімін бурмалаған шығар.

Қудай біледі, < соның жасап жүргені теріс.

Обалы нәшік, = Марғауды да ұмытқан жоқ.

Амалы бар ма, > іскө кірісу қажет.

Әттең, не керек, > патша қуламай қалды.

Ең алдымен, > елге безгек қаптап кетті.

Оның үстіне, > олар ән шырқап келеді.

Ақыры, > Сапар бұрын бітірді.

Сондықтан, > балаларға соқтыққан жоқ.

Жалпы, > бөріміз туралы айттым.

Сөйтп, > біз сөйлесе алмадық.

Оның керісінше, > шешем сабырлы болатын.

Қайта, = ол өкпелегендей болды.

Әйтпесе, |— соғыста жүре беретін.

Менің білуімше, |— сол теріс айт-ады.

Өзіміз ойлағандай, |— әскер қаладан шықты.

Біздің байқауымызша, |— оның душпандары көп.

Демек, |— өсімдікке жарық жетпейді.

Сайып келгенде, |— жұмыстың түйіні сізде.

Қысқасы, |— кісілер саған барады.

Қарашы, |— уақыт қалай тез өтеді.

Білесің бе, |— шаңғы мөңде екеу ғой.

Кердің бе, |— әңгімәң оларға ұнаған.

## 2. Интерпозиция

Өз қолына, |— әлбетте, |— тура табыс етемін.

Олар, |— дурысында, |— шабуыл жасаған жоқ.

Дәулет, |— шынында да, |— айтқан жерінен шықты.

Откірлік, |— мен білсем, |— оған табылады.

Бастың ауруы, |— мүмкін, |— шөйдікі шығар.

Сол сәтте, |— неге екенін қайдам, |— Мендеш есіме тусті.

Ол, |— ең ақыры, |— осы уйді де жөндемеді.

Жасырары жоқ, |— біріншіден, |— бұл біздің үлкен мәселеміз.

Буган, |  |   екіншіден, |  |   көп уақыт керек.

Ол, |  |   ең әуелі, |  |   парторгқа келді.

Иә, |  |   айтқандай, |  |   умытып барады екем.

Абайдың айналасы, |  |   көбінесе, |  |   әйелдерге толы.

Менің, |  |   мәселен, |  |   оған қоятын кінәм жоқ.

Мұрат, |  |   әдетте, |  |   көңілді бала болатын.

Әбіш, |  |   Абайдың айтуынша, |  |   әскерлік шинельді тастаған.

Мұндайда, белгілі, жұрт танысып шығады.

Сол қызға, |  |   шынымды айтқанда, |  |   құмар боп қалдым.

Өзі, |  |   шыны айту керек, |  |   қиын боп тұр.

Мен онынызға, |  |   расымды айтсам, |  |   жауап бере алмас едім.

Ал, |  |   сіз білесіз бе, |  |   мен сорлыға сондай қиын.

Мен де, |  |   несің жасырайың, |  |   Мендешке қызыққам.

Мендеш, |  |   өзіңіз білесіз, |  |   жігіттің төресі ғой.

### 3. Простпозиция

Айта келгенім ол емес, |  |   әрине.

Бұлар біздің адамдар, |  |   сөз жоқ.

Менің шамам келер ме екен, |  |   сірә.

Уәденің шікі болғаны ғой, |  |   шамасы.



Топырақ тартып әкелсе, > амал не.

Содан кейін уйіне бардық, | > амал жоқ.

Бәріне көндік қой, > сонымен.

Сол жылдың жазы екен-ау, > айтпақшы.

Ол да мүмкін, > меніңше.

Солар дұрыс айта ма деймін, | > менің ойымша.

## Русский язык

### 1. Препозиция

Правда, | > в письмах ничего не было.

Разумеется, | = всюду идет борьба.

Слов нет, | = они жили богато.

Должно быть, | > они знали друг друга.

Видно, | = газеты не дошли до нас.

По-видимому, | = это и была жена.

Самое ужасное, | > он потребовал приданое.

К несчастью, | > он страдал бессонницей.

К моему удивлению, | > тетя Поля вышла с мамой.

Прежде всего, | > Ковалев был не молод.

Наконец, | > он даже снял план местности.

Во-первых, | > Жухрай из здешних мест.



Во-вторых, он слесарь и монтер.

В общем, она ему поверила.

В частности, мы говорили о работе.

Таким образом, опоздание исключалось.

По данным разведки, их резервы невелики.

По моему, вы должны любить театр.

Говорят, он поставил мировой рекорд.

Одним словом, я посылаю машину.

Точнее сказать, он его взял с койки.

По совести говоря, такой порядок справедлив.

Представь себе, она опять отказала.

Видите ли, я против этой поездки.

Поверьте мне, был однажды такой поэт.

## 2. Интерпозиция

Она, очевидно, вам совсем не дорога.

Он тут, я в этом уверен, послезавтра будет.

Гармаш, несомненно, был очень талантлив.

У меня, может быть, личная жизнь не удалась.

Все он, казалось ей, недоплатил тогда.

Я скоро, > кажется, | = тоже сапоги надену.  
 На пороге, | > к общему изумлению, | = появился Ваня.  
 Ему, > на счастье, | = исполнилось шестнадцать лет.  
 Впоследствии, | > на беду его, | < пропала Митина сестра.  
 Надо было, > кроме того, | = получить командировку.  
 Можно, > в конце концов, | = не послушаться их.  
 Тебе, > главное, | < надо на меня положиться.  
 Царский генерал, | = стало быть, | = подозрительная личность.  
 Слово фильм, > между прочим, | = было женского рода.  
 Я уже, = например, | = вижу его ясно.  
 Последнее, > впрочем, | < случалось крайне редко.  
 Ребята, > напротив, | < не хотят возвращаться.  
 Друзья-учёные, > наоборот, | = советовали уехать.  
 Имею, > как вам известно, | = пару быков и корову.  
 Вот здесь, > скажут, | = всё это произошло.  
 Вас считают, | > я от многих слышал, | < за толкового ра-  
 ботника.  
 Все мы, > по правде сказать, | < до смерти голодны.  
 Это, > так сказать, | = самый главный персонаж.  
 В письме, > откровенно говоря, | = я выразил изумление.

Ему, > знаете, |— пришлось поступить на службу.

Это, > понимаешь ли, |— разговор для взрослых.

В жизни, > знаешь ли ты, |— всегда есть место подвигам.

### 3. Постпозиция

Они любят давать советы, > это верно.

Ваня сильно страдал, > конечно.

Тогда мы будем нацией, > вероятно.

Она вернется завтра, > наверно.

Боль оказалась не сильной, | > к его великой радости.

Она думает то же самое, > к сожалению.

Это пена плохого мыла, | > на мой взгляд.

Вот откуда его странности, > я думаю.

## 2.2. Электроакустический анализ

### 2.2.1. Направление движения основного тона

Французский язык. В препозиции вводные единицы имели различные мелодические контуры: восходящие (35%), нисходяще-восходящие (27%), восходяще-нисходящие (17%), нисходящие (13) и ровные (8%). Восходящее завершение вводной синтагмы выявлено в большинстве случаев.

В интерпозиции вводные единицы оформлялись теми же видами движения основного тона, что и в препозиции, но распределение этих видов иное: восходящие мелодические контуры (59%), нисходяще-восходящие (20), ровные (11),



восходяще-нисходящие (6) и нисходящие (4%). В интерпозиции, как и в препозиции выявлено преобладание восходящего завершения вводной синтагмы. Результаты данного анализа подтверждают выводы авторов "Фонетики французского языка" (24, с.87), отмечавших повышение конечного слога вводной синтагмы.

В постпозиции вводные единицы характеризовались нисходящими мелодическими контурами (45%), ровными (20%), восходящими (20) и восходяще-нисходящими (15%). В конечной позиции выявлено преобладание нисходящего завершения вводной синтагмы.

Казахский язык. В препозиции вводные единицы могут иметь самые разнообразные мелодические контуры: восходящие (44%), восходяще-нисходящие (26), нисходяще-восходящие (15) и нисходящие (15%).

В интерпозиции мелодические контуры вводных единиц также могут быть различными: восходящими (43%), нисходяще-восходящими (20%) восходяще-нисходящими (14), нисходящими (16%) и ровными (2%).

В постпозиции вводные единицы характеризовались тремя видами мелодических контуров: нисходящими (70%), восходяще-нисходящими (15) и ровными (15).

Русский язык. В препозиции вводные единицы характеризовались восходящими мелодическими контурами (32%), восходяще-нисходящими (44), нисходящими (20) и нисходяще-восходящими (4%). В отличие от французского и казахского языков выявлено преобладание нисходящего завершения вводной синтагмы.

В интерпозиции мелодические контуры вводных единиц еще разнообразней: нисходящие (57%), восходящие (9),

---

ровные (13), нисходяще-восходящие (8), нисходяще-восходящие (13%). В подавляющем большинстве случаев отмечено нисходящее завершение тона (расхождение с французским и казахским языками).

В постпозиции так же, как во французском и казахском языках, вводные единицы характеризовались нисходящими (31%), восходяще-нисходящими (13) и ровными (56) мелодическими контурами.



### 2.2.2. Частотный интервал на стыках

Французский язык. В препозиции стыки вводных единиц с включающими предложениями характеризовались отрицательными частотными интервалами (60%), и иногда - положительными (25). Нулевые частотные интервалы встречались значительно реже (15%).

В интерпозиции оба стыка были отрицательными (первый - 78%, второй - 70), реже положительными (9 и 15% соответственно) частотными интервалами, что обуславливает изрезанность мелодического контура всего предложения. Значительно реже встречалось плавное движение мелодического контура, когда частотный интервал на стыках равен нулю (первый - 13%, второй - 15%).

В постпозиции в большинстве случаев стыки характеризовались отрицательными частотными интервалами (55%), положительные (20) и нулевые (25%) частотные интервалы встречались реже.

Казахский язык. В препозиции на стыках вводных единиц с включающими предложениями в большинстве случаев происходит перелом мелодического контура за счет отрицательных (60), реже - положительных (22%) частотных интервалов, а плавное движение мелодического контура достигается при нулевых частотных интервалах (18%).

В интерпозиции оба стыка воспринимались четко в результате отрицательных (первый - 73, второй - 55%), реже положительных (16 и 32%) частотных интервалов. Нулевые частотные интервалы на обоих стыках явления довольно редкие (соответственно 11 и 13%).

В постпозиции стыки оформлялись за счет отрицательных (45), иногда положительных (20%) частотных интервалов. Нередко вводные единицы продолжали общую с включающим предложением шкалу понижения в результате нулевых частотных интервалов (35%).

Русский язык. В препозиции на стыках вводных единиц с включающими предложениями в подавляющем большинстве случаев происходил перелом мелодического контура за счет отрицательных частотных интервалов (52%). Поло-

жительные частотные интервалы отмечены в 20% случаев. В остальных случаях (28%) выявлены нулевые частотные интервалы.

В интерпозиции, как и в препозиции, в большинстве случаев происходил перелом мелодического контура. При этом, первый стык в подавляющем большинстве оформлялся за счет отрицательных частотных интервалов (69%), второй – за счет положительных (63). Иногда оба стыка характеризовались нулевыми частотными интервалами (соответственно 26 и 20%). Положительный интервал на первом стыке (5%) и отрицательный на втором (17) – явления довольно редкие.

В постпозиции вводные единицы в подавляющем большинстве случаев представляли собой продолжение мелодического контура, включающего предложения за счет нулевых частотных интервалов (56%). Иногда на стыке происходила ломка мелодического контура за счет отрицательных (38), реже положительных частотных интервалов (6%).

Таким образом, в препозиции во всех трех языках на стыках доминируют отрицательные частотные интервалы. В интерпозиции в подавляющем большинстве случаев первые стыки характеризуются отрицательными частотными интервалами, вторые стыки в русском языке – положительными, в казахском и французском – отрицательными. В постпозиции в русском языке чаще всего встречаются нулевые, во французском и казахском – отрицательные частотные интервалы.

### 2.2.3. Частотный диапазон

Французский язык. Сопоставление вводных единиц различных семантических групп с их включающими предложениями показало, что в препозиции все они характеризуются более узкими частотными диапазонами. Это объясняется смысловыми отношениями между анализируемыми частями: второстепенным, дополнительным характером вводных единиц по отношению к включающим предложениям. Усредненные данные по каждой семантической группе для всех позиций приведены в табл. 1.

Таблица 1. Частотный диапазон вводных единиц и включающих предложений во французском языке, полутоны

№ сем. группы	1-й диктор			2-й диктор		
	Вводная единица	Отношение	Вкл. предложение	Вводная единица	Отношение	Вкл. предложение

Препозиция

1	6,0	<	9,7	2,0	<	8,0
2	5,7	<	8,0	3,0	<	4,7
3	6,7	<	9,3	4,7	<	6,0
4	7,0	<	11,7	7,3	<	9,0
5	7,3	<	11,3	4,0	<	7,7
7	8,0	<	8,7	4,0	<	5,7
8	7,0	<	12,0	3,0	<	12,7
9	5,3	<	7,0	3,0	<	6,0

Постпозиция

	В.п.		В.е.	В.п.		В.е.
1	10,0	>	8,0	8,5	>	7,0
2	7,5	>	3,5	6,0	>	0,5
3	9,5	>	7,0	10,5	>	3,0
7	10,5	>	6,0	9,0	>	0,0
9	6,5	>	5,5	7,0	>	6,0

В постпозиции вводные единицы выступают как информационно малосущественная часть в структуре предложения, об этом свидетельствуют более узкие частотные диапазоны вводных единиц всех семантических групп по отношению к включающим предложениям.

В интерпозиции (табл. 2) второстепенная роль вводных единиц большинства семантических групп проявляется в их более узких частотных диапазонах по отношению к включающим предложениям (83%). В некоторых семантических группах (2,7) один из дикторов интонационно выделяет вводные единицы (17%).



Таблица 2. Частотный диапазон вводных единиц и включающих предложений во французском языке в интерпозиции, полутоны

№ сем. группы	1-й диктор					2-й диктор				
	1-я часть вкл. предл.	Отношение	Вводная единица	Отношение	2-я часть вкл. предл.	1-я часть вкл. предл.	Отношение	Вводная единица	Отношение	2-я часть вкл. предл.
1	3,6	>	3,0	<	6,0	2,7	>	1,3	<	6,3
2	2,7	<	4,0	<	10,3	3,0	>	0,7	<	5,0
3	5,3	>	3,0	<	9,3	5,7	>	1,0	<	6,3
4	6,7	>	4,3	<	10,3	2,7	>	2,0	<	6,7
5	9,7	>	6,7	<	9,7	5,0	>	2,3	<	7,7
6	6,0	>	3,7	<	10,7	4,7	>	2,0	<	6,0
7	7,0	>	6,0	<	12,0	3,0	=	3,0	<	3,7
8	5,7	>	5,3	<	10,0	5,7	>	2,7	<	5,7
9	7,3	>	4,0	<	7,3	5,3	>	4,0	<	5,7

Казахский язык. В препозиции вводные единицы почти всех семантических групп противопоставляются включающим предложениям более узким частотным диапазоном, только в 3-ей семантической группе в произнесении обоих дикторов обнаружено примерное равенство частотных диапазонов сравниваемых частей в силу большей информационной значимости вводных единиц этой семантической группы по сравнению с вводными единицами других групп (табл.3).

В постпозиции вводные единицы всех семантических групп характеризуются более узкими частотными диапазонами по отношению к включающим предложениям в силу их меньшего коммуникативного веса.

В интерпозиции в подавляющем большинстве случаев (79%) частотный диапазон вводных единиц уже чем у включающих предложений в силу их меньшего смыслового веса. В 1-, 4-, 9-й семантических группах в произнесении первого диктора вводные единицы интонационно выделяются по отношению к первой части включающего предложения (табл. 4).

Таблица 3. Частотный диапазон вводных единиц и включающих предложений в казахском языке, полутоны

№ сем. группы	1-й диктор			2-й диктор		
	Вводная единица	Отношение	Вкл. предложение	Вводная единица	Отношение	Вкл. предложение
1	2	3	4	5	6	7

Препозиция						
1	8,0	<	12,3	8,0	<	10,7
2	10,7	<	13,7	9,0	<	17,3
3	12,3	≈	11,7	9,3	≈	10,0
4	6,7	<	9,7	7,7	<	9,0
5	3,7	<	12,0	3,0	<	7,0
6	3,7	<	8,0	3,0	<	10,3
7	7,3	<	13,7	5,3	<	11,3
8	9,3	<	12,3	7,3	<	12,3
9	10,7	<	15,0	7,3	<	9,3

1	2	3	4	5	6	7
Постпозиция						
	В.п.		В.е.	В.п.		В.е.
1	9,5	>	4,5	12,0	>	3,5
2	8,5	>	4,0	10,5	>	4,0
3	13,0	>	5,0	10,5	>	3,0
5	10,5	>	7,0	8,0	>	2,0
7	12,0	>	5,5	11,0	>	6,5

Русский язык. В препозиции в 75% случаев выявляется тенденция более узкого частотного диапазона вводных единиц, благодаря чему они воспринимаются как имеющие меньшую информативную весомость в высказывании (табл. 5). В нескольких семантических группах (1,3,4) вводные единицы выделяются в произнесении одного из дикторов, в результате чего их частотный диапазон почти сравнивается с частотным диапазоном включающих предложений (25%).

В постпозиции вводные единицы всех семантических групп значительно уступают включающим предложения по объему информации, что проявляется в их более узких частотных диапазонах.

В интерпозиции в 83% случаев вводные единицы противопоставляются обеим частям включающего предложения более узкими частотными диапазонами, что свидетельствует об их второстепенном характере. В нескольких семантических группах (2,5,6) в произнесении первого диктора контраст между вводными единицами и 1-й частью включающего предложения менее заметен (табл. 6).

#### 2.2.4. Тональные уровни

Французский язык. В препозиции сравнение вводных единиц всех семантических групп с их включающими предложениями по максимальному уровню (ЧОТ) показало, что в 63% случаев более высокие пиковые значения ЧОТ лока-



Таблица 4. Частотный диапазон вводных единиц и включающих предложений в казахском языке в интерпозиции, полутоны

№ сем. группы	1-й диктор					2-й диктор				
	1-я часть вкл. предложения	Отношение	Вводная единица	Отношение	2-я часть вкл. предложения	1-я часть вкл. предложения	Отношение	Вводная единица	Отношение	2-я часть вкл. предложения
1	4,0	<	6,0	<	7,3	5,3	>	4,0	<	7,3
2	5,7	>	4,0	<	5,7	8,0	>	3,0	<	7,7
4	7,3	<	8,0	<	11,2	7,0	>	4,5	<	9,2
5	7,7	>	6,3	<	12,0	10,7	>	7,0	<	11,0
7	7,7	>	3,0	<	14,0	7,3	>	6,0	<	10,7
8	7,3	>	5,0	<	9,3	7,6	>	6,3	<	9,7
9	4,3	<	6,3	<	10,6	6,0	>	5,3	<	7,3

Таблица 5. Частотный диапазон вводных единиц и включающих предложений в русском языке, полутоны

№ сем. группы	1-й диктор			2-й диктор		
	Вводная единица	Отношение	Вкл. предложение	Вводная единица	Отношение	Вкл. предложение

Препозиция

1	3,7	<	7,7	8,0	=	8,0
2	2,7	<	6,7	4,0	<	8,3
3	3,0	<	4,3	8,7	≈	8,0
4	5,8	≈	6,5	8,3	<	9,5
5	4,7	<	7,7	4,7	<	13,7
7	6,0	<	7,7	6,0	<	10,3
8	6,0	<	6,7	8,3	<	9,7
9	5,7	<	7,0	6,3	<	7,7

Постпозиция

	В.п.		В.е.	В.п.		В.е.
1	10,5	>	3,5	11,0	>	6,5
2	8,0	>	1,0	8,0	>	1,0
3	6,5	>	0,0	9,0	>	5,0
7	6,0	>	2,0	11,0	>	0,0

лизуются на вводных единицах. Обратное явление отмечено в 31% случаев. Равенство частотных максимумов анализируемых сегментов составляет только 6%.

Сопоставление вводных единиц каждой семантической группы с их включающими предложениями по среднему уровню ЧОТ выявило тенденцию превышения среднечастотных уровней вводных единиц над включающими предложениями, что свидетельствует о значительной информационной нагрузке вводных единиц. Обратное явление обнаружено только в 5-й семантической группе.

В нескольких семантических группах (1,3,4,8) в произнесении одного из дикторов анализируемые сегменты реализовались примерно на одном среднечастотном уровне.

Таблица 6. Частотный диапазон вводных единиц и включающих предложений в русском языке в интерпозиции, полутоны

№ сем. группы	1-й диктор					2-й диктор				
	1-я часть вкл. предложения	Отношение	Вводная единица	Отношение	2-я часть вкл. предложения	1-я часть вкл. предложения	Отношение	Вводная единица	Отношение	2-я часть вкл. предложения
1	4,0	>	3,0	<	6,0	5,3	>	4,7	<	8,6
2	2,3	≈	2,0	<	8,7	5,7	>	4,7	<	8,3
3	7,3	>	5,7	<	6,3	7,0	>	6,0	<	8,6
4	4,3	>	2,0	<	10,0	5,3	>	3,6	<	9,6
5	3,3	≈	3,0	<	4,0	7,3	>	6,0	<	8,0
6	5,3	≈	5,0	<	8,3	3,3	>	6,7	<	9,0
7	6,3	>	4,0	<	5,7	5,6	>	4,7	<	6,6
8	5,3	>	3,0	<	7,0	7,0	>	2,3	<	8,6
9	8,3	>	3,0	<	7,3	4,0	>	3,0	<	4,3



Усредненные цифровые данные по каждой семантической группе приведены в табл. 7.

Таблица 7. Средний уровень ЧОТ вводной единицы и включающего предложения во французском языке, Ги

№ сем. группы	1-й диктор			2-й диктор		
	Вводная единица	Отношение	Вкл. предложение	Вводная единица	Отношение	Вкл. предложение

Препозиция

1	116,7	≈	118,3	125,4	>	112,9
2	120,0	>	111,7	126,6	>	119,2
3	122,5	>	119,3	113,9	≈	112,2
4	126,7	>	114,8	118,3	≈	119,4
5	134,2	<	142,2	122,2	<	126,4
7	135,5	>	121,3	125,0	>	118,2
8	135,0	>	120,8	138,8	≈	140,8
9	131,7	>	116,7	126,7	>	119,7

Постпозиция

	В.п.		В.е.	В.п.		В.е.
1	138,7	>	130,0	140,3	>	136,7
2	122,5	>	105,0	119,3	>	107,5
3	139,5	>	115,0	138,0	>	112,5
7	132,0	>	116,7	133,0	>	100,0
9	146,3	>	110,0	146,3	>	120,0

В постпозиции частотные максимумы вводных единиц всегда ниже частотных максимумов включающих предложений.

Сопоставление анализируемых сегментов по среднечастотному уровню выявило смысловую соотношенность вводных единиц и включающих предложений, которая проявляется в более высоких среднечастотных уровнях включающих предложений, организующих содержательный план всего предложения, а вводные единицы значительно уступают им по

объему информации, играя второстепенную роль в предложении, о чем свидетельствуют их более низкие среднечастотные уровни.

В интерпозиции сопоставление вводных единиц с включающими предложениями по максимальному уровню ЧОТ выявило следующие закономерности: в 50% предложений вводные единицы имеют более низкие частотные максимумы, в 28% обнаружено ступенчатое понижение частотных максимумов от 1-й части включающего предложения к вводной единице и от вводной единицы ко 2-й части включающего предложения. В 22% отмечено равенство частотных максимумов с 1-й или со 2-й частью включающего предложения (табл.8).

Сравнение анализируемых сегментов по среднему уровню ЧОТ показало, что вводные единицы большинства семантических групп контрастируют с включающими предложениями более низкими среднечастотными уровнями, что свидетельствует о меньшем объеме информации, выражаемой вводной единицей, тогда как включающие предложения выступают как основной информативный центр. В 4-й семантической группе, указывающей на последовательность сообщения, на степень их значимости, дикторы выделяют вводные единицы из состава предложения, что достигается за счет более высокого среднего тонального уровня вводных единиц в предложении. В семантических группах 1,7,8, в произнесении одного диктора или сразу обоих контраст между вводными единицами и одной из частей включающего предложения отсутствует. В 3-, 7-, 9-й семантических группах в произнесении одного из дикторов наблюдается ступенчатое понижение среднечастотных уровней от 1-й части включающего предложения.

Казахский язык. В препозиции сравнение максимального уровня ЧОТ во вводной единице и включающем предложении выявило следующие закономерности: в 44% предложений более высокие пиковые значения ЧОТ локализируются во вводной единице, а в 28 - приходятся на включающие предложения. В 28% случаев отмечено равенство максимальных уровней анализируемых сегментов.

Таблица 8. Средний уровень ЧОТ вводной единицы и включающего предложения во французском языке в интерпозиции, Гц

№ сем. группы	1-й диктор					2-й диктор				
	1-я часть вкл. предложения	Отношение	Вводная единица	Отношение	2-я часть вкл. предложения	1-я часть вкл. предложения	Отношение	Вводная единица	Отношение	2-я часть вкл. предложения
1	120,3	>	106,7	≈	106,4	119,6	≈	120,0	>	110,8
2	128,9	>	123,3	<	127,5	127,8	>	116,7	<	121,2
3	123,3	>	116,7	<	119,4	135,5	>	120,0	>	116,3
4	127,8	<	133,3	>	122,2	116,1	<	126,1	>	120,8
5	120,0	>	116,7	<	124,7	135,0	>	115,0	<	125,0
6	145,0	>	120,0	<	128,3	131,7	>	116,7	<	120,8
7	138,3	>	120,0	≈	119,2	128,3	>	116,3	>	110,0
8	120,0	>	113,3	<	121,1	133,3	>	120,0	≈	119,3
9	136,7	>	130,0	>	127,3	142,2	>	113,3	<	128,7



Сравнение вводных единиц всех семантических групп с их включающими предложениями по среднечастотному уровню показало, что в подавляющем большинстве случаев вводные единицы воспринимаются как имеющие значительную информационную нагрузку в силу более высоких среднечастотных уровней за исключением 9-й семантической группы в произнесении обоих дикторов и 1-, 2-й семантических групп в произнесении одного из дикторов, где обнаружено обратное явление. В 1-, 3-й семантических группах анализируемые сегменты не контрастируют в произнесении одного из дикторов (табл. 9).

Таблица 9. Средний уровень ЧОТ вводной единицы и включающего предложения в казахском языке, Гц

№ сем. группы	1-й диктор			2-й диктор		
	Вводная единица	Отношение	Вкл. предложение	Вводная единица	Отношение	Вкл. предложение

Препозиция

1	120,0	<	127,0	117,5	≈	119,6
2	125,0	>	121,8	131,1	<	144,7
3	129,4	>	117,5	129,4	≈	127,1
4	117,8	>	107,5	126,7	>	113,3
5	136,7	>	118,7	113,3	>	103,7
6	113,0	>	100,0	130,0	>	118,7
7	128,7	>	120,6	132,5	>	122,8
8	139,0	>	128,8	126,7	>	110,9
9	103,3	<	132,3	113,3	<	153,8

Постпозиция

	В.п.		В.е.	В.п.	.....	В.е.
1	135,0	>	82,5	137,3	>	92,5
2	117,7	>	95,0	164,0	>	95,0
3	165,5	>	100,0	136,1	>	92,5
5	143,5	>	90,0	147,0	>	90,0
7	118,3	>	92,5	125,0	>	100,0

В постпозиции информативная значимость вводных единиц всех семантических групп снижена по сравнению с включающими предложениями, о чем свидетельствуют их более низкие среднечастотные уровни.

В интерпозиции (табл. 10) сопоставление вводных единиц и включающих предложений по частотным максимумам выявило тенденцию ступенчатого понижения частотных максимумов от 1-й части включающего предложения к вводной единице и от вводной единицы ко 2-й части включающего предложения (37%). Более низкие и более высокие частотные максимумы вводных единиц по сравнению с обеими частями включающего предложения, а также равенство вводных единиц с 1-й или со 2-й частями включающего предложения составили по 21%.

Сравнение вводных единиц всех семантических групп с их включающими предложениями по среднечастотному уровню показало, что смысловая и интонационная выделенность вводных единиц в предложениях наблюдается в 1- и 5-й семантических группах. В 4 и 8-й семантических группах выявлен более низкий среднечастотный уровень вводных единиц по сравнению с включающими предложениями в произнесении одного из дикторов. В 7-й семантической группе вводные единицы противопоставляются только одной из включающих частей, тогда как с другой частью контраст отсутствует. В остальных семантических группах выявлено ступенчатое понижение анализируемых частей.

Русский язык. В препозиции при сравнении вводных единиц и включающих предложений по максимальному частотному уровню выявлена тенденция превышения частотных максимумов вводных единиц над частотными максимумами включающих предложений (81%). Обратное явление отмечено только в 19%.

Сопоставление вводных единиц всех семантических групп с их включающими предложениями по среднему уровню ЧЮГ свидетельствует о значительном смысловом весе вводных в структуре предложения, что проявляется в их более высоких среднечастотных уровнях. Только вводные единицы 2-й семантической группы не подчиняются этой тенденции (табл. 11).

Таблица 10. Средний уровень ЧОТ вводных единиц и включающих предложений в казахском языке в интерпозиции, Гц

№ сем. группы	1-й диктор					2-й диктор				
	1-я часть вкл. предложения	Отношение	Вводная единица	Отношение	2-я часть вкл. предложения	1-я часть вкл. предложения	Отношение	Вводная единица	Отношение	2-я часть вкл. предложения
1	123,3	<	126,6	>	100,8	107,8	<	116,7	>	108,4
2	138,3	>	112,8	>	103,9	148,3	>	122,7	>	108,3
4	125,6	>	122,5	>	103,9	127,5	>	116,6	<	121,7
5	119,4	<	148,3	>	116,4	109,4	<	135,0	>	132,2
7	116,7	>	105,5	≈	106,5	113,3	≈	113,0	>	110,0
8	130,8	>	102,5	<	111,6	125,8	>	121,2	>	113,0
9	126,7	>	105,3	<	116,6	120,0	>	106,7	>	96,7



Таблица 11. Средний уровень ЧОТ вводной единицы и включающего предложения в русском языке, Гц

№ сем. группы	1-й диктор			2-й диктор		
	Вводная единица	Отношение	Вкл. предложение	Вводная единица	Отношение	Вкл. предложение

Препозиция

1	124,2	>	111,3	119,2	>	110,2
2	104,2	<	109,3	115,8	≈	115,7
3	114,5	>	90,3	109,2	>	98,7
4	108,8	>	99,2	114,6	>	108,5
5	145,0	>	109,1	138,3	>	108,7
7	111,1	>	105,6	137,8	>	102,6
8	122,8	>	99,7	113,0	>	106,7
9	135,0	>	98,8	118,5	>	103,9

Постпозиция

	В.п.		В.е.	В.п.		В.е.
1	102,5	>	80,0	125,8	>	101,7
2	124,5	>	81,7	96,0	>	82,5
3	101,0	>	80,0	137,6	>	96,3
7	118,0	>	85,0	104,2	>	80,0

В постпозиции отмечена стабильность отношения вводных единиц к включающим предложениям по максимальному уровню ЧОТ, при которой вводные единицы характеризуются более низкими максимальными уровнями ЧОТ по сравнению с включающими предложениями.

Сопоставление вводных единиц всех семантических групп с их включающими предложениями по среднечастотному уровню показало, что включающие предложения, несущие основную мысль, всегда противопоставляются вводным единицам, выражающим второстепенную роль, более высокими средними уровнями ЧОТ.

Таблица. 12. Средний уровень ЧОТ вводных единиц и включающих предложений в русском языке в интерпозиции, Гц

№ сем. группы	1-й диктор					2-й диктор				
	1-я часть вкл. предложения	Отношение	Вводная единица	Отношение	2-я часть вкл. предложения	1-я часть вкл. предложения	Отношение	Вводная единица	Отношение	2-я часть вкл. предложения
1	103,3	>	93,7	<	113,3	110,0	>	101,4	<	110,4
2	120,0	>	106,7	<	117,0	140,0	>	88,9	<	107,7
3	106,7	≈	108,8	>	101,3	107,5	<	114,4	>	102,5
4	144,4	>	116,7	<	126,0	131,1	>	102,2	<	117,2
5	119,4	>	108,3	<	115,0	112,2	>	93,3	<	113,3
6	135,3	>	110,0	<	118,5	129,0	>	81,7	<	117,3
7	115,0	>	90,0	<	101,0	111,7	>	88,0	<	101,0
8	125,0	>	115,0	<	118,0	145,0	>	88,7	<	115,8
9	148,3	>	111,7	>	104,7	130,0	>	101,1	≈	100,0

В интерпозиции вводные единицы в большинстве случаев (67%) имеют более низкие пиковые значения ЧОТ, чем включающие предложения. Ступенчатое понижение максимальных частотных уровней от 1-й части включающего предложения к вводной единице и от вводной единицы ко 2-й части включающего предложения обнаружено в 16% случаев, в 17% выявлено равенство максимальных уровней ЧОТ вводных единиц с 1- или со 2-й частью включающего предложения.

При сопоставлении вводных единиц различных семантических групп с их включающими предложениями по среднему уровню ЧОТ выявлена тенденция более низкого среднего тонального уровня вводных единиц, в силу чего они воспринимаются как имеющие меньший смысловой вес в высказывании. Смысловая и интонационная выделенность вводных единиц отмечена в 3- и 9-й семантических группах (табл.12).

Итак, в препозиции возможны 3 вида отношений вводной единицы с включающим предложением: 1) среднечастотный уровень вводной единицы выше, чем у включающего предложения (франц. - 63, каз. - 61, рус. - 88%); 2) среднечастотный уровень вводной единицы ниже, у включающего предложения (франц. - 12, каз. - 22, рус. - 6%); 3) равенство среднечастотных уровней вводной единицы и включающего предложения (франц. - 25, каз. - 17, рус. - 6%).

В интерпозиции возможны 5 типов отношений вводной единицы с включающим предложением: 1) более низкий среднечастотный уровень вводной единицы по сравнению со среднечастотными уровнями обеих частей включающего предложения (франц. - 50, каз. - 21, рус. - 78%); 2) ступенчатое понижение среднечастотных уровней от 1-й части включающего предложения к вводной единице и от вводной единицы ко 2-й части включающего предложения (франц. - 11, каз. - 36, рус. - 6%); 3) более высокий среднечастотный уровень вводной единицы по сравнению со среднечастотным уровнем обеих частей включающего предложения (франц. - 11, каз. - 29, рус. - 6%); 4) среднечастотное равенство вводной единицы с 1-й частью включающего предложения (франц. - 6, каз. - 7, рус. - 5%);



5) среднечастотное равенство вводной единицы со 2-й частью включающего предложения (франц. - 22, каз. - 7, рус. - 5%).

В постпозиции возможно единственное соотношение, когда среднечастотный уровень вводных единиц ниже уровней включающих предложений.

Итак, в результате анализа среднечастотных уровней вводных единиц в препозиции и включающих предложений выявлена тенденция превышения среднего тонального уровня вводных единиц над включающими предложениями во всех трех языках. В интерпозиции во французском и русском языках выявлена тенденция более низкого тонального уровня вводных единиц по отношению к обеим частям включающего предложения, а в казахском языке доминировало ступенчатое понижение средних тональных уровней всех трех анализируемых сегментов. В постпозиции вводные единицы всех исследуемых языков всегда реализовались в более низких тональных уровнях по сравнению с включающими предложениями.

#### 2.2.5. Диапазон интенсивности

Французский язык. В препозиции вводные единицы почти всех семантических групп контрастируют с включающими предложениями по ширине диапазона интенсивности. При этом, включающие предложения, несущие фактическую информацию и являющиеся стержнем всего высказывания, характеризовались более широкими диапазонами интенсивности в отличие от вводных единиц, предваряющих основную информацию, которые имели более узкие диапазоны. В 5-й семантической группе в произнесении 1-го диктора и в 8-й семантической группе в произнесении обоих дикторов единицы интонационно выделяются, что проявляется в равенстве диапазонов интенсивности анализируемых частей (табл. 13).

В постпозиции вводные единицы противопоставлялись включающим предложениям по этому параметру. Установлено, что вводные единицы всех семантических групп значительно уступают включающим предложениям по объему ин-

Т а б л и ц а 13. Диапазон интенсивности вводных единиц и включающих предложений во французском языке, дБ

№ сем. группы	1-й диктор			2-й диктор		
	Вводная единица	Отношение	Включающее предложение	Вводная единица	Отношение	Включающее предложение
Препозиция						
1	18,7-14,3	<	19,3-12,0	22,7-19,0	<	20,6-11,7
2	16,0-11,7	<	17,0-12,7	24,0-20,0	<	23,3-16,3
3	16,3-13,6	<	16,3-12,3	24,0-18,3	<	26,0-17,0
4	21,3-14,7	<	20,0-13,0	25,0-20,7	<	25,7-16,0
5	15,0-10,7	≈	17,0-12,3	25,7-23,3	<	31,0-16,0
7	17,0-14,3	<	19,0-15,7	23,3-20,0	<	23,3-18,3
8	17,3-14,0	≈	19,0-15,7	27,0-18,3	≈	28,3-19,3
9	19,0-14,0	<	21,7-14,0	27,7-23,3	<	28,3-15,3
Постпозиция						
	В.п.		В.е	В.п.		В.е.
1	20,0-14,5	>	16,0-13,5	26,5-16,5	>	21,0-19,0
2	19,0-14,0	>	14,5-10,0	27,0-21,0	>	21,0-17,5
3	20,0-14,5	>	17,0-15,5	35,0-21,5	>	21,5-20,0
7	21,0-15,0	>	19,0-16,0	30,0-20,0	>	21,0-16,0
9	20,0-12,5	>	17,0-14,0	27,5-23,5	>	20,0-17,5

Т а б л и ц а 14. Диапазон интенсивности вводных в интерпозиции, дБ

№ сем. группы	1-й диктор				
	1-я часть вкл. предложения	Отношение	Вводная единица	Отношение	2-я часть вкл. предложения
1	16,7-13,9	≈	17,7-13,7	<	16,0-10,7
2	19,7-15,0	>	17,0-13,3	<	18,7-13,3
3	18,3-13,3	>	17,0-13,3	<	18,0-12,3
4	20,7-13,3	>	18,3-14,0	<	21,0-11,7
5	21,0-13,7	>	17,3-13,3	<	21,0-15,3
6	15,7-13,3	>	14,7-13,3	<	15,7-11,7
7	20,6-16,7	≈	17,3-13,7	<	22,0-15,7
8	20,0-15,0	>	17,3-14,0	<	21,0-13,0
9	15,3-12,3	<	17,3-12,7	<	16,0-10,6

формации, что проявляется в их более узких диапазонах интенсивности.

В интерпозиции (табл. 14) в большинстве случаев смысловая соотношенность анализируемых сегментов проявлялась в более узких диапазонах интенсивности вводных единиц по сравнению с включающими предложениями - 67%.

Смысловая и интонационная выделенность вводных единиц отмечена в 1-й и 9-й семантических группах (22%), в 7-й и 8-й семантических группах контраст между вводной единицей и первой частью включающего предложения отсутствовал в произнесении одного или сразу обоих дикторов (77%).

Казахский язык. В препозиции вводные единицы всех семантических групп, характеризующиеся меньшим смысловым весом, имеют более узкие диапазоны интенсивности по сравнению с включающими предложениями, несущими основную информацию и являющимися основой всего высказывания (табл. 15).

В постпозиции контраст анализируемых сегментов проявляется в различной ширине диапазона интенсивности. Во всех



единиц и включающих предложений во французском языке дБ

2-й диктор

1-я часть вкл. предло- жения	От- но- ше ние	Вводная единица	От- но- ше ние	2-я часть вкл. предло- жения
22,0-19,3	≈	21,7-18,7	<	19,0-15,0
27,7-20,0	>	21,0-19,3	<	23,0-17,7
26,7-22,3	>	24,0-22,0	<	25,7-18,3
26,7-17,7	>	23,0-17,3	<	26,0-16,7
27,3-21,3	>	24,3-20,3	<	28,3-15,7
31,7-28,3	>	24,0-21,7	<	24,0-13,3
28,3-23,7	≈	23,0-18,0	<	29,0-12,3
27,3-21,7	≈	25,0-20,0	<	26,7-16,7
26,7-21,3	<	25,3-18,3	<	26,7-16,0

семантических группах включающие предложения выступают как основной информативный центр всего высказывания. Их смысловая и интонационная выделенность проявляется в расширенных диапазонах интенсивности по сравнению с вводными единицами, которые выступают как информационно малосущественная часть.

В интерпозиции вводные единицы почти всех семантических групп противопоставляются обеим частям включающего предложения более узкими диапазонами интенсивности. Благодаря этому включающие предложения воспринимаются как имеющие больший смысловой вес по сравнению с вводными единицами. Лишь вводные единицы 9-й семантической группы, выражающие призыв к собеседнику с целью привлечь его внимание, имеют большой перепад интенсивности (табл. 16).

Русский язык. В препозиции (табл. 17) вводные единицы, предваряющие конкретную информацию, содержащуюся во включающем предложении, несут меньшую смысловую нагрузку, что отражается в их интонационных ха-

Т а б л и ц а 15. Диапазон интенсивности вводных единиц и включающих предложений в казахском языке, дБ

№ сем. группы	1-й диктор			2-й диктор		
	Вводная единица	Отноше- ние	Включающее предло- жение	Вводная единица	Отноше- ние	Включающее предло- жение

Препозиция

1	24,0-17,0	<	24,3-11,7	25,0-21,0	<	26,3-12,3
2	22,3-17,6	<	23,3-15,0	29,3-24,3	<	28,7-18,3
3	26,0-15,0	<	24,3-8,3	26,3-21,0	<	24,3-15,0
4	24,3-21,0	<	23,7-6,7	22,6-21,3	<	26,0-13,3
5	25,0-19,3	<	25,0-5,0	25,7-18,3	<	24,3-10,0
6	26,3-18,3	<	29,0-8,3	25,0-19,3	<	25,0-13,3
7	27,0-19,7	<	25,3-8,3	24,3-16,7	<	23,0-12,3
8	26,0-23,3	<	25,7-10,0	26,7-22,7	<	25,0-13,3
9	23,3-12,7	<	22,7-6,7	24,3-21,7	<	23,3-13,3

Постпозиция

1	26,5-16,0	>	20,0-12,5	25,0-17,5	>	17,5-15,0
2	25,0-12,5	>	15,0-14,0	26,5-20,0	>	19,0-15,0
3	27,0-20,0	>	17,5-12,5	26,0-17,5	>	18,5-12,5
5	24,0-17,5	>	17,5-12,5	22,5-18,0	>	17,5-15,0
7	28,0-18,5	>	20,0-12,5	26,5-17,5	>	17,5-10,0

Т а б л и ц а 16. Диапазон интенсивности вводных единиц и включающих предложений в казахском языке в интерпозиции, дБ

№ сем. груп- пы	1-й диктор					2-й диктор				
	1-я часть вкл. предло- жения	От- но- ше- ние	Вводная единица	От- но- ше- ние	2-я часть вкл. предло- жения	1-я часть вкл. предло- жения	От- но- ше- ние	Вводная единица	От- но- ше- ние	2-я часть вкл. пред- ложе- ния
1	25,0-19,0	>	22,7-20,0	<	21,7-10,0	28,7-24,3	>	25,7-22,7	<	22,3-16,0
2	25,7-20,0	>	23,7-20,0	<	21,7-10,0	25,7-21,0	>	24,0-21,3	<	23,3-11,7
4	25,0-21,8	>	25,2-22,5	<	26,3-5,0	28,3-23,3	>	25,5-22,3	<	25,8-15,7
5	26,7-21,0	>	25,6-22,3	<	24,0-6,7	25,3-21,0	>	23,7-21,0	<	24,3-17,3
7	24,3-18,0	>	24,0-19,0	<	26,7-10,0	24,3-20,0	>	22,0-20,0	<	23,3-11,7
8	25,7-19,0	>	20,3-16,0	<	23,7-5,0	27,3-23,0	>	23,0-20,7	<	21,7-13,3
9	26,7-24,3	>	25,6-15,0	<	25,7-10,0	26,7-23,0	<	24,0-18,3	<	23,3-11,7



Таблица 17. Диапазон интенсивности вводных единиц и 'включающих' предложений в русском языке, дБ

№ сем. группы	1-й диктор			2-й диктор		
	Вводная единица	Отношение	Вкл. предложение	Вводная единица	Отношение	Вкл. предложение
Препозиция						
1	22,3-14,0	=	19,3-11,0	20,0-13,0	<	21,0-8,3
2	23,7-20,0	>	24,0-9,0	22,7-17,7	<	21,0-8,3
3	21,7-15,7	<	21,0-6,7	23,3-13,3	≈	18,7-8,3
4	27,0-21,3	<	18,8-9,8	27,0-21,3	<	24,3-11,8
5	20,7-15,0	<	19,3-8,3	21,7-15,0	<	20,0-6,7
7	27,3-18,0	<	17,3-6,7	23,7-14,0	<	24,0-10,0
8	24,0-18,7	<	20,0-9,0	25,3-20,0	<	23,3-8,3
9	28,3-17,3	<	21,7-6,7	25,7-14,3	<	25,0-8,3
Постпозиция						
	В.п.		В.е.	В.п.		В.п.
1	25,0-13,5	>	15,0-10,0	22,5-13,5	>	17,5-10,0
2	24,5-15,0	>	16,5-10,0	22,5-10,0	>	15,0-7,5
3	25,5-11,5	>	13,0-5,0	17,5-7,5	>	15,0-7,5
7	27,5-14,0	>	12,5-5,0	24,0-15,0	>	15,0-10,0

рактических, в частности, в более узких диапазонах интенсивности вводных единиц большинства семантических групп (99%). В 1- и 3-й семантических группах один из дикторов интонационно выделяет вводные единицы, в результате чего диапазоны интенсивности анализируемых частей сравниваются.

В постпозиции вводные единицы всех семантических групп отличаются более узкими диапазонами интенсивности в силу их меньшей информативной нагрузки по сравнению с включающими предложениями.

В интерпозиции в подавляющем большинстве случаев вводные единицы противопоставляются обеим частям вклю-

Т а б л и ц а 18. Диапазон интенсивности вводных единиц и включающих предложений в русском языке, в интерпозиции, дБ

№ сем. группы	1-й диктор					2-й диктор				
	1-я часть вкл. предложения	Отношение	Вводная единица	Отношение	2-я часть вкл. предложения	1-я часть вкл. предложения	Отношение	Вводная единица	Отношение	2-я часть вкл. предложения
1	24,0-18,0	>	19,0-14,0	<	22,3-10,0	21,0-16,0	≈	17,7-13,3	<	20,7-10,0
2	27,0-21,3	>	19,0-16,0	<	24,3-11,7	26,7-19,3	>	21,0-17,0	<	25,0-12,7
3	25,0-19,3	>	20,0-16,7	<	22,7-10,0	24,3-18,3	<	19,3-11,7	<	22,7-10,0
4	26,0-20,3	>	18,3-15,7	<	21,7-9,0	26,0-21,0	>	19,0-15,0	<	21,7-6,7
5	27,7-19,3	>	20,0-15,7	<	23,0-10,0	25,0-21,0	>	17,7-15,7	<	23,7-6,7
6	26,0-18,0	>	19,0-13,3	<	20,0-6,7	23,7-13,3	>	19,7-13,3	<	22,3-6,7
7	26,0-17,3	>	19,6-12,3	<	22,3-6,7	26,3-18,0	>	18,7-12,3	<	24,3-10,0
8	27,0-22,0	>	19,0-15,0	<	20,7-8,3	25,0-20,0	<	18,3-12,3	<	24,3-15,0
9	23,0-20,3	<	20,0-15,0	<	25,0-7,3	25,0-20,0	≈	18,7-13,3	<	22,3-10,0

чающего предложения более узкими диапазонами интенсивности (72%, что свидетельствует об их меньшем коммуникативном весе в структуре предложения по сравнению с включающими предложениями. Интонационное и смысловое выделение вводных единиц в произнесении 2-го диктора отмечено в 1-, 3-, 8-й семантических группах, а в произнесении обоих дикторов - в 9-й (табл. 18).

### 2.2.6. Средний уровень интенсивности

Французский язык. В препозиции возможна различная реализация анализируемых сегментов. В 44% случаев вводные единицы противопоставляются включающим предложениям более высокими уровнями интенсивности, что свидетельствует о значительной информации, передаваемой вводной единицей. Обратная тенденция обнаружена в 5-й, 7-й семантических группах у обоих дикторов и в 8-й у первого диктора, где вводные единицы произносятся с меньшей энергией, чем включающие предложения (31%). В остальных семантических группах контраст между анализируемыми сегментами отсутствует (25%) и относительно друг друга они интонационно не выделяются (табл. 19).

В постпозиции вводные единицы всех семантических групп характеризуются меньшей энергией произнесения, в силу их незначительной смысловой нагрузки по сравнению с включающими предложениями, являющимися смысловым стержнем всего высказывания.

В интерпозиции в подавляющем большинстве случаев (67%) вводные единицы противопоставлялись включающим предложениям более низкими уровнями интенсивности в силу их меньшего коммуникативного веса. В некоторых семантических группах (табл. 20) обнаружено более энергичное произнесение вводных единиц, что проявляется в их интонационной выделенности по отношению к одной или сразу к обеим частям включающего предложения (33%).

Казахский язык. В препозиции значительная смысловая нагрузка вводных единиц проявляется в их более энергичных реализациях по сравнению с включающими предложениями (89%). Только во 2-й и 9-й семантических



Таблица 19. Средний уровень интенсивности вводных единиц и включающих предложений во французском языке, дБ

№ сем. группы	1-й диктор			2-й диктор		
	Вводная единица	Отношение	Включающее предложение	Вводная единица	Отношение	Включающее предложение

Препозиция						
1	16,6	>	15,5	20,8	>	17,7
2	13,8	≈	14,2	22,1	>	20,2
3	15,0	≈	14,6	22,0	≈	22,2
4	19,0	>	17,3	22,7	>	20,9
5	13,6	<	15,0	24,0	<	25,1
7	16,1	<	17,0	21,8	<	22,9
8	15,9	≈	16,1	22,2	<	24,2
9	19,5	>	17,9	25,1	>	23,5

#### Постпозиция

	В.п.		В.е.	В.п.		В.е.
1	17,0	>	13,9	22,9	>	20,5
2	17,7	>	11,0	22,9	>	19,3
3	17,2	>	15,8	28,8	>	20,8
7	17,8	>	16,5	25,6	>	18,0
9	17,4	>	16,0	25,5	>	19,3

группах один из дикторов интонационно не выделяет вводные единицы (табл. 21).

В постпозиции второстепенный характер вводных единиц и их малая информативность по сравнению с включающими предложениями проявляются в их более низких уровнях интенсивности, причем разница между анализируемыми сегментами значительна.

Вводные единицы большинства семантических групп в казахском языке в интерпозиции (табл. 22) имеют более яркую интонационную характеристику, чем во французском и русском, что проявляется в их более высоком уровне по

Таблица 20. Средний уровень интенсивности вводных единиц и включающих предложений во французском языке в интерпозиции, дБ

№ сем. группы	1-й диктор					2-й диктор				
	1-я часть вкл. предложения	Отношение	Вводная единица	Отношение	2-я часть вкл. предложения	1-я часть вкл. предложения	Отношение	Вводная единица	Отношение	2-я часть вкл. предложения
1	15,7	≈	15,1	>	12,4	22,2	≈	22,2	>	17,5
2	16,3	>	15,3	<	16,6	22,7	>	20,5	<	22,0
3	16,4	>	15,3	<	16,6	23,5	≈	23,3	>	21,6
4	17,1	>	15,2	<	16,5	23,4	>	19,8	<	23,4
5	17,4	>	16,6	<	18,9	23,3	>	22,3	<	27,9
6	15,0	>	13,5	<	14,4	29,2	>	22,5	=	22,5
7	19,2	>	15,9	<	18,9	26,3	>	20,3	<	21,4
8	18,4	>	15,3	<	17,8	23,3	<	24,5	>	22,2
9	14,1	≈	14,3	>	13,5	25,0	>	21,6	<	22,4

Таблица 21. Средний уровень интенсивности вводных единиц и включающих предложений в казахском языке, дБ

№ сем. группы	1-й диктор			2-й диктор		
	Вводная единица	Отношение	Включающее предложение	Вводная единица	Отношение	Включающее предложение

Препозиция

1	22,0	>	19,7	22,8	>	21,0
2	19,2	<	20,8	25,6	>	24,0
3	22,1	>	17,1	23,4	>	19,7
4	21,8	>	17,3	22,0	>	20,2
5	22,0	>	18,3	22,0	>	19,6
6	21,0	>	18,0	21,9	>	19,8
7	22,9	>	20,4	23,3	>	17,8
8	24,1	>	19,9	25,1	>	20,5
9	17,1	≈	17,4	23,0	>	17,9

Постпозиция

	В.п.		В.е.	В.п.		В.е.
1	23,9	>	15,0	20,2	>	15,0
2	19,9	>	14,0	22,2	>	15,8
3	24,2	>	16,7	19,5	>	14,2
5	22,1	>	8,7	20,3	>	16,2
7	22,7	>	15,0	23,5	>	18,7

отношению ко 2-й части включающего предложения (64%), тогда как в русском и французском языках вводные единицы характеризуются менее яркими интонационными характеристиками по сравнению с обеими частями включающего предложения.

В 1-й семантической группе в произнесении обоих дикторов и во 2-, 3-, и 5-й группах в произнесении первого диктора вводные единицы интонационно выделяются, в результате чего контраст между вводной единицей и включающим предложением стирается (36%).



Т а б л и ц а 22. Средний уровень интенсивности вводных единиц и включающих предложений в казахском языке в интерпозиции, дБ

№ сем. груп- пы	1-й диктор					2-й диктор				
	1-я часть вкл. пред- ложе- ния	От- но- ше- ние	Ввод- ная еди- ница	От- но- ше- ние	2-я часть вкл. пред- ложе- ния	1-я часть вкл. пред- ложе- ния	От- но- ше- ние	Ввод- ная еди- ница	От- но- ше- ние	2-я часть вкл. пред- ложе- ния
1	20,3	≈	20,7	>	16,5	24,3	≈	24,3	>	20,2
2	22,1	≈	22,3	>	14,0	23,5	>	22,4	>	19,9
4	23,3	≈	23,7	>	16,9	25,0	>	23,9	>	19,6
5	23,7	≈	24,0	>	15,9	23,9	>	22,5	>	19,6
7	23,7	≈	19,8	>	18,3	22,5	>	20,4	>	16,7
8	22,3	≈	16,9	>	15,3	25,9	>	21,4	>	19,5
9	25,7	≈	18,3	>	17,4	25,2	>	19,4	>	16,5

Т а б л и ц а 23. Средний уровень интенсивности вводных единиц и включающих предложений в русском языке, дБ

№ сем. группы	1-й диктор			2-й диктор		
	Вводная единица	Отношение	Вкл. предложение	Вводная единица	Отношение	Вкл. предложение
Препозиция						
1	16,4	>	15,8	16,0	>	13,5
2	21,8	>	16,3	18,8	>	15,5
3	18,8	>	14,7	18,2	>	14,4
4	22,8	>	14,5	23,6	>	15,7
5	16,4	>	13,8	16,7	>	14,5
7	23,7	>	14,8	19,7	≈	19,8
8	21,1	>	15,0	22,9	>	15,1
9	21,4	>	12,4	19,4	>	13,6
Постпозиция						
	В.п.		В.е.	В.п.		В.е.
1	19,2	>	10,3	18,2	>	13,8
2	20,6	>	12,1	14,9	>	12,1
3	18,0	>	7,8	15,2	>	7,8
7	18,8	>	10,0	19,1	>	12,5

Русский язык. В препозиции вводные единицы почти всех семантических групп характеризовались более энергичным произнесением, что свидетельствует об их значительном смысловом весе в предложении (94%). Только в 7-й семантической группе в произнесении 2-го диктора, обнаружено обратное явление (табл. 23).

В постпозиции вводные единицы всех семантических групп значительно уступают включающим предложениям по объему информации, что интонационно выражается в более низких уровнях интенсивности.

В интерпозиции в подавляющем большинстве случаев вводные единицы, выступающие как информационно малосущественная часть, противопоставлялись включающим предложениям, содержащим основную информационную нагрузку, менее энергичным произнесением (78%).

В 3-й семантической группе в произнесении обоих дикторов и в 8- и 9-й семантических группах в произнесении одного из дикторов вводные единицы противопоставлялись только 1-й части включающего предложения, а контраст со второй частью включающего предложения отсутствовал (табл. 24).

### 2.2.7. Среднеслоговая длительность

Французский язык. В препозиции вводные единицы всех семантических групп противопоставляются включающим предложениям. При этом значительная информация, заключенная во вводной единице, передается замедленным темпом произнесения (88%). Обратное явление обнаружено только в 7-й семантической группе, в которой вводные единицы имеют более быстрое произнесение (табл. 25).

В постпозиции сравнение средней длительности звучания слога во вводной единице и включающем предложении выявило следующие закономерности. В 70% случаев вводные единицы произносятся в более замедленном темпе, чем включающие предложения, несмотря на то, что они уступают включающим предложениям по объему информации, это объясняется тем, что вводные единицы находятся под синтагматическим ударением и поэтому имеют наибольшую длительность. В 30% случаев (в 3-й семантической группе в произнесении обоих дикторов и в 9-й - в произнесении первого диктора) отмечена равная длительность звучания слога в обоих анализируемых сегментах.

В интерпозиции (табл. 26) возможна различная реализация вводных единиц по отношению к включающим предложениям. Вводные единицы большинства семантических групп характеризовались более медленным темпом произнесения.

В некоторых семантических группах (7,8,9) обнару-



Т а б л и ц а 24. Средний уровень интенсивности вводных единиц и включающих предложений в русском языке в интерпозиции, дБ

№ сем. груп- пы	1-й диктор					2-й диктор				
	1-я часть вкл. предло- жения	От- но- ше- ние	Ввод- ная еди- ница	От- но- ше- ние	2-я часть вкл. предло- жения	1-я часть вкл. предло- жения	От- но- ше- ние	Ввод- ная еди- ница	От- но- ше- ние	2-я часть вкл. предло- жения
1	20,3	>	14,8	<	16,6	18,7	>	14,2	<	15,8
2	22,8	>	17,0	<	18,5	22,5	>	18,7	<	19,8
3	22,5	>	17,1	≈	17,2	22,7	>	15,3	≈	15,0
4	20,8	>	16,4	<	17,2	22,3	>	15,8	<	17,0
5	23,1	>	17,5	<	18,6	21,4	>	16,1	<	17,9
6	21,1	>	13,7	<	16,1	18,9	>	13,8	<	16,3
7	17,8	>	14,8	<	15,6	20,5	>	14,1	<	17,8
8	23,3	>	17,0	≈	17,0	21,7	>	13,0	<	17,5
9	21,7	>	16,6	≈	16,0	21,7	>	14,9	<	16,4

Т а б л и ц а 25. Среднеслоговая длительность вводных единиц и включающих предложений во французском языке, мс

№ сем. группы	1-й диктор			2-й диктор		
	Вводная единица	Отношение	Включающее предложение	Вводная единица	Отношение	Включающее предложение
Препозиция						
1	205,0	>	175,8	155,0	>	153,1
2	181,7	>	155,7	155,0	>	150,4
3	220,5	>	183,2	164,8	>	160,4
4	230,9	>	206,7	207,3	>	176,8
5	238,3	>	215,7	186,7	>	181,1
7	217,2	<	228,3	153,3	<	192,7
8	226,7	>	164,9	174,4	>	137,7
9	231,1	>	183,3	196,7	>	171,5
Постпозиция						
	В.п.		В.е.	В.п.		В.е.
1	159,9	<	208,3	146,7	<	181,6
2	154,9	<	160,8	133,3	<	151,7
3	227,8	≈	229,9	196,1	≈	193,3
7	184,3	<	202,5	162,9	<	177,5
9	175,6	≈	176,7	138,0	<	165,0

жена обратная тенденция в произнесении обоих или одного из дикторов (28%). В остальных группах установлено замедление темпа произнесения от 1-й части включающего предложения к вводной единице и от нее ко 2-й части включающего предложения, а также одинаковый темп произнесения вводной единицы со 2-й частью включающего предложения (22%).

Т а б л и ц а 26. Среднегодовая длительность вводных единиц и включающих предложений во французском языке в интерпозиции, мс

№ сем. группы	1-й диктор					2-й диктор				
	1-я часть вкл. предложения	От-но-шние	Ввод-ная еди-ница	От-но-ше-ние	2-я часть вкл. предло-жения	1-я часть вкл. предло-жения	От-но-ше-ние	Ввод-ная еди-ница	От-но-ше-ние	2-я часть вкл. предло-жения
1	228,3	<	265,0	>	201,7	168,3	<	223,3	>	174,3
2	168,3	<	184,7	>	173,9	140,0	<	161,1	>	156,1
3	189,5	<	214,4	>	209,8	150,0	<	176,7	>	163,7
4	172,5	<	190,0	<	201,3	120,3	<	165,0	*	164,0
5	186,4	<	236,7	>	211,5	163,3	<	196,1	>	191,7
6	246,7	<	270,0	>	198,3	187,8	<	196,7	>	180,5
7	236,7	>	193,3	<	224,2	176,7	<	186,1	<	190,2
8	243,3	>	197,7	<	215,9	180,0	>	144,4	<	174,6
9	203,3	>	196,9	<	201,0	152,8	>	141,1	<	164,7



Т а б л и ц а 28. Среднеслоговая длительность вводных единиц и включающих предложений в казахском языке в интерпозиции, мс

№ сем. группы	1-й диктор					2-й диктор				
	1-я часть вкл. предло- жения	От- но- ше- ние	Вводная единица	От- но- ше- ние	2-я часть вкл. предло- жения	1-я часть вкл. предло- жения	От- но- ше- ние	Вводная единица	От- но- ше- ние	2-я часть вкл. пред- ложе- ния
1	180,0	>	157,2	>	152,8	183,8	>	166,1	>	152,7
2	238,9	>	225,2	>	178,7	258,3	>	224,4	>	148,0
4	201,0	>	138,8	<	177,8	274,0	>	167,5	<	191,2
5	177,1	<	213,3	>	137,6	169,0	<	202,2	>	142,2
7	193,3	>	147,9	<	154,3	176,7	>	151,3	<	169,1
8	244,2	>	157,8	<	167,5	214,2	>	147,5	<	162,9
9	306,7	>	155,1	<	183,3	236,6	>	171,8	<	181,2

Т а б л и ц а 29. Среднеслоговая длительность вводных единиц и включающих предложений в русском языке, мс

№ сем. группы	1-й диктор			2-й диктор		
	Включающее предложение	Отношение	Вводная единица	Включающее предложение	Отношение	Вводная единица
Препозиция						
1	226,7	>	164,4	232,7	>	201,5
2	192,0	>	172,7	222,6	>	183,8
3	139,1	<	183,2	199,9	<	207,8
4	144,2	<	210,9	205,0	<	271,0
5	160,2	>	145,1	180,0	>	147,6
7	137,8	<	175,3	181,1	<	190,8
8	143,8	<	178,1	154,4	<	185,5
9	153,3	<	180,0	181,6	<	188,3
Постпозиция						
1	170,5	>	142,5	218,9	>	158,3
2	173,1	>	120,8	205,4	>	195,0
3	169,5	>	141,5	178,5	>	159,8
7	173,3	>	136,7	224,4	>	220,0

### 2.2.8. Пауза

Французский язык. В препозиции вводные единицы почти всегда отделялись паузой от включающего предложения, образуя отдельную синтагму. Причем паузы были самой различной величины: от 120 до 600 мс у первого диктора и от 60 до 520 мс у второго.

В интерпозиции в подавляющем большинстве случаев пауза между вводной единицей и 1-й частью включающего предложения отсутствовала (74%), тогда как от 2-й части включающего предложения вводные единицы, как правило, отделялись паузой (76%). Пауза, отделяющая вводные еди-

Т а б л и ц а 27. Среднеслоговая длительность вводных единиц и включающих предложений в казахском языке, мс

№ сем. группы	1-й диктор			2-й диктор		
	Вводная единица	Отношение	Включающее предложение	Вводная единица	Отношение	Включающее предложение
Препозиция						
1	174,0	>	169,2	191,0	>	188,4
2	225,0	>	176,6	213,0	>	162,8
3	217,0	>	194,2	202,7	>	166,6
4	154,5	<	174,3	170,8	<	182,0
5	268,9	>	172,8	251,1	>	155,7
6	180,9	>	164,3	218,9	>	146,7
7	151,8	<	180,2	171,4	<	187,2
8	186,7	>	151,4	231,5	>	150,0
9	202,8	>	166,8	187,2	>	157,2
Постпозиция						
	В.п.		В.е.	В.п.		В.е.
1	138,2	<	190,0	153,4	<	200,0
2	158,9	>	149,1	173,1	>	153,3
3	156,3	<	170,0	173,8	<	183,3
5	187,8	>	146,6	190,9	>	169,9
7	168,3	>	146,0	169,7	>	150,6

Казахский язык. В препозиции (табл. 27) вводные единицы большинства семантических групп характеризуются более медленным, чем включающие предложения темпом произнесения, что свидетельствует о значительном коммуникативном весе вводных единиц (78%) и только в 4- и 7-й семантических группах отмечено обратное явление (22%).

В постпозиции смысловая соотнесенность анализируемых сегментов проявляется в более быстром темпе произнесения вводных единиц по сравнению с включающими предложениями (60%).



Только вводные единицы 1-й семантической группы, выражающие оттенок уверенности, и 3-й, выражающие эмоциональные отношения к фактам изображаемой действительности, произносятся в более медленном темпе по сравнению с включающими предложениями (40%).

В интерпозиции (табл. 28) в 57% случаев вводные единицы характеризовались более быстрым темпом произнесения в силу того, что их информативная значимость снижена по сравнению с информативностью включающего предложения. В 5-й семантической группе выявлена смысловая и интонационная выделенность вводных единиц (14%).

В 1- и 2-й группах вводные единицы произносились быстрее, чем первая часть включающего предложения и медленнее, чем вторая (29%).

Русский язык. В препозиции (табл. 29) второстепенный характер вводных единиц большинства семантических групп проявляется в их более быстром темпе произнесения по сравнению с включающими предложениями (63%). В 1-й, 2-й и 5-й семантических группах отмечена смысловая и интонационная выделенность вводных единиц (37%).

В постпозиции вводные единицы всех семантических групп выступают как информативно малосущественная часть, что проявляется в более быстром темпе их произнесения по сравнению с включающими предложениями, несущими основную информационную нагрузку.

В интерпозиции вводные единицы большинства семантических групп произносятся в более быстром темпе по отношению к включающим предложениям, что обусловлено их меньшей смысловой весомостью (72%).

Вводные единицы некоторых семантических групп (4-, 6- и 7-й) характеризуются более медленным темпом произнесения по отношению к одной или обоим частям включающего предложения (28%).

Т а б л и ц а 30. Среднеслоговая длительность вводных единиц и включающих предложений в русском языке в интерпозиции, мс

№ сем. группы	1-й диктор					2-й диктор				
	1-я часть вкл. предложения	Отношение	Вводная единица	Отношение	2-я часть вкл. предложения	1-я часть вкл. предложения	Отношение	Вводная единица	Отношение	2-я часть вкл. предложения
1	190,0	>	144,4	<	177,7	260,0	>	184,4	<	207,0
2	173,3	>	152,2	<	172,5	246,7	>	184,4	<	191,1
3	200,0	>	164,7	<	178,3	226,7	>	182,8	<	190,2
4	201,7	>	170,5	>	154,1	240,0	>	200,0	>	178,6
5	181,8	>	172,2	<	177,8	277,7	>	187,2	<	195,2
6	130,0	<	156,7	<	171,3	209,4	<	218,9	>	188,2
7	198,9	>	189,1	>	147,4	290,0	>	195,1	>	186,8
8	186,7	>	148,1	<	194,8	283,3	>	183,4	<	212,4
9	193,3	>	148,5	<	226,1	296,7	>	193,3	<	248,7

ницы от предшествующей части включающего предложения, если оно есть, значительно короче паузы, отделяющей вводные единицы от последующей части включающего предложения. Если первая пауза варьировалась в пределах 100–460 мс у первого диктора и 60–180 мс у второго, то вторая пауза находилась в пределах соответственно 80–540 мс и 80–480 мс.

В постпозиции вводные единицы в большинстве случаев (70%) произносятся без паузы с включающими предложениями.

Казахский язык. В препозиции вводные единицы всегда отделяются паузой от включающего предложения, образуя отдельную синтагму. У первого диктора абсолютная длина пауз колеблется от 100 до 980 мс, у второго — от 60 до 600 мс.

В интерпозиции вводные единицы в подавляющем большинстве случаев отделялись с обеих сторон паузой (соответственно 75 и 95%). При этом первая пауза была значительно короче второй. Абсолютная длина пауз, отделяющая вводные единицы от предшествующей части предложения, варьировалась в пределах 100–820 мс у первого диктора и в пределах 80–480 мс у второго. Вторая пауза между вводной единицей и последующей частью предложения изменялась от 280 до 1040 мс у первого диктора и от 140 до 620 мс у второго.

В постпозиции большинство вводных единиц произносилось с небольшой паузой от включающего предложения (65%). Абсолютная длина паузы у первого диктора составляла 120–140 мс, а у второго — 140–380 мс.

Русский язык. В препозиции в большинстве случаев вводные единицы произносились без паузы, образуя отдельную синтагму (64%). В остальных случаях абсолютная длина пауз колебалась от 60 до 480 мс у первого диктора и от 100 до 680 мс у второго.

В интерпозиции вводные единицы, как правило, произносились без паузы и с 1-й частью включающего предложения (78%), отделяясь паузой от 2-й части включающего



предложения (83%). Абсолютная длина пауз, отделяющая вводные единицы от 1-й части включающего предложения составляла от 40 до 320 мс у первого диктора и от 140 до 600 мс у второго. Абсолютная длина пауз, отделяющая вводные единицы от 2-й части включающего предложения, составляла соответственно 60-480 и 180-620 мс.

В постпозиции вводные единицы в большинстве случаев присоединялись к включающему предложению без паузы (75%).

#### Просодические параметры вводных единиц в зависимости от семантических групп

В ходе анализа интонационных характеристик вводных единиц различных семантических групп в трех позициях были замечены некоторые отличительные особенности между семантическими группами. Для более точного выявления интонационных различий сравнивались отношения включающих предложений к вводным единицам по пяти главным акустическим параметрам в препозиции, интерпозиции и постпозиции с усредненными отношениями включающих предложений к вводным единицам по каждому из анализируемых параметров.

Французский язык. В препозиции сопоставление отношений включающих предложений к их вводным единицам с усредненными данными показало, что вводные единицы различных семантических групп ведут себя примерно одинаково. Это свидетельствует о том, что вводные единицы всех семантических групп имеют более или менее одинаковую смысловую нагрузку в структуре предложения. Цифровые данные приведены в табл. 31, 32.

В интерпозиции сравнение отношений обеих частей включающего предложения к вводной единице с усредненными данными выявило, что 1-я семантическая группа имеет наибольшее число акустических параметров, отмеченных знаком положительной выделенности. Отрицательной выделенности вводных единиц не обнаружено ни в одной из анализируемых параметров этой группы. Положительная выделенность вводных единиц 1-й семантической группы вы-



Таблица 31. Отношение включающего предложения к вводной единице в препозиции (франц., 1-й диктор)

№ сем. группы	Ширина част. диапазона, пт.	Ширина диапазона, интенсивн. дБ	Средне-част.уровень, Гц	Средний уровень интенсивн., дБ	Средне-слоговая длит., мс
1	$\frac{9,7}{6} = 1,61$	$\frac{7,3}{4,4} = 1,66$	$\frac{113,3}{116,7} = 1,01$	$\frac{15,5}{16,6} = 0,93$	$\frac{175,7}{205} = 0,85$
2	$\frac{8}{5,7} = 1,40$	$\frac{4,3}{3,5} = 1,30$	$\frac{117}{120} = 0,97$	$\frac{14,2}{13,8} = 1,02$	$\frac{155,7}{181,6} = 0,85$
3	$\frac{9,3}{6,7} = 1,38$	$\frac{4}{2,7} = 1,48$	$\frac{119}{122,5} = 0,97$	$\frac{14,6}{15} = 0,97$	$\frac{183,1}{220,3} = 0,83$
4	$\frac{11,7}{7} = 1,62$	$\frac{7}{6,6} = 1,06$	$\frac{114,8}{126,7} = 0,85$	$\frac{17,3}{19} = 0,91$	$\frac{206,6}{230,8} = 0,89$
5	$\frac{11,3}{7,3} = 1,54$	$\frac{4,7}{4,3} = 1,09$	$\frac{142,2}{134,2} = 1,05$	$\frac{15}{13,6} = 1,10$	$\frac{215,7}{233,3} = 0,90$
7	$\frac{8,7}{8} = 1,08$	$\frac{3,3}{2,7} = 1,22$	$\frac{121,13}{135,5} = 0,99$	$\frac{17}{16,1} = 1,05$	$\frac{228,3}{217,2} = 1,05$
8	$\frac{12}{7} = 1,71$	$\frac{3,3}{3,3} = 1,00$	$\frac{120,8}{135} = 0,89$	$\frac{16,1}{15,9} = 1,01$	$\frac{164,9}{225,6} = 0,72$
9	$\frac{7}{5,3} = 1,32$	$\frac{7,7}{5} = 1,54$	$\frac{116,7}{131,7} = 0,88$	$\frac{17,9}{19,5} = 0,91$	$\frac{183,3}{231,1} = 0,79$
Усредн. данные	$\frac{9,7}{6,6} = 1,47$	$\frac{5,2}{4,04} = 1,28$	$\frac{120,1}{128,4} = 0,93$	$\frac{15,9}{16,2} = 0,98$	$\frac{189,2}{218,9} = 0,86$

Примечание. Здесь и далее приняты обозначения: пт - полутон, "+" - положительная выделенность акустических параметров по отношению к усредн. данным, "-" - отрицательная выделенность, "≈" - приближенное равенство акустических параметров по отношению к усредненным данным

Таблица 32. Отношение включающего предложения к вводной единице в препозиции (франц., 2-й диктор)

№ сем. группы	Ширина част. диапазона, пт	Ширина диапазона интенсивн., дБ	Средне-частн. уровень, Гц	Средний уровень интенсивн. дБ	Средне-слоговая длит., мс
1	$\frac{8}{2} = 4,00$	$\frac{8,9}{3,7} = 2,40$	$\frac{112,9}{125,4} = 0,90$	$\frac{17,7}{90,8} = 0,85$	$\frac{153,1}{155} = 0,98$
2	$\frac{4,7}{3} = 1,56$	$\frac{7}{4} = 1,75$	$\frac{119,2}{126,6} = 0,94$	$\frac{20,2}{27,1} = 0,91$	$\frac{150,4}{155} = 0,97$
3	$\frac{6}{4,7} = 1,27$	$\frac{9}{5,7} = 1,57$	$\frac{112,2}{113,9} = 0,98$	$\frac{22,2}{22} = 1,00$	$\frac{162,3}{164,7} = 0,98$
4	$\frac{9}{7,3} = 1,23$	$\frac{9,7}{5} = 1,94$	$\frac{119,4}{118,3} = 1,00$	$\frac{20,9}{22,7} = 0,92$	$\frac{176,7}{207,3} = 0,35$
5	$\frac{7,7}{4} = 1,92$	$\frac{15}{2,4} = 6,25$	$\frac{126,1}{122,2} = 1,03$	$\frac{25,1}{24} = 1,04$	$\frac{121,1}{136,6} = 0,97$
7	$\frac{5,7}{4} = 1,42$	$\frac{5}{3,3} = 1,51$	$\frac{113,2}{125} = 0,94$	$\frac{22,9}{21,8} = 1,05$	$\frac{192,6}{153,3} = 1,21$
8	$\frac{12,7}{4,3} = 2,95$	$\frac{9}{8,7} = 1,03$	$\frac{140,3}{138,9} = 1,01$	$\frac{24,2}{22,2} = 1,09$	$\frac{137,7}{174,4} = 0,78$
9	$\frac{6}{2} = 2,00$	$\frac{13}{4,4} = 2,95$	$\frac{119,7}{126,7} = 0,94$	$\frac{23,5}{25} = 0,94$	$\frac{171,5}{196,6} = 0,87$
Усредн. данные	$\frac{7,47}{4,03} = 1,85$	$\frac{3,57}{4,65} = 2,05$	$\frac{121}{124,6} = 0,97$	$\frac{22,3}{22,6} = 0,98$	$\frac{165,7}{174,7} = 0,94$

ражалась в их более ярких интонационных параметрах по отношению к остальным группам. Таким образом, вводные единицы 1-й группы, выражающие оттенок уверенности, имеют большой коммуникативный вес в структуре предложения по сравнению с другими семантическими группами (табл. 33-36).

В постпозиции при сравнении отношений включающих предложений к вводным единицам с усредненными данными выявилось, что 1-я семантическая группа имеет больше акустических параметров, отмеченных знаком положительной выделенности. Интонационная и смысловая выделенность вводных единиц этой группы указывает на то, что вводные единицы, выражающие оттенок уверенности, имеют большую смысловую весомость по сравнению с другими семантическими группами. Цифровые данные представлены в табл. 37, 38.

Казахский язык. В препозиции при сопоставлении отношений включающих предложений к вводным единицам с усредненными данными по каждой семантической группе выяснилось, что 3-я семантическая группа характеризуется наибольшим числом параметров, отмеченных знаком положительной выделенности в сравнении с другими семантическими группами, тогда как параметров, отмеченных знаком отрицательной выделенности, не отмечено. Совокупность просодических характерных вводных единиц и включающих предложений показала, что наибольший смысловой вес в структуре основного состава предложения несут вводные единицы 3-ей семантической группы, выражающих эмоциональное отношение к фактам изображаемой действительности (табл. 39, 40).

В интерпозиции отношения обеих частей включающего предложения к вводной единице в сравнении с усредненными данными представлены в табл. 41-44. Наибольшее число акустических параметров, отмеченных знаком положительной выделенности, имеет 5-я семантическая группа. Интонационная и смысловая выделенность вводных единиц 5-й семантической группы, уточняющих, конкретизирующих



Таблица 33. Отношение 1-й части включающего предложения к вводной единице в интерпозиции (франц., 1-й диктор)

№ сем. группы	Ширина част. диапазона, пт	Ширина диапазона интен-сивн., дБ	Среднечаст. уровень Гц	Средний уровень интен-сивн. дБ	Средне-слоговая длит., мс
1	$\frac{4,6}{3} = 1,53$	$\frac{3,4}{4} = 0,85$	$\frac{120,3}{106,7} = 1,12$	$\frac{15,7}{15,1} = 1,03$	$\frac{228,3}{265} = 0,86$
2	$\frac{2,7}{4} = 0,67$	$\frac{4,7}{3,7} = 1,27$	$\frac{128,9}{123,3} = 1,04$	$\frac{16,3}{15,3} = 1,06$	$\frac{168,3}{184,4} = 0,91$
3	$\frac{5,3}{8} = 1,76$	$\frac{5}{3,7} = 1,35$	$\frac{123,3}{116,7} = 1,05$	$\frac{16,4}{15,3} = 1,07$	$\frac{189,5}{214,4} = 1,02$
4	$\frac{6,7}{4,3} = 1,55$	$\frac{7}{4,3} = 1,62$	$\frac{127,8}{133,3} = 0,95$	$\frac{17,1}{15,2} = 1,11$	$\frac{172,5}{190} = 0,90$
5	$\frac{9,7}{6,7} = 1,44$	$\frac{7,3}{4} = 1,82$	$\frac{120}{116,7} = 1,02$	$\frac{17,4}{16,6} = 1,04$	$\frac{186,4}{236,7} = 0,78$
6	$\frac{6}{3,7} = 1,62$	$\frac{2,4}{1,4} = 1,71$	$\frac{145}{120} = 1,20$	$\frac{15}{13,5} = 1,11$	$\frac{246,7}{270} = 0,91$
7	$\frac{7}{6} = 1,16$	$\frac{3,9}{3,6} = 1,08$	$\frac{138,3}{120} = 1,15$	$\frac{19,2}{15,9} = 1,20$	$\frac{236,7}{193,3} = 1,22$
8	$\frac{5,7}{5,3} = 1,07$	$\frac{5}{3,3} = 1,51$	$\frac{120}{113,3} = 1,05$	$\frac{18,4}{15,3} = 1,20$	$\frac{243,3}{197,7} = 1,23$
9	$\frac{7,3}{4} = 1,82$	$\frac{3}{4,6} = 0,65$	$\frac{136,7}{130} = 1,05$	$\frac{14,1}{14,3} = 0,98$	$\frac{203,3}{196,9} = 1,03$
Усредн. данные	$\frac{6,11}{4,44} = 1,37$	$\frac{4,68}{3,62} = 1,29$	$\frac{128,92}{120} = 1,07$	$\frac{16,6}{15,2} = 1,09$	$\frac{208,33}{216,48} = 0,96$



Таблица 34. Отношение 1-й части включающего предложения к вводной единице в интерпозиции (франц.; 2-й диктор)

№ сем. группы	Ширина част. диапазона, пт	Ширина диапазона интенсивн., дБ	Среднечаст. уровень, Гц	Средний уровень интенсивн., дБ	Средне-слоговая длит., мс
1	$\frac{2,7}{1,3} = 2,07$	$\frac{2,7}{3} = 0,90$	$\frac{118,6}{120} = 0,98$	$\frac{22,9}{22,2} = 1,00$	$\frac{168,3}{223,3} = 0,75$
2	$\frac{3}{0,7} = 4,28$	$\frac{6,3}{1,7} = 3,70$	$\frac{127,8}{116,7} = 1,09$	$\frac{22,7}{20,5} = 1,10$	$\frac{140}{161,1} = 0,86$
3	$\frac{5,7}{1} = 5,70$	$\frac{4,4}{2} = 2,20$	$\frac{135,5}{120} = 1,12$	$\frac{23,5}{23,3} = 1,01$	$\frac{150}{176,7} = 0,84$
4	$\frac{2,7}{2} = 1,35$	$\frac{9}{5,7} = 1,57$	$\frac{116,1}{126,1} = 0,92$	$\frac{23,4}{19,8} = 1,18$	$\frac{120,3}{165} = 0,72$
5	$\frac{5}{2,8} = 2,17$	$\frac{6}{4} = 1,50$	$\frac{135}{115} = 1,17$	$\frac{23,3}{22,3} = 1,04$	$\frac{163,3}{196,1} = 0,83$
6	$\frac{4,7}{2} = 2,35$	$\frac{3,4}{2,3} = 1,47$	$\frac{131,7}{116,7} = 1,12$	$\frac{29,2}{22,5} = 1,29$	$\frac{187,8}{196,7} = 0,95$
7	$\frac{3}{3} = 1,00$	$\frac{4,6}{5} = 0,92$	$\frac{128,3}{113,3} = 1,13$	$\frac{26,8}{20,8} = 1,29$	$\frac{176,7}{186,1} = 0,94$
8	$\frac{5,7}{2,7} = 2,11$	$\frac{5,6}{5} = 1,12$	$\frac{133,3}{120} = 1,11$	$\frac{23,3}{24,5} = 0,95$	$\frac{180}{16,4} = 1,094$
9	$\frac{5,3}{4} = 1,42$	$\frac{5,4}{7} = 0,77$	$\frac{142,2}{113,3} = 1,25$	$\frac{25}{21,6} = 1,15$	$\frac{152,8}{141,1} = 1,08$
Усредн. данные	$\frac{4,2}{2,1} = 2,00$	$\frac{5,266}{3,966} = 1,32$	$\frac{179,8}{117,9} = 1,10$	$\frac{24,33}{21,83} = 1,11$	$\frac{159,911}{173,91} = 0,89$

Таблица 35. Отношение 2-й части включающего предложения к вводной единице в интерпозиции (франц., 1 диктор)

№ сем. группы	Ширина част. диапазона, пт	Ширина диапазона интенсивн. дБ	Средне-частотн. уровень Гц	Средний уровень интен-сивн., дБ	Средне-слоговая длит., мс
1	$\frac{6}{3} = 2,00$	$\frac{5,3}{4} = 1,32$	$\frac{106,4}{106,7} = 0,99$	$\frac{12,4}{15,1} = 0,82$	$\frac{201,7}{265} = 0,76$
2	$\frac{10,3}{4} = 2,57$	$\frac{5,4}{3,7} = 1,45$	$\frac{127,5}{123,3} = 1,03$	$\frac{16,6}{15,3} = 1,08$	$\frac{173,9}{184,4} = 0,94$
3	$\frac{9,3}{3} = 3,10$	$\frac{5,7}{3,7} = 1,54$	$\frac{119,4}{116,7} = 1,02$	$\frac{16,6}{15,3} = 1,08$	$\frac{209,8}{214} = 1,13$
4	$\frac{10,3}{4,3} = 2,39$	$\frac{9,3}{4,3} = 2,16$	$\frac{122,2}{133,3} = 0,91$	$\frac{16,5}{15,2} = 1,08$	$\frac{201,3}{190} = 1,05$
5	$\frac{9,7}{6,7} = 1,44$	$\frac{5,7}{4} = 1,42$	$\frac{124,7}{116,7} = 1,06$	$\frac{18,9}{16,6} = 1,13$	$\frac{211,5}{236,7} = 0,89$
6	$\frac{10,7}{3,7} = 2,89$	$\frac{3,3}{1,4} = 2,35$	$\frac{128,3}{120} = 1,06$	$\frac{14,4}{13,5} = 1,06$	$\frac{198,3}{270} = 0,73$
7	$\frac{12}{6} = 2,00$	$\frac{6,3}{7,6} = 1,75$	$\frac{119,2}{120} = 0,99$	$\frac{18,9}{15,9} = 1,18$	$\frac{224,2}{193,3} = 1,15$
8	$\frac{10}{5,3} = 1,88$	$\frac{8}{3,3} = 2,42$	$\frac{121,1}{113,3} = 1,06$	$\frac{17,8}{15,3} = 1,16$	$\frac{215,86}{197,7} = 1,09$
9	$\frac{67,3}{4} = 1,82$	$\frac{5,4}{4,6} = 1,17$	$\frac{127,3}{130} = 0,97$	$\frac{13,5}{14,3} = 0,94$	$\frac{201}{196,9} = 1,02$
Усредн. данные	$\frac{9,5}{4,44} = 2,13$	$\frac{6,04}{3,62} = 1,66$	$\frac{121,1}{120} = 1,00$	$\frac{16,2}{15,2} = 1,06$	$\frac{204,7}{216,44} = 0,94$

Таблица 36. Отношение 2-й части включающего предложения к вводной единице в интерпозиции (франц., 2-й диктор)

№ сям. груп-пы	Ширина част. диапазона, пт	Ширина диапазона интен-сивн., дБ	Средне-част. уровень, Гц	Средний уровень интен-сивн., дБ	Средне-слоговая длит., мс
1	$\frac{6,3}{1,3} = 4,84$	$\frac{4}{3} = 1,33$	$\frac{110,8}{120} = 0,92$	$\frac{17,5}{22,2} = 0,78$	$\frac{174,3}{223,3} = 0,78$
2	$\frac{5}{0,7} = 7,14$	$\frac{5,3}{1,7} = 3,11$	$\frac{121,2}{116,7} = 1,03$	$\frac{27}{20,5} = 1,07$	$\frac{156,1}{161,1} = 0,96$
3	$\frac{6,3}{1} = 6,30$	$\frac{7,4}{2} = 3,70$	$\frac{118,3}{120} = 0,98$	$\frac{21,6}{23,3} = 0,92$	$\frac{163,7}{176,7} = 0,92$
4	$\frac{6,7}{2} = 3,35$	$\frac{9,3}{5,7} = 1,63$	$\frac{120,8}{126} = 0,95$	$\frac{23,4}{19,8} = 1,18$	$\frac{164}{165} = 0,99$
5	$\frac{7,7}{2,3} = 3,34$	$\frac{12,6}{4} = 3,15$	$\frac{125}{115} = 1,08$	$\frac{27,86}{22,3} = 1,24$	$\frac{191,7}{196,1} = 0,97$
6	$\frac{6}{2} = 3,00$	$\frac{10,7}{2,3} = 4,65$	$\frac{120,8}{116,7} = 1,03$	$\frac{22,5}{22,5} = 1,00$	$\frac{180,5}{196,7} = 0,91$
7	$\frac{3,7}{3} = 1,23$	$\frac{16,7}{5} = 3,34$	$\frac{111,1}{112,3} = 0,98$	$\frac{21,4}{20,3} = 1,05$	$\frac{180,2}{186,1} = 1,02$
8	$\frac{5,7}{2,7} = 2,11$	$\frac{10}{5} = 2,00$	$\frac{119,3}{120} = 0,99$	$\frac{22,2}{24,5} = 0,90$	$\frac{174,6}{164,4} = 1,06$
9	$\frac{5,7}{4} = 1,42$	$\frac{10,7}{7} = 1,52$	$\frac{128,7}{113,3} = 1,13$	$\frac{22,4}{21,6} = 1,03$	$\frac{164,7}{141,1} = 1,16$
Усредн. данные 2,1	$\frac{5,2}{2,1} = 2,80$	$\frac{9,633}{3,966} = 2,42$	$\frac{119,5}{117,9} = 1,01$	$\frac{22,3}{21,88} = 1,01$	$\frac{173,311}{178,931} = 0,96$

Таблица 37. Отношение включающего предложения к вводной единице в постпозиции (франц., 1-й диктор)

№ сем. группы	Ширина част.диапазона, пт	Ширина диапазона интенсивн., дБ	Средне-част.уровень, Гц	Средний уровень интенсивн., дБ	Средне-слоговая длит., мс
1	$\frac{10}{8} = 1,25$ +	$\frac{5,5}{2,5} = 2,20$ ≈	$\frac{138,7}{130} = 1,06$ +	$\frac{17}{13,85} = 1,22$ ≈	$\frac{159,95}{208,8} = 0,76$ +
2	$\frac{7,5}{3,5} = 2,14$ -	$\frac{5}{4,5} = 1,11$ +	$\frac{122,5}{105} = 1,16$ ≈	$\frac{17,7}{11} = 1,60$ -	$\frac{154,9}{160,8} = 0,96$ ≈
3	$\frac{9,5}{7} = 1,35$ ≈	$\frac{5,5}{1,5} = 3,66$ -	$\frac{139,5}{115} = 1,21$ ≈	$\frac{17,2}{15,8} = 1,08$ +	$\frac{227,85}{229,95} = 0,99$ ≈
7	$\frac{10,5}{6} = 1,75$ -	$\frac{6}{3} = 2,00$ ≈	$\frac{132}{116,7} = 1,13$ ≈	$\frac{17,8}{16,5} = 1,07$ +	$\frac{184,25}{202,5} = 0,90$ ≈
9	$\frac{6,5}{5,5} = 1,18$ +	$\frac{7,5}{3} = 2,50$ ≈	$\frac{146,25}{110} = 1,32$ -	$\frac{17,4}{16} = 1,08$ +	$\frac{175,6}{176,65} = 0,99$ -
Усредн. данные	$\frac{8,8}{6} = 1,46$	$\frac{7,1}{2,9} = 2,44$	$\frac{135,79}{115,34} = 1,17$	$\frac{17,42}{14,63} = 1,19$	$\frac{180,51}{195,64} = 0,92$



Таблица 38. Отношение включающего предложения к вводной единице в постпозиции (франц., 2-й диктор)

№ сем. группы	Ширина част.диапазона, пт	Ширина диапазона интенсив., дБ	Средне-частотн. уровень, Гц	Средний уровень интен-сивн., дБ	Средне-сло-говая длит., мс
1	$\frac{8,5}{7} = 1,21$ +	$\frac{10}{2} = 5,00$ -	$\frac{140,3}{136,7} = 1,02$ +	$\frac{22,9}{20,5} = 1,11$ +	$\frac{135,2}{131,65} = 0,74$ +
2	$\frac{6}{0,5} = 12,00$ -	$\frac{6}{3,5} = 1,71$ +	$\frac{119,3}{107,5} = 1,10$ ≈	$\frac{22,9}{19,3} = 1,18$ ≈	$\frac{133,3}{151,7} = 0,87$ ≈
3	$\frac{10,5}{3} = 3,00$ ≈	$\frac{13,5}{1,5} = 9,00$ -	$\frac{138}{112,5} = 1,22$ ≈	$\frac{28,8}{20,8} = 1,38$ -	$\frac{196,05}{193,3} = 1,01$ -
7	$\frac{9}{1} = 9,00$ -	$\frac{10}{5} = 2,00$ ≈	$\frac{133}{100} = 1,33$ -	$\frac{25,6}{18} = 1,42$ -	$\frac{162,9}{177,5} = 0,91$ ≈
9	$\frac{7}{6} = 1,16$ +	$\frac{4}{2,5} = 1,60$ +	$\frac{141,3}{120} = 1,17$ ≈	$\frac{25,5}{19,3} = 1,32$ ≈	$\frac{138}{165} = 0,83$ ≈
Усредн. данные	$\frac{8,2}{3,3} = 2,48$	$\frac{8,7}{2,9} = 3,00$	$\frac{134,38}{115,34} = 1,16$	$\frac{25,14}{19,53} = 1,28$	$\frac{153,09}{173,83} = 0,88$

Таблица 39. Отношение включающего предложения к вводной единице в препозиции (каз., 1-й диктор)

№ сем. группы	Ширина част. диапазона, пт	Ширина диапазона интенсивн., дБ	Среднечаст. уровень, Гц	Средний уровень интен-сивн., дБ	Средне-сло-говая длит., мс
1	$\frac{12,3}{8} = 1,53$	$\frac{12,6}{7} = 1,80$	$\frac{127}{120} = 1,05$	$\frac{19,7}{22} = 0,89$	$\frac{169,2}{174} = 0,97$
2	$\frac{13,7}{10,7} = 1,28$	$\frac{8,3}{4,7} = 1,76$	$\frac{125}{121,8} = 1,02$	$\frac{20,8}{19,2} = 1,08$	$\frac{176,6}{225} = 0,78$
3	$\frac{11,7}{12,3} = 0,95$	$\frac{16}{11} = 1,45$	$\frac{129,4}{117,5} = 1,10$	$\frac{17,1}{22,1} = 0,77$	$\frac{194,2}{217} = 0,89$
4	$\frac{9,7}{6,7} = 1,44$	$\frac{17}{3,3} = 5,15$	$\frac{117,8}{107,5} = 1,09$	$\frac{17,3}{21,8} = 0,79$	$\frac{174,8}{154,5} = 1,12$
5	$\frac{12}{3,7} = 3,24$	$\frac{20}{5,7} = 3,50$	$\frac{118,7}{136,7} = 0,86$	$\frac{18,3}{92} = 0,83$	$\frac{172,8}{268,9} = 0,64$
6	$\frac{8}{3,7} = 2,16$	$\frac{20,7}{8} = 2,58$	$\frac{100}{113} = 0,88$	$\frac{18}{21,1} = 0,85$	$\frac{164,3}{180,9} = 0,90$
7	$\frac{13,7}{7,3} = 1,87$	$\frac{17}{7,3} = 2,32$	$\frac{120,6}{128,7} = 0,93$	$\frac{20,4}{22,9} = 0,89$	$\frac{180,2}{151,8} = 1,18$
8	$\frac{12,3}{9,3} = 1,32$	$\frac{15,7}{2,7} = 5,81$	$\frac{128,8}{139} = 0,92$	$\frac{19,9}{24,1} = 0,82$	$\frac{151,4}{186,7} = 0,81$
9	$\frac{15}{10,7} = 1,40$	$\frac{16}{10,6} = 1,50$	$\frac{132,3}{103,3} = 1,28$	$\frac{17,4}{17,1} = 1,01$	$\frac{166,8}{202,8} = 0,82$
Усредн. данные	$\frac{12,044}{8,044} = 1,49$	$\frac{15,922}{6,7} = 2,37$	$\frac{122,177}{120,83} = 1,01$	$\frac{18,766}{21,366} = 0,87$	$\frac{172,2}{195,73} = 0,87$

Таблица 40. Отношение включающего предложения к вводной единице в препозиции (каз., 2-й диктор)

№ сем. группы	Ширина част.диапазона, пт	Ширина диапазона интенсивн., дБ	Среднечаст. уровень, Гц	Средний уровень интен-сивн., дБ	Средне-слоговая длит., мс
1	$\frac{10,7}{8} = 1,33$	$\frac{14}{4} = 3,50$	$\frac{119,6}{117,5} = 1,01$	$\frac{21}{22,8} = 0,92$	$\frac{188,4}{191} = 0,98$
2	$\frac{12,3}{9} = 1,36$	$\frac{10,4}{5} = 2,08$	$\frac{144,7}{131,1} = 1,10$	$\frac{24,4}{25,6} = 0,95$	$\frac{162,8}{213} = 0,76$
3	$\frac{10}{9,3} = 1,07$	$\frac{9,3}{5,3} = 1,75$	$\frac{127,1}{129,4} = 0,98$	$\frac{19,7}{23,4} = 0,84$	$\frac{166,6}{202,7} = 0,82$
4	$\frac{9}{7,7} = 1,16$	$\frac{12,7}{1,3} = 9,76$	$\frac{113,3}{126,7} = 0,89$	$\frac{20,2}{22} = 0,91$	$\frac{182}{170,8} = 1,06$
5	$\frac{7}{3} = 2,33$	$\frac{14,3}{7,4} = 1,93$	$\frac{103,7}{113,3} = 0,91$	$\frac{19,6}{22} = 0,89$	$\frac{155,7}{251,1} = 0,62$
6	$\frac{10,3}{5,3} = 1,94$	$\frac{11,7}{5,7} = 2,05$	$\frac{118,7}{130} = 0,91$	$\frac{19,8}{21,9} = 0,90$	$\frac{146,7}{218,9} = 0,67$
7	$\frac{11,3}{8,3} = 1,36$	$\frac{8,4}{7,6} = 1,10$	$\frac{122,9}{132,5} = 0,92$	$\frac{17,8}{23,3} = 0,76$	$\frac{182,2}{171,4} = 1,06$
8	$\frac{12,3}{7,3} = 1,68$	$\frac{11,7}{4} = 2,92$	$\frac{110,9}{126,7} = 0,87$	$\frac{20,5}{25,1} = 0,81$	$\frac{150}{231,5} = 0,64$
9	$\frac{9,3}{7,3} = 1,27$	$\frac{10}{2,6} = 3,84$	$\frac{153,81}{113,3} = 1,35$	$\frac{17,9}{23} = 0,77$	$\frac{157,6}{187,2} = 0,84$
Усредн. данные	$\frac{10,244}{7,244} = 1,41$	$\frac{11,388}{4,766} = 2,38$	$\frac{123,856}{124,5} = 0,99$	$\frac{20,1}{23,233} = 0,86$	$\frac{165,777}{204,177} = 0,81$

Таблица 41. Отношение 1-й части включающего предложения к вводной единице в интерпозиции (каз., 1-й диктор)

№ сем. группы	Ширина част. диапазона, пт	Ширина диапазона интенсивн., дБ	Средне-частотный уровень, Гц	Средний уровень интенсивн., дБ	Средне-слоговая длит., мс
1	$\frac{4}{6} = 0,66$ +	$\frac{6}{9,7} = 2,22$ -	$\frac{123,3}{126,6} = 0,97$ ≈	$\frac{20,3}{20,7} = 0,98$ +	$\frac{180}{157,2} = 1,14$ ≈
2	$\frac{5,7}{4} = 1,42$ ≈	$\frac{5,7}{3,7} = 1,54$ ≈	$\frac{138,3}{112,8} = 1,22$ ≈	$\frac{22,1}{22,3} = 0,99$ ≈	$\frac{239,9}{225,2} = 1,06$ ≈
4	$\frac{7,3}{8} = 0,91$ ≈	$\frac{3,2}{2,7} = 1,18$ ≈	$\frac{125,6}{122,5} = 1,02$ ≈	$\frac{23,3}{23,7} = 0,98$ +	$\frac{201}{138,8} = 1,44$ ≈
5	$\frac{7,7}{6,3} = 0,96$ ≈	$\frac{5,7}{3,3} = 1,72$ ≈	$\frac{119,4}{148,3} = 0,80$ +	$\frac{23,7}{24} = 0,98$ +	$\frac{177,1}{213,3} = 0,83$ +
7	$\frac{7,7}{3} = 2,56$ -	$\frac{6,3}{5} = 1,26$ ≈	$\frac{116,7}{105,5} = 1,10$ ≈	$\frac{23,7}{19,8} = 1,19$ ≈	$\frac{197,3}{147,9} = 1,33$ ≈
8	$\frac{7,3}{5} = 1,46$ ≈	$\frac{6,7}{4,3} = 1,55$ ≈	$\frac{130,8}{102,5} = 1,27$ -	$\frac{27,3}{16,9} = 1,61$ -	$\frac{244,2}{157,8} = 1,54$ ≈
9	$\frac{4,3}{6,3} = 0,68$ +	$\frac{2,4}{10,6} = 0,22$ +	$\frac{126,7}{105,3} = 1,20$ ≈	$\frac{25,7}{18,3} = 1,40$ -	$\frac{306,7}{155,1} = 1,97$ -

Усредн. данные  $\frac{6,285}{5,514} = 1,13$   $\frac{5,142}{4,614} = 1,11$   $\frac{125,82}{117,642} = 1,06$   $\frac{23,014}{20,814} = 1,10$   $\frac{220,74}{170,771} = 1,29$



Таблица 42. Отношение 1-й части включающего предложения к вводной единице в интерпозиции (каз., 2-й диктор)

сем. группы	Ширина част. диапазона, пт	Ширина диапазона интенсивн., дБ	Среднечаст. уровень, Гц	Средний уровень интен-сив., дБ	Средне-слоговая длит., мс
1	$\frac{5,3}{4} = 1,32$	$\frac{4,4}{3} = 1,46$	$\frac{107,8}{116,7} = 0,92$	$\frac{24,3}{24,3} = 1,00$	$\frac{183,3}{166,1} = 1,10$
2	$\frac{8}{3} = 2,66$	$\frac{4,7}{2,7} = 1,74$	$\frac{148,3}{122,7} = 1,20$	$\frac{23,5}{22,4} = 1,04$	$\frac{258,3}{224,4} = 1,15$
4	$\frac{7}{4,5} = 1,55$	$\frac{5}{3,2} = 1,56$	$\frac{127,5}{116,6} = 1,09$	$\frac{25}{23,9} = 1,04$	$\frac{274}{167,5} = 1,63$
5	$\frac{10,7}{7} = 1,52$	$\frac{4,3}{2,7} = 1,59$	$\frac{109,4}{135} = 0,81$	$\frac{23,9}{22,5} = 1,06$	$\frac{169}{202,2} = 0,83$
7	$\frac{7,3}{6} = 1,21$	$\frac{4,3}{2} = 2,15$	$\frac{113,3}{113,3} = 1,00$	$\frac{22,5}{20,4} = 1,10$	$\frac{176,7}{151,3} = 1,16$
8	$\frac{7,6}{6,3} = 1,20$	$\frac{4,3}{2,3} = 1,86$	$\frac{125,8}{121,2} = 1,03$	$\frac{25,9}{21,4} = 1,21$	$\frac{214,2}{147,5} = 1,45$
9	$\frac{6}{5,3} = 1,13$	$\frac{3,7}{5,7} = 0,64$	$\frac{120}{106,7} = 1,12$	$\frac{25,2}{19,4} = 1,29$	$\frac{236,6}{171,8} = 1,37$
Усредн. данные	$\frac{7,414}{5,157} = 1,43$	$\frac{4,385}{3,086} = 1,42$	$\frac{121,728}{118,885} = 1,02$	$\frac{24,328}{22,014} = 1,10$	$\frac{216,014}{175,82} = 1,22$

Таблица 43. Отношение 2-й части включающего предложения к вводной единице в интерпозиции (каз., 1-й диктор)

№ сем. группы	Ширина част.диапазона, пт	Ширина диапазона интенсиивн., дБ	Средне-частотн. уровень, Гц	Средний уровень интен-сивн., дБ	Средне-слоговая длит., мс
1	$\frac{7,3}{6} = 1,21$	$\frac{11,7}{2,7} = 4,33$	$\frac{100,8}{126,6} = 0,79$	$\frac{16,5}{20,7} = 0,79$	$\frac{152,8}{157,2} = 0,97$
2	$\frac{5,7}{4} = 1,42$	$\frac{11,7}{3,7} = 3,16$	$\frac{103,9}{112,8} = 0,92$	$\frac{14}{22,3} = 0,62$	$\frac{178,7}{225,2} = 0,79$
4	$\frac{11,2}{8} = 1,40$	$\frac{20}{2,7} = 7,40$	$\frac{103,9}{122,5} = 0,84$	$\frac{16,9}{23,7} = 0,71$	$\frac{177,8}{138,8} = 1,28$
5	$\frac{12}{6,3} = 1,90$	$\frac{17,3}{3,3} = 5,24$	$\frac{116,4}{148,3} = 0,78$	$\frac{15,9}{24} = 0,66$	$\frac{137,6}{213,3} = 0,64$
7	$\frac{14}{3} = 4,66$	$\frac{16,7}{5} = 3,34$	$\frac{106,5}{105,5} = 1,00$	$\frac{18,3}{19,8} = 0,92$	$\frac{154,3}{147,9} = 1,04$
8	$\frac{9,3}{5} = 1,86$	$\frac{18,7}{4,3} = 4,34$	$\frac{111,6}{102,5} = 1,08$	$\frac{15,3}{16,9} = 0,90$	$\frac{160,5}{157,8} = 1,01$
9	$\frac{10,6}{6,3} = 1,68$	$\frac{15,7}{10,6} = 1,48$	$\frac{116,6}{105,3} = 1,10$	$\frac{17,4}{18,3} = 0,95$	$\frac{183,3}{165,1} = 1,18$
Усредн. данные	$\frac{10,014}{5,514} = 1,81$	$\frac{15,97}{4,614} = 3,46$	$\frac{108,52}{117,642} = 0,92$	$\frac{16,328}{20,814} = 0,78$	$\frac{163,57}{170,771} = 0,95$

Таблица 44. Отношение 2-й части включающего предложения к вводной единице в интерпозиции (каз., 2-й диктор)

сем. группы	Ширина част. диапазона, пт	Ширина диапазона интенсивн., дБ	Средне-частотн. уровень, гЦ	Средний уровень интен-сивн., дБ	Средне-слоговая длит., мс
1	$\approx$ $\frac{7,3}{4} = 1,82$	$+$ $\frac{6,3}{3} = 2,10$	$\approx$ $\frac{108,4}{116,7} = 0,92$	$\approx$ $\frac{20,2}{24,3} = 0,83$	$\approx$ $\frac{152,7}{166,1} = 0,91$
2	$-$ $\frac{7,7}{3} = 2,56$	$-$ $\frac{11,6}{2,7} = 4,29$	$+$ $\frac{108,3}{122,7} = 0,88$	$\approx$ $\frac{19,9}{22,4} = 0,88$	$+$ $\frac{148}{224,4} = 0,65$
4	$\approx$ $\frac{9,2}{4,5} = 2,04$	$\approx$ $\frac{10,1}{3,2} = 3,15$	$-$ $\frac{121,7}{116,6} = 1,04$	$\approx$ $\frac{19,6}{23,9} = 0,82$	$-$ $\frac{191,2}{167,5} = 1,14$
5	$\approx$ $\frac{11}{7} = 1,57$	$+$ $\frac{7}{2,7} = 2,59$	$\approx$ $\frac{132,2}{135} = 0,97$	$\approx$ $\frac{19,6}{22,5} = 0,87$	$+$ $\frac{142,2}{202,2} = 0,70$
7	$\approx$ $\frac{10,7}{6} = 1,78$	$-$ $\frac{11,6}{2} = 5,80$	$\approx$ $\frac{110}{118,3} = 0,97$	$\approx$ $\frac{16,7}{20,4} = 0,81$	$\approx$ $\frac{169,1}{151,3} = 1,11$
8	$\approx$ $\frac{9,7}{6,3} = 1,53$	$\approx$ $\frac{8,4}{2,3} = 3,65$	$\approx$ $\frac{113,3}{121,} = 0,93$	$\approx$ $\frac{19,5}{21,4} = 0,91$	$\approx$ $\frac{162,9}{147,5} = 1,10$
9	$+$ $\frac{7,3}{5,3} = 1,37$	$+$ $\frac{11,6}{5,7} = 2,03$	$\approx$ $\frac{96,7}{106,7} = 0,90$	$\approx$ $\frac{16,5}{19,4} = 0,85$	$\approx$ $\frac{181,2}{171,8} = 1,05$
Усредн. данные	$\frac{8,985}{5,157} = 1,74$	$\frac{9,5}{3,085} = 3,08$	$\frac{112,94}{118,805} = 0,95$	$\frac{18,85}{22,014} = 0,85$	$\frac{163,9}{175,82} = 0,93$

Таблица 45. Отношение включающего предложения к вводной единице в постпозиции (каз., 1-й диктор)

№ сем., группы	Ширина част. диапазона, лпт	Ширина диапазона интенсивн., дБ	Средне-частотн. уровень, дБ	Средний уровень интен-сивн., дБ	Средне-слоговая длит., мс
1	$\frac{9,5}{4,5} = 2,11$	$\frac{10,5}{7,5} = 1,40$	$\frac{13,5}{80,5} = 1,63$	$\frac{23,9}{15} = 1,59$	$\frac{138,2}{190} = 0,72$
2	$\frac{8,5}{4} = 2,12$	$\frac{12,5}{1} = 12,50$	$\frac{117}{95} = 1,23$	$\frac{19,9}{14} = 1,42$	$\frac{158,9}{149,1} = 1,06$
3	$\frac{13}{5} = 2,60$	$\frac{7}{5} = 2,54$	$\frac{165,5}{100} = 1,65$	$\frac{24,2}{10,7} = 1,44$	$\frac{156,3}{170,0} = 0,91$
5	$\frac{10,5}{7} = 1,50$	$\frac{6,5}{5} = 1,30$	$\frac{143,5}{90} = 1,59$	$\frac{22,1}{8,7} = 2,54$	$\frac{187,8}{146,6} = 1,28$
7	$\frac{12}{5,5} = 2,18$	$\frac{9,5}{7,5} = 1,26$	$\frac{118,3}{92,5} = 1,27$	$\frac{22,7}{15} = 1,51$	$\frac{168,3}{146,0} = 1,15$
Усредн. данные	$\frac{10,7}{5,2} = 2,05$	$\frac{9,2}{5,2} = 1,76$	$\frac{135,86}{92} = 1,47$	$\frac{22,6}{13,88} = 1,62$	$\frac{161,9}{160,3} = 1,00$

и подытоживающих высказанную мысль, свидетельствует об их большем коммуникативном весе в структуре предложения по сравнению с вводными единицами других семантических групп.

В постпозиции сопоставление отношений включающих предложений к вводным единицам всех семантических групп с усредненными данными ко всем пяти параметрам показан-



Таблица 46. Отношение включающего предложения к вводной единице в постпозиции (каз., 2-й диктор)

№ сем. группы	Ширина част.диапазона, пт	Ширина диапазона, интенсивн., дБ	Средне-част.уровень, Гц	Средний уровень интен-сивн., дБ	Средне-слоговая длит., мс
1	$\frac{12}{3,5} = 3,42$	$\frac{7,5}{2,5} = 3,00$	$\frac{137,3}{92,5} = 1,48$	$\frac{20,9}{15} = 1,39$	$\frac{153,4}{200} = 0,76$
2	$\frac{10,5}{4} = 2,62$	$\frac{6,5}{4} = 1,62$	$\frac{164}{95} = 1,72$	$\frac{22,2}{15,8} = 1,40$	$\frac{173,1}{153,3} = 1,12$
3	$\frac{10,5}{3} = 3,50$	$\frac{8,5}{6} = 1,41$	$\frac{136,1}{92,5} = 1,47$	$\frac{19,5}{14,2} = 1,37$	$\frac{173,8}{183,3} = 0,94$
5	$\frac{8}{2} = 4,00$	$\frac{4,5}{2,5} = 1,80$	$\frac{147}{90} = 1,63$	$\frac{20,3}{16,2} = 1,25$	$\frac{190,9}{169,9} = 1,12$
7	$\frac{11}{6,5} = 1,69$	$\frac{9}{7,5} = 1,200$	$\frac{125}{100} = 1,250$	$\frac{23,5}{18,7} = 1,25$	$\frac{169,7}{150,6} = 1,12$
Усредн. данные	$\frac{10,4}{3,8} = 2,73$	$\frac{7,2}{4,5} = 1,60$	$\frac{141,9}{94} = 1,51$	$\frac{21,3}{16,1} = 1,32$	$\frac{172,18}{171,42} = 1,00$

ло, что 7-я семантическая группа выделяется среди остальных наибольших количеством акустических параметров, отмеченных знаком положительной выделенности. Таким образом, вводные единицы, указывающие на источник сообщения, несут большую смысловую нагрузку в структуре всего предложения по сравнению с другими семантическими группами (табл. 45, 46).

Таблица 47. Отношение включающего предложения к вводной единице в препозиции (рус., 1-й диктор)

№ сем. группы	Ширина част. диапазона, пт	Ширина диапазона интенсив., дБ	Средне-частотный уровень, Гц	Средний уровень интенсив., дБ	Средне-слоговая длит., мс
1	$\frac{7,67}{3,67} = 2,08$	$\frac{8,33}{8,33} = 1,00$	$\frac{111,33}{124,17} = 0,89$	$\frac{15,8}{16,4} = 0,96$	$\frac{164,4}{226,7} = 0,72$
2	$\frac{6,67}{2,67} = 2,49$	$\frac{15}{3,66} = 4,09$	$\frac{109,33}{104,17} = 1,04$	$\frac{16,3}{21,8} = 0,74$	$\frac{172,7}{192} = 0,89$
3	$\frac{4,33}{3} = 1,44$	$\frac{14,33}{6} = 2,38$	$\frac{90,27}{114,53} = 0,78$	$\frac{14,7}{18,8} = 0,78$	$\frac{183,2}{139,1} = 1,31$
4	$\frac{6,5}{5,75} = 1,13$	$\frac{9}{5,75} = 1,56$	$\frac{99,15}{108,75} = 0,91$	$\frac{14,5}{22,8} = 0,63$	$\frac{210,9}{144,2} = 1,46$
5	$\frac{7,67}{4,67} = 1,64$	$\frac{11}{5,66} = 1,94$	$\frac{109,1}{145} = 0,75$	$\frac{13,8}{16,4} = 0,84$	$\frac{145,1}{160,2} = 0,90$
7	$\frac{7,67}{6} = 1,27$	$\frac{10,66}{9,33} = 1,14$	$\frac{105,6}{111} = 0,95$	$\frac{14,8}{23,7} = 0,62$	$\frac{175,3}{137,8} = 1,27$
8	$\frac{6,67}{6} = 1,11$	$\frac{11}{5,33} = 2,06$	$\frac{99,67}{122,83} = 0,81$	$\frac{15}{21,1} = 0,71$	$\frac{178,1}{143,8} = 1,23$
9	$\frac{7}{6,67} = 1,23$	$\frac{15}{11} = 1,36$	$\frac{98,77}{135} = 0,73$	$\frac{12,4}{21,4} = 0,57$	$\frac{180}{153,3} = 1,17$
Усредн. данные	$\frac{6,772}{4,678} = 1,44$	$\frac{11,79}{6,882} = 1,71$	$\frac{102,902}{120,681} = 0,85$	$\frac{14,662}{19,39} = 0,75$	$\frac{176,212}{162,137} = 1,08$

Таблица 48. Отношение включающего предложения -  
к вводной единице в препозиции (рус., 2-й диктор)

№ сем. группы	Ширина част. диапазона, пт	Ширина диапазона интенсивн., дБ	Среднечаст. уровень, Гц	Средний уровень интен-сивн., дБ	Средне-слоговая длит., мс
1	$\frac{8}{8} = 1,00$	$\frac{12,66}{6,66} = 1,90$	$\frac{110,7}{119,17} = 0,92$	$\frac{13,5}{16} = 0,85$	$\frac{201,5}{232,7} = 0,86$
2	$\frac{8,33}{4} = 2,08$	$\frac{12,66}{5} = 2,53$	$\frac{115,7}{115,8} = 0,99$	$\frac{15,5}{18,8} = 0,82$	$\frac{183,8}{222,6} = 0,82$
3	$\frac{8}{3,67} = 0,92$	$\frac{10,33}{10} = 1,03$	$\frac{198,7}{109,2} = 0,90$	$\frac{14,4}{18,2} = 0,79$	$\frac{207,8}{199,9} = 1,03$
4	$\frac{9,5}{8,25} = 1,15$	$\frac{12,5}{5,75} = 2,17$	$\frac{108,95}{114,56} = 0,95$	$\frac{15,7}{23,6} = 0,665$	$\frac{271}{205} = 1,32$
5	$\frac{13,67}{4,67} = 2,92$	$\frac{13,33}{6,66} = 2,00$	$\frac{108,7}{138,33} = 0,78$	$\frac{14,5}{16,7} = 0,86$	$\frac{147,6}{180} = 0,82$
7	$\frac{10,33}{6} = 1,72$	$\frac{14}{9,66} = 1,44$	$\frac{102,57}{137,77} = 0,74$	$\frac{19,8}{19,7} = 1,00$	$\frac{190,8}{181,1} = 1,05$
8	$\frac{9,67}{8,33} = 1,16$	$\frac{15}{9,66} = 1,55$	$\frac{106,7}{113} = 0,94$	$\frac{15,1}{22,9} = 0,65$	$\frac{185,5}{154,4} = 1,20$
9	$\frac{7,66}{6,33} = 1,21$	$\frac{15}{5,33} = 2,81$	$\frac{103,9}{118,8} = 0,87$	$\frac{13,6}{19,4} = 0,70$	$\frac{188,3}{181,6} = 1,03$
Усредн. данные	$\frac{9,395}{6,781} = 1,38$	$\frac{13,185}{7,34} = 1,79$	$\frac{106,99}{120,831} = 0,88$	$\frac{15,262}{19,412} = 0,78$	$\frac{197,037}{194,66} = 1,01$



Таблица 49. Отношение 1-й части включающего предложения к вводной единице в интерпозиции (рус., 1-й диктор)

№ сем. группы	Ширина част. диапазона, дБ	Ширина диапазона интен-сивн., дБ	Среднечаст. уровень, Гц	Средний уровень интен-сивн., дБ	Средне-слоговая длит., мс
1	$\frac{4}{3} = 1,33$	$\frac{6}{5} = 1,20$	$\frac{103,3}{90,33} = 1,14$	$\frac{20,3}{14,8} = 1,37$	$\frac{190}{144,4} = 1,31$
2	$\frac{2,33}{2} = 1,16$	$\frac{5,7}{3} = 1,90$	$\frac{120}{106,7} = 1,12$	$\frac{22,8}{17} = 1,34$	$\frac{173,3}{152,2} = 1,13$
3	$\frac{7,3}{5,7} = 1,28$	$\frac{5,7}{3,3} = 1,72$	$\frac{106,7}{105,5} = 1,01$	$\frac{22,5}{17,1} = 1,31$	$\frac{200}{164,7} = 1,21$
4	$\frac{4,3}{2} = 2,15$	$\frac{5,7}{2,6} = 2,19$	$\frac{144,4}{116,7} = 1,23$	$\frac{20,8}{16,4} = 1,26$	$\frac{201,7}{170,5} = 1,18$
5	$\frac{3,33}{3} = 1,11$	$\frac{8,4}{4,7} = 1,78$	$\frac{119,4}{108,3} = 1,10$	$\frac{23,1}{17,5} = 1,32$	$\frac{181,8}{172,2} = 1,05$
6	$\frac{5,33}{5} = 1,66$	$\frac{8}{5,7} = 1,40$	$\frac{135,3}{110} = 1,35$	$\frac{21,1}{13,7} = 1,54$	$\frac{130}{156,7} = 0,82$
7	$\frac{6,33}{4} = 1,58$	$\frac{8,7}{7,3} = 1,19$	$\frac{115}{90} = 1,27$	$\frac{17,8}{14,8} = 1,20$	$\frac{198,9}{189,1} = 1,05$
8	$\frac{5,33}{3} = 1,77$	$\frac{5}{4} = 1,25$	$\frac{125}{115} = 1,08$	$\frac{23,3}{17} = 1,37$	$\frac{186,7}{148,7} = 1,25$
9	$\frac{8,33}{3} = 2,77$	$\frac{2,7}{0,54} = 5,0$	$\frac{148,3}{111,7} = 1,32$	$\frac{21,66}{16,6} = 1,30$	$\frac{193,3}{148,5} = 1,30$
Усредн. данные	$\frac{5,183}{3,411} = 1,51$	$\frac{6,211}{4,511} = 1,37$	$\frac{134,158}{106,025} = 1,17$	$\frac{21,484}{16,066} = 1,33$	$\frac{183,966}{160,777} = 1,14$



Таблица 50. Отношение 1-й части включающего предложения к вводной единице в интерпозиции (рус., 2-й диктор)

сем. группы	Ширина част.диапазона, пт	Ширина диапазона интенсивн.,	Среднечаст. уровень, Гц	Средний уровень интенсивн., дБ	Средне-слоговая длит., мс
1	$\frac{5,3}{4,7} = 1,12$	$\frac{5}{4,4} = 1,13$	$\frac{110}{108} = 1,01$	$\frac{18,7}{14,2} = 1,31$	$\frac{260}{184,4} = 1,40$
2	$\frac{5,7}{4,7} = 1,21$	$\frac{7,4}{4} = 1,85$	$\frac{140}{98,9} = 1,41$	$\frac{22,5}{18,7} = 1,20$	$\frac{246,7}{184,4} = 1,33$
3	$\frac{7}{6} = 1,16$	$\frac{6}{7,6} = 0,78$	$\frac{104,2}{114,4} = 0,91$	$\frac{22,7}{15,3} = 1,48$	$\frac{226,7}{182,8} = 1,24$
4	$\frac{5,3}{3,6} = 1,47$	$\frac{5}{4} = 1,25$	$\frac{121,1}{110} = 1,10$	$\frac{27,3}{15,8} = 1,72$	$\frac{240}{200} = 1,20$
5	$\frac{7,3}{6} = 1,21$	$\frac{4}{2} = 2,00$	$\frac{125,5}{103,3} = 1,21$	$\frac{21,4}{16,1} = 1,32$	$\frac{277,7}{187,2} = 1,48$
6	$\frac{8,3}{6,7} = 1,23$	$\frac{10,4}{6,4} = 1,62$	$\frac{132,33}{108,3} = 1,22$	$\frac{18,9}{13,8} = 1,37$	$\frac{209,4}{218,9} = 0,95$
7	$\frac{5,6}{4,7} = 1,19$	$\frac{8,3}{6,4} = 1,29$	$\frac{118,3}{94,7} = 1,24$	$\frac{20,5}{14,1} = 1,45$	$\frac{290}{195,1} = 1,48$
8	$\frac{7}{2,3} = 3,04$	$\frac{5}{6} = 0,83$	$\frac{135}{103,3} = 1,30$	$\frac{21,7}{15} = 1,44$	$\frac{283,3}{183,4} = 1,54$
9	$\frac{4}{3} = 1,33$	$\frac{5}{4,4} = 1,13$	$\frac{123,3}{101,1} = 1,21$	$\frac{21,7}{14,9} = 1,45$	$\frac{296,7}{193,3} = 1,53$
Усредн. данные	$\frac{6,166}{4,633} = 1,33$	$\frac{7,344}{5,022} = 1,46$	$\frac{123,306}{104,666} = 1,17$	$\frac{21,155}{15,322} = 1,38$	$\frac{258,93}{192,166} = 1,34$

Таблица 51. Отношение 2-й части включающего предложения к вводной единице в интерпозиции (рус., 1-й диктор)

№ сем. группы	Ширина част. диапазона, пт	Ширина диапазона интенсивн., дБ	Среднечаст. уровень, Гц	Средний уровень интенсивн., дБ	Средне-слоговая длит., мс
1	$\frac{6}{3} = 2$	$\frac{12,3}{5} = 2,46$	$\frac{113,3}{90,33} = 1,25$	$\frac{16,6}{14,8} = 1,12$	$\frac{177,7}{144,4} = 1,23$
2	$\frac{8,67}{2} = 4,33$	$\frac{12,6}{3} = 4,2$	$\frac{117}{106} = 1,09$	$\frac{18,5}{17} = 1,08$	$\frac{172,5}{152,2} = 1,13$
3	$\frac{6,3}{3,3} = 1,90$	$\frac{12,7}{3,3} = 3,84$	$\frac{101,3}{105,5} = 0,96$	$\frac{17,2}{17,1} = 1,00$	$\frac{178,3}{164,7} = 1,08$
4	$\frac{10}{2} = 5$	$\frac{12,7}{2,6} = 4,88$	$\frac{126}{116,7} = 1,07$	$\frac{17,2}{16,4} = 1,04$	$\frac{154,1}{170,5} = 0,90$
5	$\frac{4}{3} = 1,33$	$\frac{13}{4,7} = 2,76$	$\frac{115}{108,3} = 1,06$	$\frac{18,6}{17,5} = 1,06$	$\frac{174,5}{172,2} = 1,01$
6	$\frac{8,33}{5} = 1,66$	$\frac{13,3}{5,7} = 2,33$	$\frac{118,5}{110} = 1,07$	$\frac{16,1}{13,7} = 1,17$	$\frac{171,3}{156,7} = 1,09$
7	$\frac{5,67}{4} = 1,41$	$\frac{15,6}{7,3} = 2,13$	$\frac{101}{90} = 1,12$	$\frac{15,6}{14,8} = 1,05$	$\frac{147,4}{189,1} = 0,77$
8	$\frac{7}{3} = 2,33$	$\frac{12,4}{4} = 3,1$	$\frac{118,3}{115} = 1,02$	$\frac{17}{17} = 1$	$\frac{194,8}{148,7} = 1,31$
9	$\frac{7,3}{3} = 2,43$	$\frac{17,7}{5} = 3,54$	$\frac{104,7}{111,7} = 0,93$	$\frac{16}{16,6} = 0,96$	$\frac{226,1}{148,5} = 1,52$
Усредн. данные	$\frac{7,03}{3,14} = 2,23$	$\frac{13,588}{4,511} = 3,01$	$\frac{112,788}{106,025} = 1,05$	$\frac{16,977}{16,066} = 1,05$	$\frac{177,411}{160,777} = 1,10$

Таблица 52. Отношение 2-й части включающего предложения к вводной единице в интерпозиции (рус., 2-й диктор)

№ сем. группы	Ширина част. диапазона, пт	Ширина диап. зона интенсивн., дБ	Среднечаст. уровень, Гц	Средний уровень интенсивн., дБ	Средне-слоговая длит., мс
1	$\frac{8,6}{4,7} = 1,82$	$\frac{10,7}{4,4} = 2,43$	$\frac{110,4}{108} = 1,02$	$\frac{15,8}{14,2} = 1,11$	$\frac{207}{184,4} = 1,12$
2	$\frac{3,3}{4,7} = 1,76$	$\frac{12,3}{4} = 0,96$	$\frac{107,7}{98,9} = 1,08$	$\frac{19,1}{18,7} = 1,02$	$\frac{191,1}{184,4} = 1,03$
3	$\frac{8,6}{6} = 1,43$	$\frac{12,7}{7,6} = 1,67$	$\frac{109,2}{114,4} = 0,95$	$\frac{15}{15,3} = 0,98$	$\frac{190,2}{182,8} = 1,04$
4	$\frac{9,6}{3,6} = 2,66$	$\frac{5}{4} = 1,25$	$\frac{117,2}{110} = 1,06$	$\frac{17}{15,8} = 1,07$	$\frac{178,6}{200} = 0,89$
5	$\frac{8}{6} = 1,33$	$\frac{17}{2} = 8,5$	$\frac{113,3}{103,3} = 1,09$	$\frac{17,9}{16,1} = 1,11$	$\frac{195,2}{187,2} = 1,04$
6	$\frac{9}{6,7} = 1,34$	$\frac{15,7}{6,4} = 2,45$	$\frac{117,3}{108,3} = 1,08$	$\frac{16,3}{13,8} = 1,18$	$\frac{188,2}{218,9} = 0,85$
7	$\frac{6,6}{4,7} = 1,40$	$\frac{14,3}{6,4} = 2,23$	$\frac{101}{94,7} = 1,06$	$\frac{17,8}{14,1} = 1,26$	$\frac{186,8}{195,1} = 0,95$
8	$\frac{8,6}{2,3} = 3,73$	$\frac{9,3}{6} = 1,55$	$\frac{115,8}{103,3} = 1,12$	$\frac{17,5}{15} = 1,16$	$\frac{212,4}{183,4} = 1,15$
9	$\frac{4,3}{3} = 1,43$	$\frac{12,3}{4,4} = 2,79$	$\frac{100}{101,1} = 0,98$	$\frac{16,4}{14,9} = 1,1$	$\frac{248,7}{193,3} = 1,28$
Усредн. данные	$\frac{7,955}{4,633} = 1,71$	$\frac{12,144}{5,022} = 2,41$	$\frac{110,211}{104,666} = 1,05$	$\frac{16,977}{15,322} = 1,10$	$\frac{199,8}{192,166} = 1,03$

Таблица 53. Отношение включающего предложения к вводной единице в постпозиции (рус., 1-й диктор)

№ сем. группы	Ширина част.диапазона, пт	Ширина диапазона интенсивн., дБ	Средне - част. уровень, Гц	Средний уровень интенсивн., дБ	Средне-слоговая длит., мс
1	$\frac{10,5}{3,5} = 3,00$ +	$\frac{11,5}{5} = 2,30$ -	$\frac{102,45}{80} = 1,28$ +	$\frac{19,2}{10,3} = 1,86$ ≈	$\frac{170,5}{142,5} = 1,19$ +
2	$\frac{8}{7} = 8,00$ -	$\frac{9,5}{6,5} = 1,46$ +	$\frac{124,5}{81,65} = 1,52$ -	$\frac{20,6}{12,1} = 1,70$ +	$\frac{173,1}{120,8} = 1,43$ -
3	$\frac{6,5}{0} = 6,50$ ≈	$\frac{14}{8} = 1,75$ ≈	$\frac{101}{80} = 1,26$ +	$\frac{18}{7,75} = 2,32$ -	$\frac{163,5}{141,5} = 1,19$ +
7	$\frac{6}{2} = 3,00$ +	$\frac{13,5}{7,5} = 1,80$ ≈	$\frac{118}{85} = 1,38$ ≈	$\frac{18,8}{10} = 1,88$ ≈	$\frac{173,3}{136,7} = 1,26$ ≈
Усредн. данные	$\frac{7,75}{1,62} = 4,78$	$\frac{12,12}{7,62} = 1,59$	$\frac{111,48}{81,66} = 1,36$	$\frac{19,2}{10,3} = 1,86$	$\frac{171,6}{135,4} = 1,26$

Русский язык. В предпозиции при сравнении отношений включающих предложений к вводным единицам всех семантических групп с усредненными данными выявлено, что 1-я семантическая группа имеет больше акустических параметров, отмеченных знаком положительной выделенности, чем какая-



Таблица 54. Отношение включающего предложения к вводной единице в постпозиции (рус., 2-й диктор)

№ сем. группы	Ширина част.диапазона, пт	Ширина диапазона интенсивн. дБ	Среднечаст. уровень, Гц	Средний уровень интенсивн., дБ	Средне-слоговая, длит., мс
1	$\frac{11}{6,5} = 1,69$ +	$\frac{9}{7,5} = 1,20$ +	$\frac{125,8}{101,65} = 1,23$ ≈	$\frac{18,2}{13,8} = 1,31$ ≈	$\frac{218,9}{158,3} = 1,38$ -
2	$\frac{8}{7} = 1,14$ -	$\frac{12,5}{7,5} = 1,66$ ≈	$\frac{96}{82,5} = 1,16$ +	$\frac{14,9}{12,1} = 1,23$ +	$\frac{205,4}{195} = 1,05$ +
3	$\frac{9}{5} = 1,80$ +	$\frac{10}{7,5} = 1,33$ ≈	$\frac{137,6}{96,25} = 1,42$ -	$\frac{15,2}{7,75} = 1,95$ -	$\frac{178,5}{139,8} = 1,27$ ≈
7	$\frac{11}{0} = \infty$ -	$\frac{9}{5} = 1,80$ -	$\frac{104,15}{80} = 1,30$ ≈	$\frac{19,1}{12,5} = 1,52$ ≈	$\frac{224,4}{220} = 1,02$ +
Усредн. данные	$\frac{9,75}{3,125} = 3,12$	$\frac{10,12}{6,87} = 1,47$	$\frac{115,8}{87,6} = 1,32$	$\frac{16,9}{11,54} = 1,46$	$\frac{206,8}{133,8} = 1,54$

либо другая группа и не имеет ни одного параметра, отмеченного знаком отрицательной выделенности. Следовательно, вводные единицы 1-й семантической группы выражающие оттенок уверенности, несут большую смысловую нагрузку по сравнению с вводными единицами других групп (табл.47, 48).

В интерпозиции анализ отношений включающих предложений к вводным единицам всех семантических групп с усредненными данными показал, что 3-я группа выделяется

среди остальных наибольшим числом акустических параметров со знаком положительной выделенности. Параметров, отмеченных знаком отрицательной выделенности, не обнаружено. Таким образом, судя по совокупности просодических характеристик вводных единиц и включающих предложений, вводные единицы 3-й семантической группы, выражающие эмоциональное отношение к фактам изображаемой действительности имеют больший коммуникативный вес в структуре основного состава предложения по сравнению с другими группами (табл. 50-53).

В постпозиции при сравнении отношений включающих предложений к вводным единицам всех семантических групп с усредненными данными выявлено, что ни одна из них интонационно не выделяется по отношению к усредненным данным. Вводные единицы всех семантических групп имеют примерно одинаковую смысловую нагрузку в структуре основного состава предложения (табл. 53-54).

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Данные, полученные в результате экспериментально-фонетического анализа вводных единиц, показали, что в позиции во французском и казахском языках они чаще всего имеют восходящее завершение основного тона, а в русском преобладает нисходящее.

Тональная дифференциация вводных единиц и включающих предложений во всех трех исследуемых языках проявляется в различных величинах тональных уровней и тональных диапазонов. Причем вводные единицы противопоставляются включающим предложениям более высокими средними и максимальными уровнями тона, а также суженными частотными диапазонами.

В интонационном противопоставлении анализируемых сегментов участвуют также динамические параметры. По экспериментальным данным, вводные единицы всех трех языков характеризуются более узкими диапазонами интенсивности. Сравнение анализируемых сегментов по среднему уровню интенсивности показало, что вводные единицы произносятся, как правило, с большей энергией, чем включающие предложения.

Временная дифференциация анализируемых сегментов проявляется в их контрастировании по темпу произнесения. Во французском и казахском языках темп вводных единиц, как правило, замедлен, в русском языке вводные единицы чаще всего произносятся в более ускоренном темпе по сравнению с включающими предложениями.

Более тональные уровни, более громкая реализация и за-

медленный темп произнесения вводных единиц во всех трех языках в препозиции указывают на их значительную информативную нагрузку в структуре предложения. Суженные же тональные диапазоны и диапазоны интенсивности вводных единиц в сочетании с ускоренным по отношению к включающим предложениям темпом произнесения свидетельствуют об их меньшем смысловом весе. Таким образом, в одних случаях просодические характеристики сигнализируют о второстепенном характере вводных единиц по отношению к включающим предложениям, а в других указывают на то, что вводные элементы по своей значимости не уступают основному составу предложения, а наоборот, его превосходят. Следовательно, можно говорить о смысловом равновесии анализируемых сегментов, ввиду того, что одни просодические параметры компенсируются другими, в результате чего начальное местоположение вводных единиц ставит их по информативной значимости почти в равное положение с включающими предложениями. Это объясняется тем, что субъективная оценка, выражаемая вводным элементом, оказывается для говорящего настолько необходимой, что он ее выражает до оформления основной мысли.

В интерпозиции большинство вводных единиц французского и казахского языков имеют восходящее завершение основного тона, в русском доминирует нисходящее.

Тональные параметры свидетельствуют о противопоставлении вводных единиц и включающих предложений. Во всех трех языках их интонационный контраст проявляется в более узком частотном диапазоне вводных единиц. Из всего многообразия отношений тональных уровней вводных единиц и частей включающего предложения выявлено, что во французском и русском языках вводные единицы, как правило, имеют более низкий средний и максимальный тональные уровни, в казахском же преобладает ступенчатое понижение средних и максимальных уровней тона от предшествующей части предложения к вводной единице и от вводной единицы к последующей части предложения.

В интерпозиции также выявлена дифференциация анализируемых сегментов по динамическим параметрам. По данным экспери-



мента, во всех трех языках вводные единицы реализуются в более узком диапазоне интенсивности по сравнению с обеими частями включающего предложения. Во французском и русском языках вводные единицы, как правило, реализуются с наименьшей энергией; в казахском большинство вводных единиц произносятся с меньшей энергией, чем предшествующая часть, но с большей, чем последующая часть включающего предложения.

Интонационная дифференциация анализируемых сегментов проявляется еще и во временном параметре. Подавляющее большинство вводных единиц произносится в более быстром темпе по сравнению с обеими частями включающего предложения в русском языке и в более быстром темпе по отношению к обеим (реже — к предшествующей) частям включающего предложения в казахском языке. Во французском языке чаще всего наблюдается замедленное произнесение вводных единиц по сравнению с обеими частями включающего предложения.

Анализ просодических характеристик подтвердил, что в интерпозиции назначение вводных единиц состоит в уточнении, конкретизации, пояснении включающего предложения, в котором содержится смысловой стержень всего высказывания. Если вводные единицы выступают как информационно несущественная часть, то включающие предложения содержат фактическую информацию. При этом в русском и казахском языках в выражении смысловой соотнесенности вводных единиц и включающих предложений участвуют все анализируемые параметры: тональные, динамические и временные. Во французском языке релевантными в выражении смысловой соотнесенности анализируемых сегментов выступают тональный и динамический параметры. Во французском и русском языках смысловая соотнесенность анализируемых сегментов проявляется в менее ярких интонационных характеристиках вводных единиц по сравнению с обеими частями включающего предложения, в казахском вторичная роль вводных элементов проявляется в их менее ярких интонационных характеристиках по сравнению с обеими (или с предшествующей) частями включающего предложения.

В постпозиции во французском, казахском и русском языках вводные единицы имеют в основном нисходящее и ровное направление движений основного тона. При этом мелодические контуры вводных единиц всех трех языков реализуются в нижней половине диапазона голоса.

В исследуемых языках тональная дифференциация анализируемых сегментов обусловлена суженными частотными диапазонами, более низкими средними и максимальными уровнями тона вводных единиц по сравнению с их включающими предложениями.

Интонационное контрастирование анализируемых сегментов проявляется также в суженных диапазонах интенсивности и менее энергичном произнесении вводных единиц по сравнению с включающими предложениями.

О противопоставлении анализируемых сегментов свидетельствует и временной параметр. В русском языке вводные единицы имеют ускоренный темп произнесения по сравнению с включающими предложениями. В казахском вводные единицы чаще всего произносятся быстрее включающих предложений, во французском в подавляющем большинстве случаев выявлена тенденция замедленного произнесения вводных единиц.

Итак, в русском и казахском языках в постпозиции тональный динамический и временной факторы, а во французском тональный и динамический факторы являются показателями степени смысловой нагрузки анализируемых сегментов. Здесь наиболее сильно выражен контраст между основной и второстепенной мыслью, при котором вводные единицы значительно уступают включающим предложениям по объему информации. Смысловая значимость конечных вводных элементов по сравнению с начальными и серединными вводными единицами наименьшая. Это объясняется тем, что добавочная мысль у говорящего возникает, как правило, в самом процессе речи, когда основная мысль уже получила свое грамматическое выражение.

К типологическим чертам для исследуемых языков можно отнести следующее:

1) функцию вводных единиц — выражать отношение говорящего к высказываемой мысли;

2) однородность структуры вводных единиц (слов, словосочетаний и предложений);

3) распределение вводных единиц по 9 семантическим группам;

4) подвижность в составе предложения, их способность занимать разные позиции в предложениях;

5) некоторые способы выражения вводных единиц модальные слова, наречия, субстантивированные имена прилагательные, причастные и деепричастные группы слов, инфинитивные сочетания, личные формы глагола, *verba dicendi* в обобщенно-личном значении, разнообразные предложения;

6) наличие паузы между вводными единицами и включающими предложениями в препозиции;

7) перелом методического контура на стыках вводных единиц с включающими предложениями в препозиции и интерпозиции;

8) отрицательные интервалы тона на стыке вводных единиц и включающих предложений в препозиции и на первом стыке вводных единиц с 1-й частью включающего предложения в интерпозиции;

9) суженные по сравнению с включающими предложениями во всех трех позициях частотные и динамические диапазоны вводных единиц;

10) более высокие тональные и динамические уровни вводных единиц в препозиции по сравнению с включающими предложениями;

11) более низкие тональные и динамические уровни вводных единиц в постпозиции по сравнению с включающими предложениями;

К специфическим чертам можно отнести следующие:

1) некоторые специфические способы выражения вводных единиц во французском (предложные формы существительного, местоимения, прилагательного; предложно-наречные сочетания; сочетания существительного с прилагательным или притяжательным местоимением), в казахском (сочетания существительного или местоимения в родительном падеже с производными наречиями; слово "амал" в сочетании с существительными или вопросительными местоимениями; имена



существительные в направительном или местном падеже, деепричастия) и русском (имена существительные без предлога и с предлогом, сочетания существительных с определяемыми словами, указательные местоимения в сочетании с предлогом) языках;

2) в русском языке в препозиции вводные единицы, как правило, имеют восходяще-нисходящее направление движения основного тона, а во французском и казахском языках они чаще всего характеризуются восходящим направлением движения основного тона;

3) в русском языке в интерпозиции вводные единицы, как правило, характеризуются нисходящим направлением движения основного тона, а во французском и казахском языках — восходящим и нисходяще-восходящим направлениями;

4) в русском языке в интерпозиции на втором стыке имеются положительные интервалы тона, а во французском и казахском языках — отрицательные;

5) в казахском языке в интерпозиции наблюдается ступенчатое понижение тональных уровней от предшествующей части вводной единицы и от вводной единицы к последующей части включающего предложения, а во французском и русском языках тональный уровень вводных единиц является самым низким;

6) во французском языке темп вводных единиц всегда замедленный, в русском — ускорен, а в казахском языке в препозиции замедлен, в интерпозиции ускорен по отношению к предшествующей, но замедлен по отношению к последующей части включающего предложения, в постпозиции — ускорен.

В целом, установленные в настоящем исследовании просодические характеристики вводных единиц подтвердили зависимость их смысловой нагрузки от позиции по отношению к включающим предложениям во всех трех языках.

В препозиции смысловая нагрузка вводных единиц в структуре предложения наибольшая, коммуникативный вес вводных единиц почти такой же, как и у включающих предложений.

В интерпозиции вводные единицы играют второстепенную



роль в структуре предложения и имеют меньший коммуникативный вес по сравнению с включающими предложениями.

В постпозиции вводные единицы имеют наименьший коммуникативный вес; в этой позиции наиболее ярко проявляется контраст между основной мыслью, выраженной включающим предложением, и второстепенной, выраженной вводной единицей.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Аникин А.И. Основные грамматические и семантические свойства вводных слов и словосочетаний // Русский язык в школе. 1956, № 4.
2. Артемов В.А. К вопросу об интонации русского языка // Учен.зап. 1 МГПИИЯ. М., 1953. Т.У1.
3. Артемов В.А. Психология речевой интонации. М., 1976.
4. Артемов В.А. Речевая интонация // Экспериментальная фонетика. Минск, 1971. Вып.3.
5. Артемов В.А. Интонация, интонационный вариант, интонационный инвариант и интонема // *Phonetica pragensia*. Praha, 1972. № 3.
6. Артемов В.А. Метод структурно-функционального изучения речевой интонации. М., 1974.
7. Ахмедова З.М. Основные типы интонационных конструкций азербайджанского языка и их сопоставление с русским языком: Автореф. дис. ... канд.филол.наук. М., 1976.
8. Бабакова И.А. Явление вводности в русском литературном языке: Автореф. дис. ... канд.филол.наук. Харьков, 1955.
9. Бартошек Я. Функциональная интерпретация интонации вводности в русском языке // *Phonetica pragensia*. Praha, 1972. № 3.
10. Березин В.М. Слова, грамматически не связанные с членами предложения // Русский язык в школе. 1948, № 1.
11. Бимагамбетов М. Обращение и вводные слова в современном казахском языке: Автореф. дис. ... канд.филол.наук. Алма-Ата, 1967.

12. Блохина Л.П. Просодические характеристики речи и методы их анализа. М., 1980.
13. Блохина Л.П., Потапова Р.К. Просодические характеристики речи. М., 1970.
14. Блохина Л.П., Потапова Р.К. Методика анализа просодических характеристик речи. М., 1977.
15. Бобырева М.М. О типологии предложения в современном русском языке. М., 1964.
16. Богородицкий Б.А. Общий курс русской грамматики. М.-Л., 1935.
17. Бодуэн де Куртене И.А. Избр.тр. по общему языкознанию. М., 1963. Т.1.
18. Болинджер Д. Интонация как универсалия // Принципы типологического анализа языков различного строя. М., 1972.
19. Бондарко Л.В.Осциллографический анализ речи. Л., 1965.
20. Бондарко Л.В. Звуковой строй современного русского языка. М., 1977.
21. Бондаренко Л.П. К вопросу о хезитационном членении речи // Вестн. ЛГУ. 1976. Вып.4. № 20.
22. Брызгунова Е.Л. Фонологический метод в интонации // Интонация. Киев, 1978.
23. Брызгунова Е.А. Практическая фонетика и интонация русского языка. М., 1963, С.74.
24. Виллер М.А., Гордина М.В., Белякова Г.А. Фонетика французского языка. Л., 1978.
25. Виноградов В.В. Стиль А.С.Пушкина. М., 1941.
26. Виноградов В.В. О категории модальности и модальных словах в русском языке // Тр. Ин-та рус.языка. М.-Л., 1950. Т.1.
27. Востоков А.Х. Русская грамматика по начертанию его сокращенной грамматики полнее изложенная. Сиб., 1838.
28. Всеволодский-Гернгросс В. Теория речевой интонации. Петроград. 1922.
29. Гак В.Г. Сравнительная типология французского и русского языков. Л., 1977.



30. Гвоздев А.Н. Современный русский литературный язык. Синтаксис. М., 1973.
31. Грамматика русского языка. М., 1954. Т.2, ч.11.
32. Грамматика современного русского литературного языка АН СССР. М., 1970.
33. Давыдов И.И. Опыт общесравнительной грамматики русского языка. Изд.3. Спб, 1854.
34. Дмитриев Н.К. Грамматика башкирского языка. М.-Л., 1948.
35. Долгова О.В. Семиотика неплавной речи. М., 1978.
36. Драздаускене И.-Л.А. Контактостанавливающая функция речи: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 1970.
37. Дубовский Ю.А., Петрова Л.А., Таболич Е.В. Конкретно-языковое и типологическое в английской интонации. Минск, 1979.
38. Жанпейсов Е.Н. Модальные слова в современном казахском языке // Изв. АН КазССР. Сер. филол. и искусствовед. Алма-Ата, 1957. Вып.1(16).
39. Закиев М.З. Синтаксический строй татарского языка. Казань. 1963.
40. Земский А.М., Крючков С.Е., Светлаев М.В. Русский язык. Синтаксис. М., 1971. Ч.2.
41. Зиндер Л.Р. Методы исследования и экспериментатор // Методы экспериментального анализа речи: Тез. докл. Минск, 1968.
42. Зиндер Л.Р. Общая фонетика. М., 1979.
43. Златопольский Ю.И. Интонационная специфика вставных конструкций (на мат. нем., англ., рус., укр. языков): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Киев, 1977.
44. Илия Л.И. Грамматика французского языка. М., 1964.
45. Илия Л.И. Синтаксис современного французского языка. М., 1962.
46. Канышева Т.А. К вопросу об интонации и грамматике // Законы семантического развития в языке. М., 1961.
47. Кацнельсон С.Д. Об универсальных категориях и грамматике // Универсалии и их место в типологических исследованиях: Тез. докл. М., 1971.
48. Кононов А.Н. Грамматика современного узбекского литературного языка. М.-Л., 1960.

49. Копыленко М.М., Ахметжанова З.К. Фонетическая интерференция в русской речи казахов. Алма-Ата, 1984.
50. Копыленко М.М. и др. Интерференция в русской речи казахов (проблемы каз.-рус. двуязычия). Алма-Ата, 1988.
51. Крючков С.Е. О присоединительной связи в современном русском языке // Вопр. синтаксиса совр.рус.языка. М., 1950.
52. Лемешко А.С. Семантическая, синтаксическая и функциональная характеристика вводных сегментов современного французского языка // Вопр. романского языкознания. Калинин, 1978. Вып.4.
53. Мартыанова Е.П. Пособие по синтаксису современного французского языка. Харьков. 1962.
54. Морозов В. Язык, понятный всем на земле // Наука и жизнь. 1980. № 10.
55. Мурзалина Б.К. Интонационные конструкции казахского языка и основные способы их реализации // Вопр. тюрк. языкознания. Алма-Ата, 1985.
56. Никитин В.М. Вводные слова в русском языке, их классификация и типы // Учен.зап. Рязанского госпединститута. 1949. № 8.
57. Николаева Т.М. Лингвистические проблемы типологического изучения фразовой интонации: Автореф. дис. ... докт. филол. наук. Л., 1974.
58. Николаева Т.М. Новое направление в изучении спонтанной речи (о так называемых речевых колебаниях) // Вопр.языкознания. 1970. № 3.
59. Николаева Т.М. Интонация сложного предложения в славянских языках. М., 1969.
60. Николаева Т.М. Фразовая интонация славянских языков. М., 1977.
61. Норк О.А. Основные интонационные модели немецкого языка // Иностр. языки в школе. М., 1964. № 3.
62. Носенко Э.Л. К вопросу о взаимосвязи психолингвистики и методика обучения языку // Мат-лы 3 Всесоюзного симпозиума по психолингвистике. М., 1970.
63. Нурмаханова А.Н. Некоторые вопросы исследования

интонации типов предложений в тюркских языках // *Proceeding of the Sixth. International Congress of Phonetic Sciences. Pragne, 1970.*

64. Петров Г.П. Структура интонационных конструкций в разносистемных языках // *Сопоставительная лингвистика и обучение иностр. языкам в условиях двуязычия. Чебоксары, 1976. Вып.2.*

65. Пименов А.В. Психолингвистические и социолингвистические детерминанты речи. М., 1978.

66. Пименов А.В. Управление собственным речевым действиям в диалоге: Автореф. дис. ... канд.филол. наук. М., 1970.

67. Пешковский А.М. Избранные труды. М., 1959.

68. Пешковский А.М. Русский синтаксис в научном освещении. М., 1956.

69. Поплавская Т.В. Просодика английских восклицаний в условиях интерференции: Автореф. дис. ... канд.филол.наук. Минск, 1978.

70. Радиевская М.Г. О фонологической и фонетической интерференции при изучении интонации иностранного языка // *Проблемы и методы экспериментально-фонетического анализа речи. Л., 1980.*

71. Реферовская Е.А. Синтаксис современного французского языка. Л., 1969.

72. Реформатский А.А. Введение в языкознание. М., 1967.

73. Раманова Р.М. Мелодика вводных и вставных предложений в современном русском языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Л., 1971.

74. Руднев А.Г. Вводный член предложения, его смысловые функции и грамматическое выражение // *Синтаксис совр. рус. языка. М., 1968.*

75. Русская грамматика. Синтаксис. М., 1980. Т.2.

76. Светозарова Н.Д. Интонационная система русского языка. Л., 1982. Т.2.

77. Седун Е.П. Понятие вводной конструкции в синтаксисе современного английского языка // *Иностран. языки в школе. 1956. № 4.*



78. Седун Е.П. Синтаксис вводных образований в современном русском языке: Автореф. дис.... канд.филол. наук. М., 1955.

79. Современный русский язык. Синтаксис. М., 1976. Ч 2.

80. Сопоставительная грамматика русского и казахского языков. Алма-Ата, 1967.

81. Студнева А.И. Вводные предложения в современной русской речи: Автореф. дис. ... канд.филол. наук. Рязань, 1968.

82. Торсуева И.Г. Дискретный характер интонации и возможности ее типологического изучения//Учен. зап. МГПИИЯ. М., 1968.

83. Торсуева И.Г. Интонация и смысл высказывания. М., 1979.

84. Торсуева И.Г. Современная проблематика интонационных исследований. Вопр. языкознания. 1984. № 1.

85. Торсуева И.Г. Теория интонации. М., 1974.

86. Трубецкой Н.С. Основы фонологии . М., 1960.

87. Турсенбаев Н.У. Интонация простых вопросительных предложений в казахском языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. М.-Алма-Ата, 1966.

88. Тюркологический сборник. М., 1968.

89. Хатиашвили Л.Г. К вопросу о вводных предложениях в современном русском языке//Тр. Тбилисского университета. 1956. № 63.

90. Хатиашвили Л.Г. Вводные предложения в современном русском языке. Автореф. дис. ... канд.филол. наук. Тбилиси, 1953.

91. Цеплитис Л.К. Анализ речевой интонации. Рига, 1974.

92. Черемисина Н.В. Русская интонация. М., 1982.

93. Черемисина Н.В. Строение синтагмы в русской художественной речи//Синтаксис и интонация. Уфа, 1969.

94. Шапиро В.Б. Основы русской пунктуации. М., 1955.

95. Шахматов А.А. Синтаксис русского языка. М., 1941.

96. Щеболева И.И. Общая характеристика вставочных конструкций в современном русском языке//Учен. зап. Р/Д ГПИ. 1955. Вып. 4 (14).

97. Щерба Л.В. Субъективный и объективный метод в фонетике//Избр. работы по языкознанию и фонетике. 1958. Т.1.

98. Щетинкин В.Е. Развитие лексических средств выражения модальности во французском языке: Автореф. дис.... канд. филол. наук. Л., 1969.

99. Арғынов Х. Сөйлемдегі сөздерінің байланысы жайында-Қазақстан мектебі. 1960, № 5.

100. Арғынов Х. Қазақ тілі синтаксисі методикасының негіздері, Алматы, 1969.

101. Өбүханов Г. Қазақ тілі. Алматы, 1969.

102. Балақаев М.Б. Сөйлем мүшелерінің сөйлемдегі орын тәртібі//Изв. АН КазССР. Сер. филол. 1946. Вып. 4(29).

103. Балақаев М., Қордабаев Т. Қазіргі қазақ тілі грамматикасы. Синтаксис. Алматы, 1961.

104. Қазақ тілінің грамматикасы П бөлім. Синтаксис. Алматы, 1967.

105. Томанов М. Қазақ тіліндегі қыстырма сөздер мен сөз тіркестері және қыстырма сөйлемдер. Вып. 3 (19).

106. Хасенов З. Оқшау сөздер және оларды оқыту жолдары. Халық мұғалімі. Алматы, 1956, № 4.

107. Vaichura U. *Phonetica pragenzia*. № 3. Praha, 1972.

108. Bally Ch. *Intonation et syntaxe*//Cahiers Ferdinand de Saussure. Genève, 1947.

109. Bally Ch. *Linguistique générale et linguistique française*. Berne, 1941.

110. Cressot M. *Le style et ses techniques*. Paris, 1947.

111. Dânes F. *Sentence intonation from a functional point of view*//Word. 1960. № 16.

112. Dausat A. *Grammaire raisonné de la langue française*. Lyon, 1947.

113. De Boer C. Syntaxe du français moderne. Yciden, 1947.
114. Delattre P. Yes dix intonations de base du français. French Review. Paris, 1966.
115. Delattre P. Syntax and Intonation//The modern language Journ. 1970. V.1.
116. Dubois J. Ja nouvelle grammaire du français. Paris, 1973.
117. Grevisse M. Je bon usage. Paris-Duclot-Gencher, 1959.
118. Je Bidais J. et R. Syntaxe du français moderne. V.2. Paris, 1935.
119. Nikolskaia E.K., Goldenberg T.V. Grammaire. M., 1974.
120. Pinaeve V. Apersu de l'infouation. M., 1956.
121. Rat M. Grammaire françaisl pour fous. Paris, 1972. N 3.
122. Romportl M. Intonological Typology// Phonebica progensia. Praha, 1972. N 3.
123. Siertsema B. Timbre, Pitch and Intonation in Lingua. Haarlem, 1962.
124. Wartburg W. et Lumthor P. Precis de Syntaxe du français contemporain. Berne, 1947.



## ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ .....	3
1. Вопросы интонации и ее функции.....	3
2. Задачи и методика экспериментально-фонетического исследования .....	7
Глава 1. СЕМАНТИКО-ГРАММАТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ВВОДНЫХ ЕДИНИЦ ВО ФРАНЦУЗСКОМ, КАЗАХСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ .....	18
1.1. Отграничение вводных единиц от вставных конструкций .....	18
1.2. О психолингвистической природе вводных единиц .....	20
1.3. Семантическая характеристика вводных единиц .....	24
1.4. Морфологические средства выражения вводных единиц .....	37
1.5. Синтаксическая характеристика вводных единиц.....	50
Глава 2. ИНТОНАЦИЯ ВВОДНЫХ ЕДИНИЦ ВО ФРАНЦУЗСКОМ , КАЗАХСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ.....	56
2.1. Аудиторский анализ .....	56
2.2. Электроакустический анализ.....	68

2.2.1.	Направление движения основного тона	68
2.2.2.	Частотный интервал на стыках.....	70
2.2.3.	Частотный диапазон .....	71
2.2.4.	Тональные уровни .....	75
2.2.5.	Диапазон интенсивности.....	88
2.2.6.	Средний уровень интенсивности.....	96
2.2.7.	Среднеслоговая длительность:.....	102
2.2.8.	Пауза .....	109
2.2.9.	Просодические параметры вводных единиц в зависимости от семанти- ческих групп.....	112
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	.....	139
ЛИТЕРАТУРА	.....	146

Монография

Зейнеп Муслимовна Базарбаева

ТИПОЛОГИЧЕСКОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ИНТОНАЦИИ  
ВВОДНЫХ ЕДИНИЦ

Утверждено к печати Ученым советом  
Института языкознания Академии наук Казахской ССР

Зав.редакцией Н.Л.Селиванова

Редактор О.Л.Нелидина

Оформление художника Э.Ф.Ким

Мл.редактор С.И.Осколкова

Корректор О.С.Сладких

ИБ № 3139

Подписано в печать 31.10.90.

Формат 60x84<sup>1</sup>/16. Бум.тип. № 1

Печать офсетная. Усл.п.л. 9,07

Усл.кр.-отт. 9,30. Уч.-изд.л. 8,74

Тираж 300. Заказ 231. Цена 2 р. 60 к.

Издательство "Гылым". 480100, Алма-Ата,  
ул.Пушкина, 111/113

Типография издательства "Гылым"  
480021, Алма-Ата, ул.Шевченко, 28





2 р. 60 к.